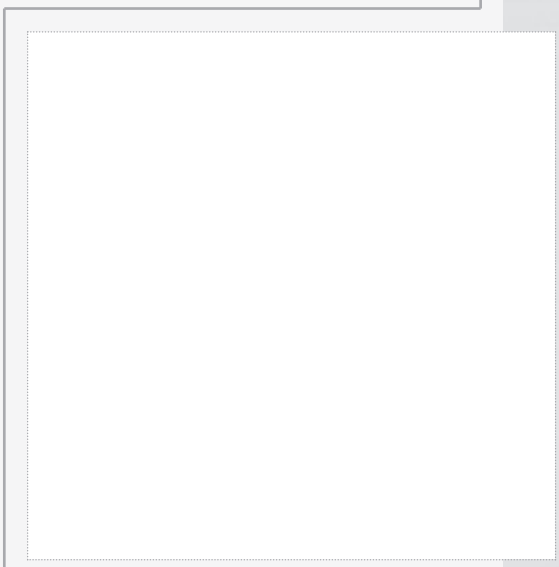


wüstenrot
STAVEBNÁ SPORITEĽŇA

VÝROČNÁ SPRÁVA 2003

GESCHÄFTSBERICHT

32/215

Obsah

Slovenská časť

Akcionári	4
Orgány spoločnosti	5
10 rokov pôsobenia stavebnej sporiteľne	6
Správa predstavenstva	8
Vybrané ukazovatele	11
Správa audítora	12
Účtovná závierka	13
Súvaha	14
Výkaz ziskov a strát	16
Podsúvaha	18
Poznámky	20

Der deutsche Teil

Aktionäre	46
Organe	47
10-jähriges Wirken der Bausparkasse	48
Bericht des Vorstands	50
Ausgewählte Kennziffer	53
Bericht der Wirtschaftsprüfers	54
Jahresabschluss	55
Bilanz	56
Gewinn- und Verlustrechnung	58
Ausserbilanz	60
Anhang	62

Summary

Shareholders	91
10 year's operation of the building society	92
Selected indicators	95

Akcionári

Štruktúra akcionárov spoločnosti k 31.12.2003:

VÚB, a.s., Bratislava	50%
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen, GmbH, Salzburg	25%
Wüstenrot & Württembergische, AG, Stuttgart	25%

Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a.s. prešla na prelome rokov 2003/2004 významnou zmenou akcionárskej štruktúry. Dňa 9. decembra 2003 bola podpísaná zmluva medzi zástupcami VÚB a finančnej skupiny Wüstenrot o odpredaji 50%-ného podielu VÚB ostatným dvom vlastníkom stavebnej sporiteľne. Po schválení transakcie Protimonopolným úradom SR sa dňa 25.2.2004 konalo mimoriadne valné zhromaždenie akcionárov Stavebnej sporiteľne VÚB-Wüstenrot, a.s., na ktorom bola schválená zmena stanov spoločnosti, vrátane personálnych zmien v orgánoch spoločnosti a zmeny obchodného mena.

Akcionári

60% Wüstenrot Verwaltungs– und Dienstleistungen GmbH
Salzburg

40% Wüstenrot & Württembergische AG
Stuttgart

Vlastníci slovenskej a.s., sa rozhodli používať názov Wüstenrot stavebná sporiteľňa.

Dňa 30.3.2004 zapísané v Obchodnom registri OS Bratislava I., pod č. Sa/529/B.
Táto zmena nemá žiadny vplyv na dovtedajšie zmluvné záväzky a dohody spoločnosti, ktoré sú naďalej platné.

Orgány spoločnosti

Predstavenstvo

Ing. Ivan Duda
predseda predstavenstva

Mag. Karl Peter Giller
podpredseda predstavenstva

Dr. Otto Roesler
člen predstavenstva

Ing. Róbert Kubinský
člen predstavenstva

Dozorná rada

Gen.-Dir. Wolfgang Radlegger
predseda dozornej rady

Dr. Gert Haller
podpredseda dozornej rady

Mgr. Karol Rajnoha
člen dozornej rady

Mgr. Ján Guniš
člen dozornej rady (do 14. 4. 2003)

Ing. Jozef Mudrík
člen dozornej rady volený zamestnancami

Prof. Ing. Vojtech Kollár, CSc.
člen dozornej rady volený zamestnancami (do 21. 1. 2003)

JUDr. Marián Halák
člen dozornej rady volený zamestnancami (od 30. 4. 2003)

10 rokov pôsobenia stavebnej sporiteľne

1993

- v marci založili slovenská VÚB, rakúska Bausparkasse Gemeinschaft der Freunde Wüstenrot a nemecký Wüstenrot Holding GmbH spoločnú Stavebnú sporiteľňu VÚB-Wüstenrot, a.s.
- v máji bola nová stavebná sporiteľňa zapísaná do obchodného registra
- v júni začala svoju obchodnú činnosť
- uzavretých bolo takmer 23 tisíc zmlúv o stavebnom sporení

1994

- stavebné sporenie sa na Slovensku úspešne etablovalo
- stavebná sporiteľňa začala budovať vlastnú odbytovú sieť
- silnú motiváciu pre klientov predstavovala 40% štátna prémia, max. 6.000 Sk / osobu / rok
- prípravné práce na poskytovanie úverov a medziúverov
- rok ukončený so ziskom 22,6 mld. Sk

1995

- prioritou sa stal rozvoj odbytovej siete a výstavba vlastnej budovy ústredia v Bratislave
- základné imanie spoločnosti bolo vo výške 300 mil. Sk
- uzavrelo sa 43 tisíc nových zmlúv o stavebnom sporení
- stavebná sporiteľňa poskytla prvé medziúvery i prvé stavebné úvery
- celkovo bolo klientom v danom roku vyplatených 26 mil. Sk

1996

- stavebná sporiteľňa svojimi zastúpeniami už pôsobila vo väčšine okresov SR
- mimoriadne úspešný rok z hľadiska dosiahnutých obchodných výsledkov, do značnej miery podmienených pripravovanými zmenami v legislatíve
- uzavrelo sa cez 71 tisíc nových zmlúv, pričom cca 66% bolo uzavretých so sporivou tarifou
- max. doba splácania stavebného úveru dosahovala podľa tarify 8, 10 alebo 13,5 roka
- spoločnosť zvýšila základné imanie na 500 mil. Sk

1997

- legislatívne zásahy priniesli zrušenie inštitútu tzv. priateľských sporiteľov a tiež zníženie štátnej prémie na 30% (absolútna výška zostala zachovaná)
- VÚB Wüstenrot znížila úrokovú sadzbu medziúveru na 6,9% p.a.
- stavebná sporiteľňa pripravila v rámci podporných aktivít putovné výstavy spojené s poradenstvom, nákupné zľavy u zmluvných partnerov
- zapojila sa sumou 200 mil. Sk do financovania nového komplexu bytov
- objem vyplatených prostriedkov dosiahol takmer 1,5 miliardy Sk

1998

- ústredie sa presťahovalo do nových priestorov, ktorých technické vybavenie umožnilo optimálne využitie automatizovaného informačného systému
- nové krajské riaditeľstvo v Košiciach
- výrazne vzrástol záujem o stavebné úvery a medziúvery
- klientom bolo vyplatených v danom roku viac než 2,5 miliardy Sk
- vznikla dcérska spoločnosť VÚB Wüstenrot, Spoločnosť pre rozvoj bývania, s.r.o.
- 10% kapitálovou účasťou sa stavebná sporiteľňa podieľala na novo-založenej a.s. Wüstenrot životná poisťovňa

1999

- skončil sa prvý 6-ročný cyklus stavebného sporenia
- sporiteľňa zvýhodnila podmienky zaručenia úveru a predĺžila dobu splatnosti na 16,25 roka
- zaviedla 100%-né poistenie na krytie dlžnej sumy – maximálna ochrana dedičov a ručiteľov pri minimálnych nákladoch
- podporila rozvoj hypotekárneho úverovania odkúpením HZL v hodnote 200 mil. Sk
- nové krajské riaditeľstvo v Nitre a rozšírenie počtu predajných miest
- on-line napojenie všetkých zastúpení na informačný systém ústredia v Bratislave

- novela zákona o stavebnom sporení vrátila do systému priateľských sporiteľov a umožnila vstup aj právnickým osobám
- takmer 3 mil. Sk smerovalo vo forme sponzorských príspevkov do zdravotníctva
- klientom bolo vyplatených 5,5 miliardy Sk

2000

- ústredie, 4 krajské riaditeľstvá, 53 zastúpení na celom území Slovenska
- enormný záujem o úvery – poskytnutých bolo takmer 9 tisíc stavebných úverov a obdobne aj medziúverov
- počet úplne nových zmlúv o stavebnom sporení sa blížil k 70 tisíc, vrátane zvýšení cieľových súm to predstavovalo viac než 78 tisíc nových obchodov
- klientom bolo v tom roku vyplatených 5,7 mld. Sk
- informácie nielen o produkte boli sprístupnené na vlastnej internetovej stránke www.wustenrot.sk

2001

- štátna podpora stavebných sporiteľov klesla na 25% z ročného vkladu, max. 4.500 Sk, napriek tomu bol rok 2001 najúspešnejší z hľadiska dosiahnutých obchodných výsledkov
- zaviedla sa certifikácia poradcov oprávnených poskytovať poradenské služby spoločnosti Wüstenrot
- od septembra nahradil dovtedajšie 3 tarify sporenia absolútne nový produkt na slovenskom trhu stavebného sporenia, tzv. otvorené stavebné sporenie Flexibil umožňujúci 75 kombinácií parametrov – prvýkrát sa produkt prispôsobuje klientovi a nie naopak – voliteľná výška splátky, stavebný úver s úrokom už od 3% p.a., splatnosť úveru 3,5 – 20 rokov
- počet nových zmlúv uzavretých v danom roku prekročil 90 tisíc

2002

- v priebehu roka bola realizovaná zásadná reštrukturalizácia odbytovej siete
- v oblasti úverového portfólia bol uplatnený proces ozdravenia, vrátane vysporiadania problematických pohľadávok
- obyvateľstvo na Slovensku si už osvojilo filozofiu „žitia na úver“, čoho dokladom bolo takmer 17 tisíc poskytnutých stavebných úverov a medziúverov v danom roku
- absolútna max. výška štátnej prémie na osobu / rok klesla na 4.000 Sk
- ponuku rozšírili mimoriadne 20%-né medziúvery – klient získal päťnásobok vkladu s nulovou minimálnou dobou sporenia a úrokom 7,5% p.a.
- v spolupráci s projektovými a výrobnými spoločnosťami ponúkla sporiteľňa svojim klientom program na výstavbu nových rodinných domov
- v rámci akcií sporiteľne sa už druhým rokom stal jeden z klientov majiteľom miliónového bytu

2003

- realizáciu bytových zámerov mnohých klientov urýchlil tzv. desiatkový medziúver, pri ktorom klient získal od sporiteľne v krátkom čase až 90% požadovaných prostriedkov
- stavebné sporenie zaznamenalo od júla opäť legislatívne zmeny, okrem iného polročnú periodicitu pripisovania štátnej prémie – tá bola v danom roku opäť nižšia, 20% a max. 3.000 Sk
- za desaťročie pôsobenia na slovenskom trhu stavebného sporenia uzavrela Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot viac než 600 tisíc zmlúv o stavebnom sporení v celkovom objeme cieľových súm necelých 87 mld. Sk
- ku koncu roka spravovala 200 tisíc aktívnych zmlúv svojich klientov, vrátane rodinných zmlúv
- svojim klientom vyplatila za 10-ročné obdobie celkovo cez 31 miliárd Sk
- v závere roka boli realizované rokovania a následné kroky vedúce k zmene akcionárskej štruktúry

Správa predstavenstva o činnosti sporiteľne

Pre uplynulý rok na slovenskom finančnom trhu bola príznačná silná konkurencia v oblasti produktov zameraných na financovanie bývania. Prejavilo sa to i zmenou správania klientov v tejto oblasti v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi. Pravdepodobne i v dôsledku toho zaznamenalo stavebné sporenie v minuloročnom ekonomickom prostredí istú stagnáciu, i medziročný pokles vo vývoji nových obchodov. Naďalej však zostáva produktom pre rôzne príjmové vrstvy a pre všetky vekové kategórie, produktom s jednoznačnými výhodami akou je napr. možnosť získania právneho nároku na výhodný stavebný úver s úrokom garantovaným počas celej doby splatnosti.
V polovici minulého roka vstúpilo do platnosti viacero zmien, ktoré priniesla posledná novela zákona o stavebnom sporení. Medzi inými aj polročnú periodicitu pripisovania štátnej prémie, tú bolo možné v minulom roku získať vo výške 20% ročného vkladu, maximálne však 3.000 Sk na osobu.

Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a. s.

Rok 2003 bol pre Stavebnú sporiteľňu VÚB-Wüstenrot, a.s. desiatym rokom jej pôsobenia na Slovensku ako špecializovanej bankovej inštitúcie so zameraním na financovanie bývania.

V tomto takpovediac „jubilejnom“ roku uzavrela stavebná sporiteľňa 37.152 nových obchodov v objeme cieľových súm 6,02 mld. Sk; z toho je 24.828 nových zmlúv o stavebnom sporení; pri zohľadnení osôb na rodinných zmluvách sa tento počet zvýši na 32.978, čo predstavuje v počte nových obchodov 15-percentný podiel na slovenskom trhu stavebného sporenia. Nové zmluvy boli uzatvárané výlučne v rámci sporenia Flexibil, typického voliteľnými parametrami umožňujúcimi prispôsobiť sporenie a úverovanie presne na mieru potrieb klienta. Najvariabilnejšou dobou splatnosti stavebného úveru, od 3,5 – do 20 rokov, je Flexibil dokonca konkurencieschopný i voči hypotékam. Celkovo evidovala naša stavebná sporiteľňa ku koncu roka 199.036 aktívnych zmlúv, resp. 247.797 pri zohľadnení klientov na rodinných zmluvách, ktoré sú špecifikom tejto stavebnej sporiteľne. Rodinné sporenie prináša klientom úsporu na poplatkoch, pričom nestrácajú žiadnu z výhod stavebného sporenia.

V minulom roku bolo klientom otvorených 5.648 stavebných úverov v objeme cieľových súm 1,95 mld. Sk a vo forme 4.179 medziúverov bolo klientom schválené poskytnutie prostriedkov v objeme 1,15 mld. Sk. Napriek tomu, že i v oblasti úverovania bol zaznamenaný medziročný pokles, boli dosiahnuté výsledky vzhľadom na podmienky na trhu pomerne uspokojivé. Stalo sa tak i zásluhou akciového produktu, tzv. desiatkového medziúveru, pri ktorom stačilo klientovi mať alebo nasporiť 10% z požadovanej cieľovej sumy a zvyšných 90% mu poskytla sporiteľňa. Výrazne to urýchlilo financovanie bytových zámerov klienta, a to i vzhľadom na skutočnosť, že Wüstenrot poskytuje svojim klientom medziúvery bez podmienky minimálnej doby sporenia.

Priemerná cieľová suma u stavebných úverov dosiahla úroveň 346 tis. Sk, u medziúverov 275 tis. Sk. Odpovedá to štruktúre účelového použitia úverov/medziúverov, kde prevažujú rekonštrukcie nehnuteľností. Ďalším preferovaným účelom využitia produktov stavebného sporenia bola kúpa nehnuteľností, za tým nasledovala výstavba domu / bytu.

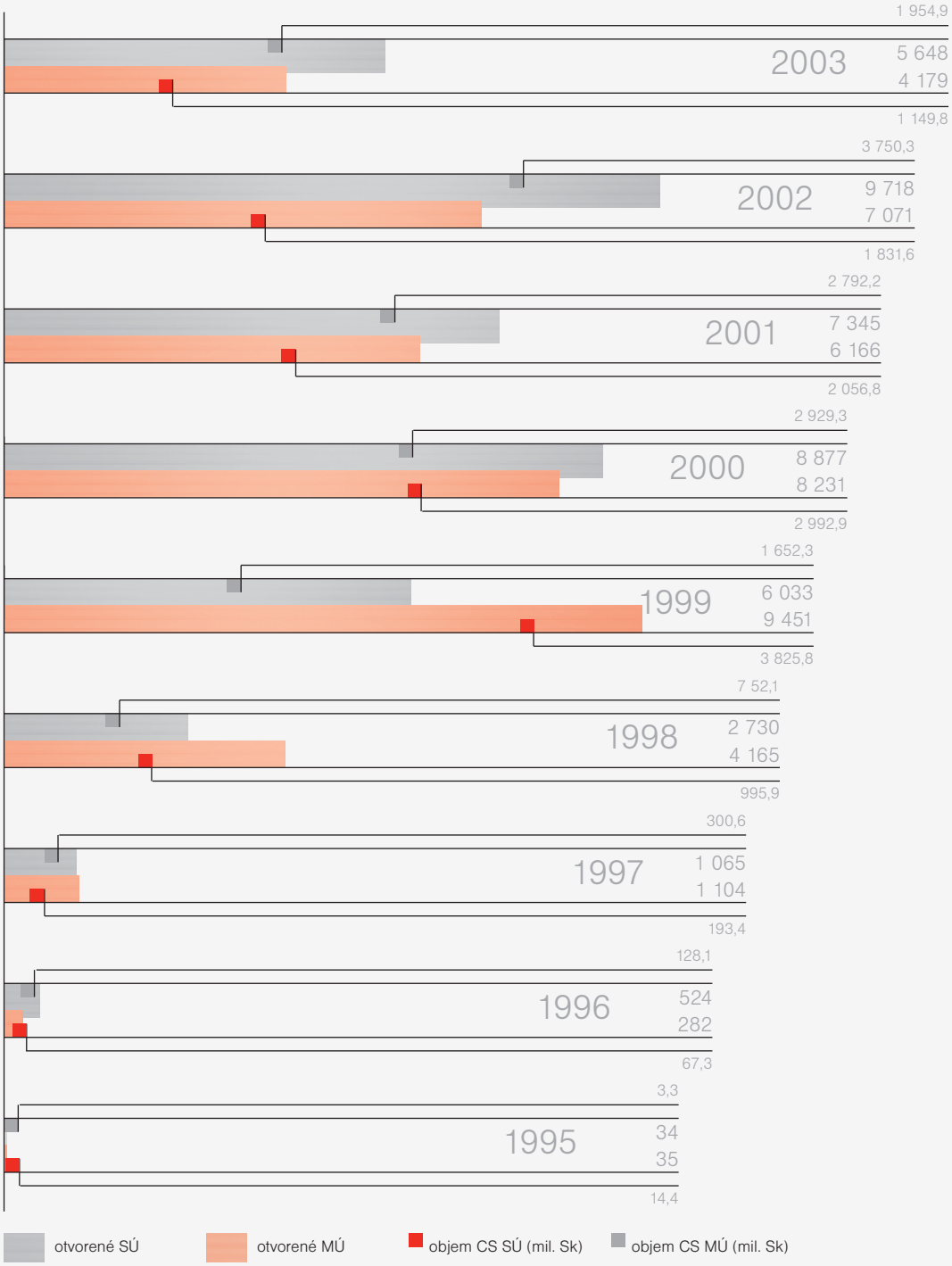
Stavebná sporiteľňa pokračovala v roku 2003 tiež v procese ozdravenia úverového portfólia a vysporiadaní problematických pohľadávok. Objem klasifikovaných pohľadávok predstavoval ku koncu roka 221,2 mil. Sk, pričom v roku 2003 sporiteľňa odpredala 185 pohľadávok v nominálnej hodnote 44,3 mil. Sk. Celkový objem i súvisiacu tvorbu opravných položiek ovplyvnili v roku 2003 zmeny v kategorizácii pohľadávok.

Pozitívne je možné hodnotiť vývoj vkladov, stav k 31.12.2003 bol v objeme 2,7 mld. Sk.
Fond stavebného sporenia dosiahol ku koncu minulého roka stav 6,98 mld. Sk.

Bilančná suma k 31.12.2003 predstavovala 9,65 mld. Sk a spoločnosť tak k rovnakému dátumu vykázala zisk po zdanení vo výške 99,27 mil. Sk.

Stavebná sporiteľňa vyplatila v roku 2003 svojim klientom finančné prostriedky v sume 4,13 mld. Sk, čo predstavuje 21% podiel na objeme financií poskytnutých klientom v minulom roku stavebnými sporiteľňami v SR. Celkovo tak objem investícií zo strany Stavebnej sporiteľne VÚB-Wüstenrot za desaťročie pôsobenia na slovenskom finančnom trhu stúpol na 31 mld. Sk.

Vývoj počtu otvorených stavebných úverov, medziúverov a objemov cieľových súm



Počet interných zamestnancov poklesol ku koncu minulého roka na 142, z toho 105 pracovalo na ústredí stavebnej sporiteľne v Bratislave.

Najmä v závere roka 2003 sa dianie v stavebnej sporiteľni nieslo v duchu zásadných zmien. Krátko pred ukončením roka boli uskutočnené dôležité kroky v zmene štruktúry akcionárov, ktorá bola ukončená začiatkom roka 2004 spolu s personálnymi zmenami vo vedení spoločnosti a jej rebrandingom.

Podnikateľská skupina Wüstenrot, ktorá sa stala výhradným vlastníkom stavebnej sporiteľne, je známa ako mimoriadne spoľahlivý partner, v Európe má silné zastúpenie a dôveruje aj v potenciál slovenského trhu.

2004, Wüstenrot stavebná sporiteľňa, a.s.

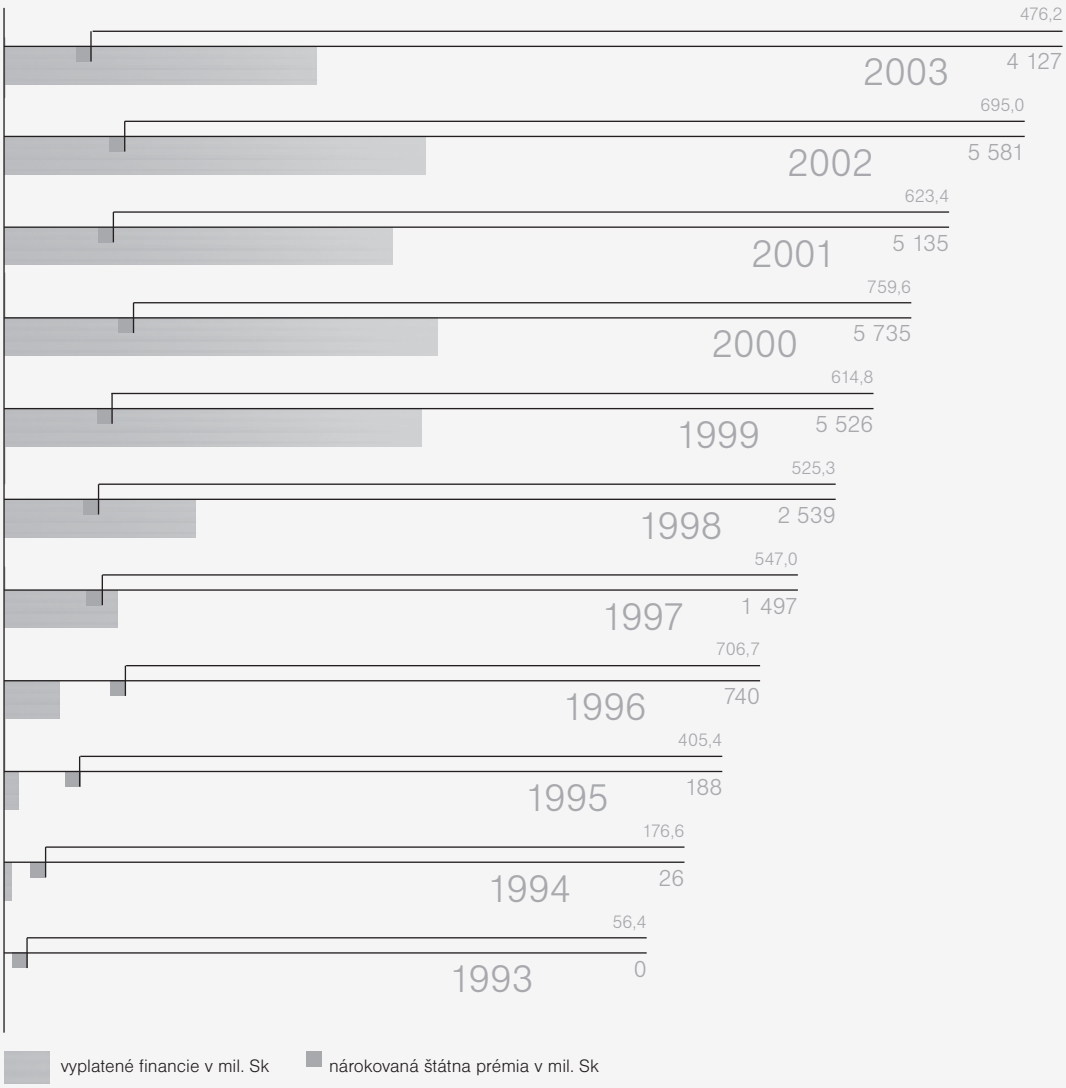
V nastúpenom roku 2004 plánuje Wüstenrot stavebná sporiteľňa, a.s. uzavrieť cca 40 tisíc nových zmlúv o stavebnom sporení a poskytnúť klientom úverové prostriedky v objeme 1,7 mld. Sk. K naplneniu týchto zámerov by malo dopomôcť i zavedenie nových medziúverových produktov. Prvoradým cieľom zostáva poskytovať bezplatný, no kvalitný poradensko-finančný servis a pomáhať obyvateľom Slovenska napĺňať bytové potreby.

Do ďalšieho desaťročia svojho pôsobenia na finančnom trhu SR vstupuje teda stavebná sporiteľňa nielen s novým názvom, novou akcionárskou štruktúrou a novým logom, ale i s novinkami – produktový rad „Akurát“ ponúka, ako už názov napovedá, akurát také produkty ako klienti potrebujú.

V súvislosti s objemom poskytovaných úverov a jeho celkovou stúpajúcou tendenciou v SR bude istotne veľkým prínosom spustenie úverového registra, do ktorého sa plánuje zapojiť aj Wüstenrot stavebná sporiteľňa.

Máj 2004

Objem finančných prostriedkov poskytnutých klientom na financovanie bývania (v mil. Sk)



Vybrané ukazovatele

(údaje v tis. Sk)	2003	2002	2001
Súvaha			
Aktíva celkom	9 311 609	9 553 207	10 878 378
Úvery poskytnuté klientom (netto)	6 005 120	6 259 485	6 736 480
Cenné papiere	1 161 384	1 405 457	1 771 917
Vklady prijaté od klientov	6 984 100	7 176 150	8 802 796
Vlastné imanie	1 023 224	1 725 113	1 287 032
Výkaz ziskov a strát			
Výnosy z úrokov a obdobné výnosy	549 032	655 627	779 151
Náklady na úroky a obdobné náklady	204 794	230 662	253 026
Čisté úrokové výnosy	344 238	424 965	526 125
Výnosy z poplatkov a provízií	190 647	245 458	146 796
Náklady na poplatky a provízie	75 434	147 654	114 780
Čisté poplatkové výnosy	115 213	97 804	32 016
Opravné položky a rezervy na straty z úverov (netto)	-6 703	70 005	-10 126
Čistý zisk za bežný rok	**99 273**	**501 785**	**80 673**

Od 1.1.2003 boli zaznamenané významné zmeny usporiadania položiek účtovnej závierky a obsahové vymedzenie týchto položiek oproti predchádzajúcim účtovným obdobiam, preto boli údaje v súvahe a výkaze ziskov a strát za účtovné obdobie 2001 a 2002 upravené pre účely porovnania. Všetky úpravy predstavovali reklasifikáciu zostatkov účtov bez vplyvu na hospodársky výsledok.

Správa auditora

ERNST & YOUNG

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Zochova 6 - 8
P.O. Box 19
810 00 Bratislava
Slovenská republika

Tel.: +421 2 5922 9111
Fax: +421 2 5922 9112
www.ey.com

Správa nezávislého audítora
pre akcionárov a predstavenstvo spoločnosti Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a. s.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a.s. ("spoločnosť") za rok, ktorý sa skončil k 31. decembru 2003. Vedenie spoločnosti je zodpovedné za vypracovanie účtovnej závierky a za úplné, preukazné a správne vedenie účtovníctva v súlade s príslušnými zákonmi a predpismi. Našou zodpovednosťou je vyjadriť na túto účtovnú závierku názor, ktorý vychádza z výsledkov auditu. Audit účtovnej závierky spoločnosti k 31. decembru 2002 vykonal iný audítor, ktorý dňa 24. januára 2003 vydal k účtovnej závierke výrok bez výhrad.

Audit sme uskutočnili v súlade s audítorskými štandardmi vydanými Slovenskou komorou audítorov (SKAU). Podľa týchto štandardov musíme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali objektívne presvedčenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov výberovým spôsobom, ktoré dokladujú sumy uvedené v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie účtovných zásad použitých pri vypracovaní účtovnej závierky a zhodnotenie významných odhadov vedenia spoločnosti, ako aj celkové posúdenie účtovnej závierky. Sme presvedčení, že audit nám poskytol objektívny základ pre náš názor.

Podľa nášho názoru priložená účtovná závierka zobrazuje verne, vo všetkých významných súvislostiach, finančnú situáciu spoločnosti k 31. decembru 2003 a výsledok jej hospodárenia za príslušné účtovné obdobie v súlade so zákonom č. 431/2002 Zb. o účtovníctve a v súlade s príslušnou legislatívou vydanou Ministerstvom financií Slovenskej republiky.

Bratislava,
23. januára 2004

Ernst & Young

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257

Ing. Vladimír Zima
Dekrét SKAU č. 280

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B a v zozname audítorov vedenom Slovenskou komorou audítorov pod č. 257.

Účtovná závierka

Obdobie, za ktoré sa účtovná závierka zostavuje

od 01.01.2003
do 31.12.2003

Deň, ku ktorému sa účtovná závierka zostavuje

31.12.2003

IČO

31351026

Obchodné meno alebo názov účtovnej jednotky

Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a.s.

Právna forma účtovnej jednotky

akciová spoločnosť

Sídlo

Grösslingová 77, 824 68 Bratislava 26

Smerové číslo telefónu	Číslo telefónu	Číslo faxu
02	59275349	52920912

Deň zostavenia účtovnej závierky:	Podpisový záznam štatutárneho orgánu alebo člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky:	Podpisový záznam fyzickej osoby zodpovedajúcej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva :
19. január 2004	Mag. Karl Peter Gilles Dr. Otto Roesler	Ing. Hubačová Katarína	Ing. Hubačová Katarína

Súvaha

k 31. decembru 2003 (v tisíckach Sk)

Označenie	Položka	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie			Predchádzajúce účtovné obdobie
			Brutto	Korekcia	Netto	
a	b	c	1	2	3	4
x	**Aktíva**	x	x	x	x	x
1.	Pokladničná hotovosť, vklady v Národnej banke Slovenska a zahraničných emisných bankách	1	41 438		41 438	29 678
2.	Štátne dlhopisy bez kupónov a ostatné cenné papiere prijímané Národnou bankou Slovenska na refinancovanie	2	0	0	0	0
a)	Štátne dlhopisy	3	0	0	0	0
b)	Ostatné cenné papiere	4	0	0	0	0
3.	Pohľadávky voči bankám	5	1 929 492	0	1 929 492	1 548 118
a)	Splatné na požiadanie	6	38 722	0	38 722	41 327
b)	Ostatné pohľadávky	7	1 890 770		1 890 770	1 506 791
4.	Pohľadávky voči klientom	8	6 418 431	160 992	6 257 439	6 754 829
a)	Splatné na požiadanie	9	0	0	0	0
b)	Ostatné pohľadávky	10	6 418 431	160 992	6 257 439	6 754 829
5.	Dlhové cenné papiere	11	496 570	0	496 570	497 618
a)	Štátnych orgánov	12	485 475	0	485 475	486 498
b)	Ostatných subjektov	13	11 095	0	11 095	11 120
6.	Akcie, podielové listy a ostatné podiely	14	15 500	1 490	14 010	14 158
7.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom v:	15	0	0	0	0
a)	Bankách	16	0	0	0	0
b)	Ostatných subjektoch	17	0	0	0	0
8.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom v:	18	210	0	210	210
a)	Bankách	19	0	0	0	0
b)	Ostatných subjektoch	20	210	0	210	210
9.	Nehmotný majetok	21	48 690	35 717	12 973	18 397
a)	Zriaďovacie výdavky	22	0	0	0	0
b)	Dobré meno (goodwill)	23	0	0	0	0
c)	Ostatný nehmotný majetok	24	48 690	35 717	12 973	18 397
10.	Hmotný majetok	25	430 654	136 528	294 126	316 491
a)	Pozemky a budovy na prevádzkovú činnosť	26	302 298	40 181	262 117	271 366
b)	Ostatný hmotný majetok	27	128 356	96 347	32 009	45 125
11.	Ostatné aktíva	28	264 904	1 229	263 675	372 460
12.	Pohľadávky voči akcionárom a spoločníkom	29	0	0	0	0
13.	Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	30	1 676	0	1 676	1 248
14.	Pohľadávky voči Medzinárodnému menovému fondu	31	0	0	0	
15.	Pohľadávky voči bankám Európskeho systému centrálnych bánk	32	0	0	0	0
16.	Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	33	0	0	0	0
17.	Poskytnuté úvery tuzemským bankám	34	0	0	0	0
18.	Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	35	0	0	0	0
	Aktíva celkom, z toho:	**36**	**9 647 565**	**335 956**	**9 311 609**	**9 553 207**
	Osobitná agenda Národnej banky Slovenska	37			0	
	Pohľadávky štátu vo vzťahu k zahraničiu	38			0	

wüstenrot

Označenie	Položka	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	5	6
x	**Pasíva**	x	x	x
1.	Záväzky voči bankám	39	0	0
a)	Splatné na požiadanie	40	0	0
b)	Ostatné záväzky	41	0	0
2.	Záväzky voči klientom	42	6 984 100	7 176 150
a)	Splatné na požiadanie, z toho:	43	0	0
	Úsporné	44	0	0
b)	Ostatné záväzky, z toho:	45	6 984 100	7 176 150
	Termínované a s výpovednou lehotou	46	6 984 100	7 176 150
3.	Záväzky z dlhových cenných papierov	47	0	0
a)	Vydané dlhové cenné papiere	48	0	0
b)	Ostatné záväzky z dlhových cenných papierov	49	0	0
4.	Ostatné pasíva, z toho:	50	1 201 138	394 838
	Záväzky voči akcionárom	50a	900 000	0
5.	Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období	51	523	1 677
6.	Rezervy	52	102 624	255 429
7.	Podriadené finančné záväzky	53	0	0
8.	Záväzky voči Medzinárodnému menovému fondu	54	0	0
9.	Záväzky voči bankám Európskeho systému centrálnych bánk	55	0	0
10.	Záväzky voči ostatným zahraničným subjektom	56	0	0
11.	Účty peňažných rezerv bánk v Národnej banke Slovenska	57	0	0
12.	Cenné papiere vydané Národnou bankou Slovenska	58	0	0
13.	Ostatné záväzky voči tuzemsku	59	0	0
14.	Emisia bankoviek a mincí	60	0	0
15.	Účet štátu	61	0	0
16.	Štátne fondy a iné zúčtovanie so štátnym rozpočtom	62	0	0
17.	Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami Slovenskej republiky	63	0	0
18.	Základné imanie, z toho:	64	500 000	500 000
	Splatené základné imanie	65	500 000	500 000
19.	Vlastné akcie	66	0	0
20.	Emisné ážio	67	0	0
21.	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	68	184 928	186 755
a)	Zákonný rezervný fond	69	100 000	100 000
b)	Ostatné rezervné fondy	70	0	0
c)	Ostatné fondy tvorené zo zisku	71	84 928	86 755
22.	Ostatné kapitálové fondy	72	0	
23.	Oceňovacie rozdiely	73	0	
a)	Z ocenenia majetku a záväzkov	74	0	
b)	Z prepočtu zabezpečovacích derivátov	75	0	0
c)	Z prepočtu podielových cenných papierov a vkladov	76	0	0
24.	Nerozdelený zisk alebo neuhradená strata z minulých rokov	77	239 023	536 573
25.	Zisk alebo strata bežného účtovného obdobia	78	99 273	501 785
	Pasíva celkom, z toho:	**79**	**9 311 609**	**9 553 207**
	Osobitná agenda Národnej banky Slovenska	80		
	Záväzky štátu vo vzťahu k zahraničiu	81		

Sprievodné body 1 až 31 poznámok tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

Výkaz ziskov a strát

k 31. decembru 2003 (v tisíckach Sk)

Označenie	Položka	Číslo riadku	Náklady za bežné účtovné obdobie	Náklady za predchádzajúce účtovné obdobie	Výnosy za bežné účtovné obdobie	Výnosy za predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	1	2	3	4
1.	Výnosy z úrokov a obdobné výnosy, z toho	1	x	x	549 032	655 627
	úroky z dlhových cenných papierov	2	x	x	99 790	132 038
2.	Náklady na úroky a obdobné náklady, z toho	3	204 794	230 662	x	x
	náklady na úroky z dlhových cenných papierov	4	1 958	3 541	x	x
3.	Výnosy z akcií a podielov v obchodných spoločnostiach	5	x	x	0	0
a)	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	6	x	x	0	0
b)	Výnosy z podielových cenných papierov a vkladov v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	7	x	x	0	0
c)	Výnosy z ostatných akcií a podielov	8	x	x	0	0
4.	Výnosy z poplatkov a provízií	9	x	x	190 647	245 458
5.	Náklady na poplatky a provízie	10	75 434	147 654	x	x
6.	Čistý zisk alebo čistá strata z finančných operácií	11	719	187	x	x
7.	Ostatné finančné výnosy	12	x	x	0	0
8.	Ostatné finančné náklady	13	12 416	17 936	x	x
9.	Ostatné prevádzkové výnosy	14	x	x	3 011	13 176
10.	Všeobecné prevádzkové náklady	15	223 240	331 893	x	x
a)	Náklady na zamestnancov	16	64 800	92 779	x	x
aa)	Mzdy	17	51 062	73 397	x	x
ab)	Sociálne poistenie a zdravotné poistenie	18	13 738	19 382	x	x
b)	Ostatné všeobecné prevádzkové náklady	19	158 440	239 114	x	x
11.	Ostatné prevádzkové náklady	20	41 161	43 848	x	x
12.	Použitie rezerv a opravných položiek k hmotnému majetku a nehmotnému majetku	21	x	x	0	0
a)	Použitie rezerv na hmotný majetok	22	x	x	0	0
b)	Použitie opravných položiek k hmotnému majetku	23	x	x	0	0
c)	Použitie opravných položiek k nehmotnému majetku	24	x	x	0	0
13.	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k hmotnému majetku a nehmotnému majetku	25	38 772	43 482	x	x
a)	Odpisy hmotného majetku	26	29 590	34 198	x	x
b)	Tvorba rezerv na hmotný majetok	27	0	0	x	x
c)	Tvorba opravných položiek k hmotnému majetku	28	0	0	x	x
d)	Odpisy nehmotného majetku	29	9 182	9 284	x	x
e)	Tvorba opravných položiek k nehmotnému majetku	30	0	0	x	x

wüstenrot

Označenie	Položka	Číslo riadku	Náklady za bežné účtovné obdobie	Náklady za predchádzajúce účtovné obdobie	Výnosy za bežné účtovné obdobie	Výnosy za predchádzajúce účtovné obdobie
a	b	c	1	2	3	4
14.	Použitie rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	31	x	x	247 639	199 846
a)	Použitie rezerv na pohľadávky a záruky	32	x	x	71 188	7 215
b)	Použitie opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	33	x	x	176 451	192 631
c)	Výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	34	x	x	0	0
15.	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	35	300 116	253 277	x	x
a)	Tvorba opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	36	225 381	129 841	x	x
b)	Tvorba rezerv na pohľadávky a pohľadávky zo záruk	37	30 190	0	x	x
c)	Odpis pohľadávok a odpis pohľadávok z platieb za záruky, straty z postúpených pohľadávok	38	44 545	123 436	x	x
16.	Použitie opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	39	x	x	0	0
17.	Tvorba opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	40	0	0	x	x
18.	Použitie ostatných rezerv	41	x	x	15 265	23 222
19.	Tvorba ostatných rezerv	42	6 330	19 436	x	x
20.	Použitie ostatných opravných položiek	43	x	x	152	3 402
21.	Tvorba ostatných opravných položiek	44	0	3 589	x	x
22.	**Zisk alebo strata za účtovné obdobie z bežnej činnosti**	**45**	**102 764**	**48 767**	**x**	**x**
23.	Mimoriadne výnosy	46	x	x	0	454 966
24.	Mimoriadne náklady	47	0	1 948	x	x
25.	Zisk alebo strata za účtovné obdobie z mimoriadnej činnosti pred zdanením	48	0	453 018	x	x
26.	Daň z príjmov	49	3 491	0	x	x
27.	Podiel na ziskoch alebo na stratách v dcérskych spoločnostiach a pridružených spoločnostiach	50	0	0	x	x
28.	**Zisk alebo strata za účtovné obdobie po zdanení**	**51**	**99 273**	**501 785**	**x**	**x**

Sprievodné body 1 až 31 poznámok tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

Podsúvaha

k 31. decembru 2003 (v tisíckach Sk)

Označenie	Položka	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
	Podsúvahové aktíva			
1.	Pohľadávky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk	1	600 525	7 180 633
1a)	pohľadávky z budúcich úverov a pôžičiek	2	600 525	7 180 633
1b)	poskytnuté záruky a ručenia	3	0	0
2.	Poskytnuté záruky	4	0	0
2a)	nehnuteľnosti	5	0	0
2b)	peniaze	6	0	0
2c)	cenné papiere	7	0	0
2d)	ostatné	8	0	0
3.	Pohľadávky zo spotových operácií s	9	0	0
3a)	úrokovými nástrojmi	10	0	0
3b)	menovými nástrojmi	11	0	0
3c)	akciovými nástrojmi	12	0	0
3d)	komoditnými nástrojmi	13	0	0
3e)	úverovými nástrojmi	14	0	0
4.	Pohľadávky z pevných termínových operácií s	15	0	0
4a)	úrokovými nástrojmi	16	0	0
4b)	menovými nástrojmi	17	0	0
4c)	akciovými nástrojmi	18	0	0
4d)	komoditnými nástrojmi	19	0	0
4e)	úverovými nástrojmi	20	0	0
5.	Pohľadávky z operácií s opciami s	21	0	0
5a)	úrokovými nástrojmi	22	0	0
5b)	menovými nástrojmi	23	0	0
5c)	akciovými nástrojmi	24	0	0
5d)	komoditnými nástrojmi	25	0	0
5e)	úverovými nástrojmi	26	0	0
6.	Odpísané pohľadávky	27	61 404	61 404
7.	Hodnoty odovzdané do úschovy, do správy, na uloženie	28	0	0
8.	Hodnoty odovzdané na nakladanie, z toho:	29	0	0
	Cenné papiere	30	0	0
9.	Evidenčné účty	31	9 477 508	2 603 162
10.	**Podsúvahové aktíva celkom**	**32**	**10 139 437**	**9 845 199**

wüstenrot

Označenie	Položka	Číslo riadku	Bežné účtovné obdobie	Predchádzajúce účtovné obdobie
	Podsúvahové pasíva			
1.	Záväzky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk	33	0	0
1a)	záväzky z budúcich úverov a pôžičiek	34	0	0
1b)	prijaté záruky a ručenia	35	0	0
2.	Prijaté záruky	36	10 139 437	9 845 199
2a)	nehnuteľnosti	37	2 202 339	2 122 383
2b)	peniaze	38	1 023 865	1 306 612
2c)	cenné papiere	39	0	0
2d)	ostatné	40	6 913 233	6 416 204
2e)	kolaterály - cenné papiere	41	0	0
3.	Záväzky zo spotových operácií s	42	0	0
3a)	úrokovými nástrojmi	43	0	0
3b)	menovými nástrojmi	44	0	0
3c)	akciovými nástrojmi	45	0	0
3d)	komoditnými nástrojmi	46	0	0
3e)	úverovými nástrojmi	47	0	0
4.	Záväzky z pevných termínových operácií s	48	0	0
4a)	úrokovými nástrojmi	49	0	0
4b)	menovými nástrojmi	50	0	0
4c)	akciovými nástrojmi	51	0	0
4d)	komoditnými nástrojmi	52	0	0
4e)	úverovými nástrojmi	53	0	0
5.	Záväzky z operácií s opciami	54	0	0
5a)	úrokovými nástrojmi	55	0	0
5b)	menovými nástrojmi	56	0	0
5c)	akciovými nástrojmi	57	0	0
5d)	komoditnými nástrojmi	58	0	0
5e)	úverovými nástrojmi	59	0	0
6.	Hodnoty prevzaté do úschovy, do správy, na uloženie	60	0	0
7.	Hodnoty prevzaté na nakladanie, z toho:	61	0	0
	cenné papiere	62	0	0
8.	Evidenčné účty	63	0	0
9.	**Podsúvahové pasíva celkom**	**64**	**10 139 437**	**9 845 199**

Sprievodné body 1 až 31 poznámok tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto účtovnej závierky.

Poznámky k 31. decembru 2003

(údaje v tabuľkách vyjadrené v tisícoch Sk)

1. Všeobecné informácie

Spoločnosť Stavebná sporiteľňa VÚB–Wüstenrot, a.s. (ďalej len „banka"), IČO 31 351 026, so sídlom Grösslingova 77, 824 68 Bratislava, bola založená dňa 24. marca 1993 a zaregistrovaná do obchodného registra dňa 26. mája 1993. Banka má špecifickú bankovú licenciu podľa zákona č. 310/1992 Zb. o stavebnom sporení vydanú Národnou bankou Slovenska.

Predmetom činnosti banky podľa bankového povolenia je:

- prijímanie vkladov od stavebných sporiteľov,
- poskytovanie úverov stavebným sporiteľom,
- poskytovanie záruk inej banke za stavebné úvery, hypotekárne úvery alebo komunálne úvery,
- prijímanie vkladov od bánk,
- vykonávanie platobného styku a zúčtovania spojeného so stavebným sporením,
- poskytovanie poradenských služieb súvisiacich so stavebným sporením,
- sprostredkovateľská činnosť v oblasti poisťovníctva súvisiaca so stavebným sporením.

Činnosti banky sa nevyznačujú významne odlišnými rizikami a výnosmi. Regulačné prostredie, charakter služieb, obchodných procesov a aj typy klientov pre produkty a služby, ako aj metódy využívané pri poskytovaní služieb sú homogénne pre všetky činnosti banky. Banka vykonáva svoju činnosť v jednom podnikateľskom segmente. Banka vykonáva svoju činnosť iba na území Slovenskej republiky.

Predstavenstvo banky

Členovia predstavenstva banky k 31. decembru 2003:

Predseda:	Ing. Ivan Duda
Podpredseda:	Mag. Karl Peter Giller
Členovia:	Dr. Otto Roesler
	Ing. Róbert Kubinský

Dozorná rada

Členovia dozornej rady banky k 31. decembru 2003:

Predseda:	Wolfgang Radlegger
Členovia:	Mgr. Karol Rajnoha
	Dr. Gert Haller
	Ing. Jozef Mudrík
	JUDr. Marián Halák

2. Princíp zobrazenia a nepretržité trvanie banky

Účtovná závierka banky, ktorá pozostáva zo súvahy k 31. decembru 2003, výkazu ziskov a strát a poznámok k účtovnej závierke k 31. decembru 2003 bola pripravená v súlade:

- so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve (ďalej len „zákon o účtovníctve“);
- s Opatrením Ministerstva Financií Slovenskej republiky zo dňa 10. decembra 2002 č. 21832/2002-92, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadaní, označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahovom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre banky, pobočky zahraničných bánk, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícií, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy;
- s Opatrením Ministerstva financií Slovenskej republiky zo dňa 13. novembra 2002 č. 20359/2002-92, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovnej osnove pre banky, pobočky zahraničných bánk, Národnú banku Slovenska, Fond ochrany vkladov, obchodníkov s cennými papiermi, pobočky zahraničných obchodníkov s cennými papiermi, Garančný fond investícií, správcovské spoločnosti, pobočky zahraničných správcovských spoločností a podielové fondy (ďalej len “opatrenie MF SR”).

Účtovnú závierku pripravilo predstavenstvo banky a v zmysle platnej slovenskej legislatívy o riadnej účtovnej závierke bude navrhnutá na schválenie riadnemu valnému zhromaždeniu akcionárov.

Individuálna účtovná závierka sa vypracovala na princípe časového rozlíšenia, t. j. vplyv transakcií a ostatných udalostí sa vykazuje v čase ich vzniku a v účtovných výkazoch sa vykazujú v období, s ktorým súvisia, za predpokladu, že banka bude nepretržite pokračovať vo svojej činnosti.

Účtovnú závierku za predchádzajúce účtovné obdobie schválilo valné zhromaždenie akcionárov, ktoré sa konalo dňa 25. marca 2003.

Použitá mena v účtovnej závierke je slovenská koruna (ďalej len „Sk“) a všetky zostatky sú uvedené v tisícoch Sk, pokiaľ nie je uvedené inak.

3. Hlavné účtovné zásady

Významné zmeny oproti predchádzajúcemu účtovnému obdobiu

V porovnaní s predchádzajúcim účtovným obdobím boli zaznamenané významné zmeny účtovných postupov, metód oceňovania, usporiadania položiek účtovnej závierky a obsahového vymedzenia týchto položiek oproti predchádzajúcemu účtovnému obdobiu, ktoré vyplývajú zo zmeny postupov účtovania pre banky platnými v Slovenskej republike. Od 1. januára 2003 na základe § 4 odst. 2 zákona o účtovníctve banka účtuje podľa opatrenia MF SR.

Na účely prechodu účtovania podľa opatrenia MF SR, banka vykonala účtovné operácie v súlade s opatrením MF SR ako prvé účtovné operácie roku 2003. Zo zmien použitých účtovných metód nevyplynuli pre banku žiadne rozdiely. Všetky účtovné operácie zaúčtované ako prvý účtovný prípad účtovného obdobia 2003 predstavovali reklasifikáciu zostatkov účtov na účty podľa rámcovej účtovej osnovy v súlade s opatrením MF SR.

Banka zaznamenala nasledovné významné zmeny účtovných postupov oproti predchádzajúcemu obdobiu:

1. Banka kategorizuje cenné papiere do portfólií podľa zámeru s akým boli obstarané ako cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie. Banka oceňuje cenné papiere v akumulovanej hodnote podľa opatrenia MF SR.

2. Na základe platných postupov účtovania banka pristúpila k zmene účtovania a vykazovania prémie/diskontu k cenným papierom. V predchádzajúcich účtovných obdobiach v prípade, že cena obstarania štátnych dlhopisov bola vyššia ako ich nominálna hodnota (boli nakúpené s prémiou) banka vytvárala opravné položky. Pomernú časť prémie od 1. januára 2003 až do splatnosti banka postupne účtuje do nákladov so súvzťažným zápisom na príslušný účet účtovej skupiny 41 – Finančné investície.

3. Výnosy z cenných papierov banka od 1. januára 2003 účtuje v brutto výške a zrážkovú daň účtuje do úrokových nákladov v súlade s opatrením MF SR.

4. Časové rozlíšenie dosiahnutých úrokov účtované súvzťažne s účtami výnosov a nákladov vzťahujúce sa k finančným nástrojom banka účtuje na príslušných účtoch účtových skupín, na ktorých sa účtujú finančné nástroje.

5. Banka účtuje o sociálnom fonde na príslušnom účte účtovej skupiny 34 – Rôzne pohľadávky a záväzky. V predchádzajúcom účtovnom období bol účet sociálneho fondu súčasťou vlastného imania.

6. V priebehu roka 2003 banka zmenila účtovanie úverových prísľubov v podsúvahe. K 31. decembru 2003 sú v podsúvahe účtované len skutočne poskytnuté úverové prísľuby (pozri bod 30 poznámok).

7. V súlade s opatrením MF SR banka účtuje o pohľadávkach z úrokov z úverov a úrokov z omeškania, ak je dlžník v omeškaní so splácaním viac ako 90 dní, v podsúvahe.

Zhrnutie hlavných účtovných zásad, ktoré banka uplatňovala v priebehu roka

a) Pokladničná hotovosť, vklady v Národnej banke Slovenska a zahraničných emisných bankách

Položka sa skladá najmä z peňažnej hotovosti v pokladniciach a trezoroch banky.

b) Pohľadávky voči bankám

Pohľadávky voči bankám predstavujú pohľadávky z vkladov poskytnutých komerčným bankám, bežné účty a termínované vklady vrátane účtu povinných minimálnych rezerv v NBS. Položka obsahuje aj cenné papiere emitované bankami, najmä hypotekárne záložné listy, obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie.

Povinné minimálne rezervy v NBS sú požadované rezervy, ktoré musia byť držané všetkými komerčnými bankami s licenciou v Slovenskej republike. V roku 2003 banka tvorila povinné minimálne rezervy v súlade s predmetným opatrením Národnej banky Slovenska.

Zostatky sú uvedené vrátane časovo rozlíšených úrokov.

c) Cenné papiere

Cenné papiere vo vlastníctve banky sú kategorizované do portfólií podľa zámeru banky v čase nadobudnutia cenných papierov a zmysle stratégie banky ohľadne investovania do cenných papierov. Po nadobudnutí platnosti opatrenia MF SR banka vypracovala stratégiu investovania do cenných papierov a podľa zámeru nadobudnutia kategorizovala cenné papiere do portfólia cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie.

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančné aktíva s určenou splatnosťou, pri ktorých má banka úmysel a schopnosť držať ich do splatnosti.

wüstenrot

Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sú cenné papiere, s ktorými banka nemá zámer obchodovať.

Cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sa pri prvotnom zaúčtovaní oceňujú cenou obstarania. Súčasťou obstarávacej ceny sú priame náklady na obchody spojené s cennými papiermi, ktoré sú banke pri prvotnom účtovaní známe (napr. poplatky obchodníkovi a pod.).

Cenné papiere držané do splatnosti a cenné obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sa následne oceňujú akumulovanou hodnotou. Akumulovaná hodnota je cena použitá pri prvotnom zaúčtovaní postupne zvyšovaná o úrokové výnosy a znížená o splátky istiny a úrokov z kupónov a opravnú položku, ak je k tomuto aktívu tvorená. Ocenenie cenných papierov sa odo dňa vyrovnania nákupu do dňa ich splatnosti alebo predaja postupne zvyšuje o dosahované úrokové výnosy iné ako úrokové výnosy z kupónov, ktorými sú prémie a diskonty. Amortizácia prémie/diskontu sa vykazuje prostredníctvom výkazu ziskov a strát metódou efektívnej úrokovej sadzby.

Nákup a predaj cenných papierov sa bežne vykazuje metódou zúčtovania k dátumu vysporiadania.

d) Poskytnuté úvery, opravné položky a rezervy na straty zo zníženia hodnoty

Úvery klientom sú ocenené v nominálnej hodnote a vykázané v netto výške, to znamená vo výške pohľadávok, ktoré sú znížené o vytvorené opravné položky. Po analýze úverového portfólia sú úvery kategorizované podľa Opatrenia č. 7 Národnej banky Slovenska zo dňa 12. decembra 2002 o zatrieďovaní majetku a záväzkov bánk a pobočiek zahraničných bánk, o úprave ich ocenenia, o tvorbe a rušení rezerv a s tým súvisiacich hláseniach (ďalej len „opatrenie NBS o zatrieďovaní majetku“).

Banka klasifikuje úvery nasledovne:

Štandardné úvery sú také úvery, ktoré nemajú ani jeden zo znakov nižšie uvedených kategórií úverov. V tejto kategórii sa vykazujú tie úvery, kde dlžník je v omeškaní s platením pohľadávky najviac 15 dní a plní ostatné záväzky podľa zmluvy.

Štandardné úvery s výhradou sú také úvery, pri ktorých došlo k zhoršeniu kritérií ich kvality, ale na základe dostupných informácií sa stále predpokladá, že budú splatené v plnej výške ich nominálnej hodnoty. V tejto kategórii sa vykazujú tie úvery, kde je dlžník v omeškaní s platením pohľadávky dlhšie ako 15 dní, ale nie dlhšie ako 60 dní.

Neštandardné úvery sú také úvery, pri ktorých je pravdepodobné, že nebudú splatené v plnej výške ich nominálnej hodnoty, pričom sa predpokladá, že bude splatená ich väčšia časť. V tejto kategórii sa vykazujú tie úvery, kde je dlžník v omeškaní s platením pohľadávky dlhšie ako 60 dní, ale nie dlhšie ako 90 dní.

Pochybné úvery sú také úvery, pri ktorých je na základe dostupných informácií vysoko nepravdepodobné a sporné, že budú splatené v plnej výške ich nominálnej hodnoty, pričom sa predpokladá ich čiastočné splatenie. V tejto kategórii sa vykazujú úvery, kde je dlžník v omeškaní s platením pohľadávky dlhšie ako 90 dní, ale nie dlhšie ako 360 dní.

Stratové úvery sú také úvery, ktoré sa na základe dostupných informácií javia ako nenávratné, prípadne vymáhateľné len v minimálnej hodnote. V tejto kategórii sa vykazujú tie úvery, kde je dlžník v omeškaní s platením pohľadávky dlhšie ako 360 dní.

Na všetky pohľadávky klasifikované ako neštandardné, pochybné a stratové banka vytvára opravné položky. Opravné položky tvorí na základe zhodnotenia platobnej disciplíny klienta v prípade fyzických osôb a finančnej situácie v prípade právnických osôb, pričom banka z hľadiska

opatrnosti pri tvorbe opravných položiek berie do úvahy len niektoré druhy zaručenia. Úrok z klasifikovaných úverov banka časovo rozlišuje, pričom na tieto čiastky vytvára opravnú položku v zmysle uvedeného opatrenia NBS.

Kategórie úverov a percentá opravných položiek k 31. decembru 2003 sú nasledovné:

Kategória	% tvorby OP
Štandardné	-
Štandardné s výhradou	-
Neštandardné	20
Pochybné	50-85
Stratové	100

V roku 2003 banka tvorila zákonné rezervy v zmysle zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách na zistenie základu dane z príjmov a podľa interných predpisov banky do výšky 1,5 % z priemerného stavu štandardných pohľadávok a 5 % z priemerného stavu štandardných pohľadávok s výhradou za príslušný rok.
Časť ostatnej rezervy na úvery klientom, ktorá slúžila na krytie všeobecného úverového rizika, ktoré nie je špecificky identifikovateľné, ale na základe skúsenosti je dokázaná jeho prítomnosť v úverovom portfóliu, banka v priebehu roku 2003 zúčtovala do výnosov. Banka preúčtovala zostatok ostatných rezerv k 31. decembru 2003 podľa metodického pokynu MF SR na príslušný účet účtovej skupiny 57 – Výsledok hospodárenia minulých rokov.

Kategórie úverov a percentá zákonných rezerv k 31. decembru 2003 sú nasledovné:

Kategória	% tvorby rezerv
Štandardné	1,5
Štandardné s výhradou	5,0
Neštandardné	-
Pochybné	-
Stratové	-

Banka odpisuje pohľadávky na základe právoplatného rozhodnutia súdu alebo predstavenstva banky o upustení od ich vymáhania. Odpísané pohľadávky, u ktorých banka neupustila od vymáhania, sú evidované v podsúvahe. Úver sa odpisuje pri súčasnom rozpustení príslušnej opravnej položky na straty z úverov. Sumy zinkasované neskôr od dlžníka sa pri ich získaní premietnu do výnosov vo výkaze ziskov a strát.

Úroky zo všetkých úverov sa časovo rozlišujú a časové rozlíšenie úrokov sa vykazuje ako výnosový úrok v priloženom výkaze ziskov a strát.

Pohľadávky z úrokov z úverov a úrokov z omeškania, ak je dlžník v omeškaní so splácaním viac ako 90 dní, sa účtujú v podsúvahe.

e) Investície v dcérskych spoločnostiach

Investície v dcérskych spoločnostiach predstavujú podiely na základnom imaní v obchodných spoločnostiach, v ktorých má banka rozhodujúci vplyv. Tieto investície sú ocenené v cene obstarania a znížené o opravnú položku v prípade prechodného zníženia ich hodnoty.

f) Nehmotný majetok

Nehmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o mieru opotrebenia formou oprávok. Obstarávacia cena alebo ocenenie sa znižuje metódou rovnomerného odpisovania počas odhadovanej životnosti predmetných aktív.

Drobný nehmotný majetok do výšky 50 tisíc Sk sa odpisuje vo výške 100 % v mesiaci zaradenia.

wüstenrot

Plán odpisovania

Banka odpisuje nehmotný majetok pre účtovné a daňové účely rovnako podľa zákona o účtovníctve, metódou rovnomerného odpisovania a to maximálne po dobu 5 rokov, čo je v súlade s §26 ods. 8 zákona č. 366/1999 Z.z. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov. Pre každý jednotlivý nehmotný majetok je stanovená individuálna doba životnosti.

Obdobia predpokladanej životnosti majetku pre účely odpisovania:

	Roky
Softvér	4
Drobný a iný nehmotný majetok	1

g) Hmotný majetok

Hmotný majetok sa vykazuje v obstarávacej cene zníženej o mieru opotrebenia formou oprávok. Obstarávacia cena zahŕňa nákupnú cenu plus ostatné náklady súvisiace s obstaraním, napr. dopravu, clo a provízie. Náklady na rozšírenie, modernizáciu alebo rekonštrukciu vedúce k zvýšeniu výkonnosti, kapacity alebo účinnosti sa kapitalizujú. Náklady na opravy a údržbu sa účtujú do výkazu ziskov a strát v čase ich vzniku.

Drobný hmotný majetok do výšky 30 tisíc Sk sa odpisuje vo výške 100 % v mesiaci zaradenia.

Plán odpisovania

Výška odpisov sa počíta pomocou metódy rovnomerných odpisov s cieľom odpísať obstarávaciu cenu na jednotlivých položkách aktív na ich zostatkovú hodnotu počas ich odhadovanej ekonomickej životnosti.

Odhadovaná ekonomická životnosť hmotného majetku:

	Roky
Budovy	30
Kancelárske vybavenie	6
Inventár	6
Dopravné prostriedky	4
Počítače a iné	4

Nedokončené investície, pozemky a umelecké zbierky sa neodpisujú. Odpisovanie nedokončených investícií sa začína v okamihu zaradenia príslušných aktív do používania.

Banka pravidelne preveruje aktíva z hľadiska ich znehodnotenia. Keď účtovná hodnota aktíva prevyšuje jeho odhadovanú realizovateľnú hodnotu, zníži sa na túto realizovateľnú hodnotu. Keď sa aktíva identifikujú ako nadbytočné z hľadiska požiadaviek banky, vedenie banky posúdi ich realizovateľnú hodnotu porovnaním na cenu pri predaji vypočítanú na základe správ o ocenení, ktoré vypracovala tretia strana, zníženú o odhadované náklady spojené s predajom.

h) Záväzky voči klientom

Záväzky voči klientom predstavujú všetky vklady klientov. Úroky z vkladov sa časovo rozlišujú a časové rozlíšenie úrokov sa vykazuje ako nákladový úrok v priloženom výkaze ziskov a strát.

i) Rezervy

Ostatné rezervy sa tvoria, ak má spoločnosť právny záväzok alebo záväzok vyplývajúci zo zákona ako dôsledok minulých udalostí. Je možné, že na vyrovnanie záväzku bude potrebný odlev

zdrojov vrátane ekonomických ziskov. V takomto prípade možno uskutočniť spoľahlivý odhad výšky záväzku.

j) Prepočet cudzej meny

Peňažné aktíva a záväzky v cudzej mene sa prepočítavajú na slovenskú korunu kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu zostavovania súvahy.

Výnosy a náklady v cudzej mene sa vykazujú prepočítané na slovenskú korunu kurzom Národnej banky Slovenska platným k dátumu uskutočnenia transakcie.

Kurzové rozdiely, ktoré vznikli z dôvodu prepočtu majetku a záväzkov v cudzej mene sa účtujú na účty nákladov alebo výnosov ako „Čistý zisk alebo čistá strata z finančných operácií“ vo výkaze ziskov a strát.

k) Účtovanie výnosov a nákladov

Banka účtuje náklady a výnosy časovo rozlíšené do obdobia, s ktorým časovo alebo vecne súvisia, t. j. bez ohľadu na to, kedy prichádza k ich peňažnej úhrade.

Výnosové a nákladové úroky sa časovo rozlišujú vo výkaze ziskov a strát s použitím efektívnej úrokovej sadzby. Výnosové úroky a náklady zahŕňajú úroky z kupónov z cenných papierov a postupne dosahovaný rozdiel medzi nominálnou hodnotou a čistou obstarávacou cenou cenného papiera, ktorými sú diskonty a prémie.

Poplatky a provízie sú zaúčtované do nákladov a výnosov na základe časového rozlíšenia.

l) Zdaňovanie

Daň z príjmov banka účtuje do nákladov v období vzniku daňovej povinnosti a v priloženom výkaze ziskov a strát banky je vypočítaná zo základu vyplývajúceho z hospodárskeho výsledku pred zdanením, ktorý bol upravený o pripočítateľné a odpočítateľné položky z titulu trvalých a dočasných úprav daňového základu, daňových úľav a umorenia straty v súlade s predpismi platnými v Slovenskej republike.

Odložená daň z príjmov sa vykazuje pomocou súvahovej metódy pri vzniku dočasných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív alebo záväzkov a ich čistou účtovnou hodnotou. Pri výpočte odloženej daňovej pohľadávky a odloženého daňového záväzku sa používajú sadzby dane z príjmov, o ktorých je známe, že budú platné pre obdobie, v ktorom bude odložená daňová pohľadávka realizovaná alebo odložený daňový záväzok vysporiadaný.

Banka je plátcom rôznych nepriamych daní. Tieto dane sú súčasťou ostatných prevádzkových nákladov.

m) Zdravotné, sociálne a dôchodkové poistenie

Banka odvádza príspevky na zdravotné, dôchodkové a nemocenské poistenie a zabezpečenie v nezamestnanosti vo výške zákonných sadzieb platných počas roka, ktoré sa vypočítajú zo základu hrubej mzdy. Náklady na sociálne zabezpečenie sú zaúčtované do obdobia, v ktorom sú zúčtované príslušné mzdy. Banka netvorí iné poistné fondy pre zamestnancov.

Banka sa zúčastňuje na programe životného poistenia zamestnancov príspevkami zo sociálneho fondu. Podľa tohto programu nevyplývajú pre banku žiadne nezúčtované záväzky voči zamestnancom.

wüstenrot

n) Regulačné požiadavky

Banka podlieha regulačným požiadavkám, ktoré stanovuje Národná banka Slovenska. Tieto požiadavky zahŕňajú limity a rôzne iné obmedzenia týkajúce sa minimálnej kapitálovej primeranosti, klasifikácie úverov a podsúvahových záväzkov a tvorby opravných položiek na krytie úverových rizík, zabezpečenia likvidity a úrokového rizika.

Najvýznamnejšie obmedzenia sú nasledovné:

- kapitálová primeranosť má byť najmenej 8 %;
- koncentrácia majetku banky voči jednému subjektu alebo skupine hospodársky prepojených subjektov môže byť najviac 25 % vlastných zdrojov;
- koncentrácia majetku banky v inej banke môže byť najviac 125 % kapitálu a rezerv banky;
- koncentrácia majetku banky voči subjektu, ktorý má nad ňou kontrolu alebo nad ktorým má kontrolu banka, resp. voči skupine hospodársky prepojených subjektov, v ktorej je banka kontrolujúcim alebo jedným z kontrolovaných subjektov, môže byť najviac 20 % vlastných zdrojov;
- mesačná likvidita banky nesmie klesnúť pod hodnotu 1;
- pomer súčtu stálych aktív a nelikvidných aktív k vlastným zdrojom a rezervám banky nesmie prevýšiť hodnotu 1.

V súlade s ustanoveniami zákona č. 310/1992 Zb. o stavebnom sporení v platnom znení banka podlieha viacerým limitom a obmedzeniam týkajúcich sa investovania.
K 31. decembru 2003 banka dodržiavala uvedené limity a obmedzenia.

o) Osoby s osobitným vzťahom k banke

V súlade so zákonom č. 483/2001 Z.z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa za osoby s osobitným vzťahom k banke považujú:

- členovia štatutárneho orgánu banky, vedúci zamestnanci, členovia dozornej rady banky a ich blízke osoby;
- spoločnosti, v ktorých majú osoby definované v predchádzajúcom bode rozhodujúci alebo podstatný vplyv;
- hlavní akcionári banky a právnické osoby pod ich kontrolou,
- dcérska spoločnosť banky;
- členovia Bankovej rady NBS a štatutárni zástupcovia komerčných bánk so sídlom v Slovenskej republike alebo pobočiek zahraničných bánk;
- audítor banky.

p) Reklasifikácia

Zostatky za rok 2002 banka reklasifikovala na účely zosúladenia s novou formou prezentácie súvahy a výkazu ziskov a strát za rok končiaci 31. decembra 2003.

4. Pohľadávky voči bankám

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Bežné účty	38 722	41 327
Povinné minimálne rezervy	235 275	192 332
Termínované vklady	1 243 000	901 964
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie	412 495	412 495
Celkom	**1 929 492**	**1 548 118**

Všetky pohľadávky voči bankám sú voči subjektom so sídlom na území Slovenskej republiky a sú denominované v slovenských korunách. Podľa opatrenia NBS o zatrieďovaní majetku sú tieto pohľadávky zatriedené ako štandardné pohľadávky.
Povinná minimálna rezerva sa vedie ako úročený vklad v súlade s predpismi NBS.

Úroková sadzba z termínovaných vkladov poskytnutých iným bankám k 31. decembru 2003 je v rozpätí od 4,6% - 6,05 %. K 31. decembru 2002 boli termínované vklady úročené od 4,90 % do 9,50 %.

5. Pohľadávky voči klientom

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Stavebné úvery	3 804 951	3 725 246
Medziúvery	2 322 731	2 616 810
Zamestnanecké úvery	17 475	21 103
Ostatné pohľadávky voči klientom	20 955	9 617
Opravné položky	- 160 992	- 113 291
Medzisúčet	**6 005 120**	**6 259 485**
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie	252 319	495 344
Celkom	**6 257 439**	**6 754 829**

Všetky pohľadávky voči klientom sú voči subjektom so sídlom na území Slovenskej republiky a sú denominované v slovenských korunách.

Z celkovej hodnoty úverov sú úvery v hodnote 1 712 tisíc Sk poskytnuté právnickým osobám a 6 164 440 tisíc Sk sú úvery poskytnuté fyzickým osobám.

K 31. decembru 2003 boli úvery poskytnuté klientom úročené úrokovou mierou od 5% do 8,9%, (k 31. decembru 2002 – od 6% do 8,6%).

Podľa opatrenia NBS o zatrieďovaní majetku je štruktúra úverov a ostatných pohľadávok voči klientom nasledovná:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Štandardné pohľadávky	6 085 831	6 537 492
Medzisúčet	**6 085 831**	**6 537 492**
Štandardné pohľadávky s výhradou	97 451	130 647
Neštandardné pohľadávky	41 500	87 821
Pochybné pohľadávky	101 081	44 768
Stratové pohľadávky	92 568	67 392
Medzisúčet	**332 600**	**330 628**
Celkom	**6 418 431**	**6 868 120**

wüstenrot

Podrobný rozpis opravných položiek k pohľadávkam voči klientom:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Opravná položka k neštandardným pohľadávkam	6 875	21 989
Opravná položka k pochybným pohľadávkam	61 550	24 045
Opravná položka k stratovým pohľadávkam	92 567	67 257
Celkom	**160 992**	**113 291**

Celkové krytie rizík vyplývajúcich z úverov poskytnutých klientom v priloženej súvahe:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Opravné položky	160 992	113 291
Rezerva na úverové riziká (pozri bod 15 poznámok)	90 769	234 640
Celkom	**251 761**	**347 931**

Úvery poskytnuté klientom sú zaistené nasledovnými druhmi záruk:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Peňažné záruky	1 023 865	1 306 612
Záložné právo na nehnuteľný majetok	2 202 339	2 122 383
Ostatné	6 913 233	6 416 204
Celkom	**10 139 437**	**9 845 199**

V priebehu roku 2003 boli reštrukturalizované pohľadávky voči klientom vo výške 9 669 tisíc Sk. Reštrukturalizovanou pohľadávkou je pohľadávka, pri ktorej sa banka s dlžníkom dohodla na predĺžení pôvodne dohodnutej lehoty jej splatenia alebo na zániku časti pohľadávky odpustením časti dlhu alebo zrušením časti záväzku alebo znížení úrokovej sadzby z istiny tejto pohľadávky alebo na nahradení pôvodného záväzku novým, pretože bez tejto dohody by dlžník nebol schopný uspokojiť pohľadávku riadne a včas.

V roku 2003 banka postúpila pochybné a stratové pohľadávky voči klientom v celkovej výške 52 409 tisíc Sk.

V roku 2003 banka odpísala pohľadávky voči klientom, ktoré predstavovali mínusový zostatok na sporiteľských účtoch v celkovej výške 3 746 tisíc Sk.

Banka účtuje o pohľadávkach z úrokov z úverov a úrokov z omeškania, ak je dlžník v omeškaní so splácaním viac ako 90 dní, v podsúvahe. Celková výška týchto pohľadávok k 31. decembru 2003 bola 7 304 tisíc Sk.

6. Cenné papiere

Štruktúra cenných papierov je nasledovná:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Cenné papiere držané do splatnosti	496 570	497 618
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie	664 814	907 839
Ostatné podiely	15 500	15 800
Podielové cenné papiere a vklady s rozhodujúcim vplyvom	210	210
Opravné položky	- 1 490	- 1 642
Celkom	1 175 604	1 419 825

Cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie majú nasledovnú štruktúru:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Cenné papiere držané do splatnosti		
- štátne dlhopisy	485 475	486 498
- bankové dlhopisy (hypotekárne záložné listy)	11 095	11 120
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie		
- štátne dlhopisy	252 319	495 344
- bankové dlhopisy (hypotekárne záložné listy)	412 495	412 495
Celkom	**1 161 384**	**1 405 457**

Všetky cenné papiere sú emitované subjektami so sídlom na území Slovenskej republiky a sú denominované v slovenských korunách. Podľa opatrenia NBS o zatrieďovaní majetku sú tieto cenné papiere zatriedené ako štandardné pohľadávky.

Úroková sadzba z cenných papierov k 31. decembru 2003 je v rozpätí od 7,3 % - 10 %.
K 31. decembru 2002 boli cenné papiere úročené od 7,3 % do 12 %.

Štruktúra cenných papierov podľa kotácie na burze cenných papierov:

	31. 12. 2003		31. 12. 2002	
	Kótované	**Nekótované**	**Kótované**	**Nekótované**
Vydané finančnými inštitúciami	216 060	200 000	216 084	200 000
Vydané vládou SR	698 470	-	922 190	-
Kupóny cenných papierov	41 021	5 833	61 350	5 833
Celkom	**955 551**	**205 833**	**1 199 624**	**205 833**

Banka vlastnila nasledovné podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a ostatné podiely:

Spoločnosť	Vlastníctvo (%)	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Podielové cenné papiere a vklady s rozhodujúcim vplyvom:			
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	100	210	210
Medzisúčet		210	210
Ostatné podiely:			
Wüstenrot, životná poisťovňa, a.s.	10	12 800	12 800
RVS, a.s.	0.98	2 700	3 000
Opravné položky		- 1 490	- 1 642
Medzisúčet		**14 010**	**14 158**
Celkom		**14 220**	**14 368**

Údaje o spoločnosti, v ktorej má banka rozhodujúci vplyv:

Spoločnosť	Sídlo	Činnosť
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	Grösslingova 77, Bratislava	Vyhľadávanie projektov bývania; Správa nehnuteľností

31.12.2003	Základné imanie	Fondy zo zisku, kapitálové fondy, nerozdelený HV minulých rokov	HV bežného obdobia	Vlastné imanie
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	200	170	32	402

Podiel hlasovacích práv v tejto spoločnosti zodpovedá výške podielu na základnom imaní.

7. Nehmotný majetok

Zhrnutie pohybov nehmotného majetku počas roka 2003:

	Softvér	Obstaranie NIM	Celkom
Obstarávacia cena			
K 1. januáru 2003	49 320	364	49 684
Prírastky	502	3 255	3 757
Úbytky	- 4 751	-	- 4 751
Presuny	2 786	- 2 786	-
K 31. decembru 2003	47 857	833	48 690
Oprávky a opravné položky			
K 1. januáru 2003	31 287	-	31 287
Prírastky	9 181	-	9 181
Úbytky	- 4 751	-	- 4 751
K 31. decembru 2003	35 717	-	35 717
Zostatková hodnota k 31. decembru 2003	**12 140**	**833**	**12 973**
Zostatková hodnota k 31. decembru 2002	**18 033**	**364**	**18 397**

Prírastky nehmotného majetku v roku 2003 predstavuje najmä rozšírenie programu Archívne systémy a modulu Flexibil.

8. Hmotný majetok

Zhrnutie pohybov hmotného majetku počas roka 2003:

	Budovy a pozemky	Prístroje a zar.	Ostatný HIM	Obst. HIM	Predd. na HIM	Celkom
Obstarávacia cena						
K 1. januáru 2003	301 878	56 052	71 178	1 250	960	431 318
Prírastky	-	-	-	8 706	612	9 318
Úbytky	- 254	- 2 268	- 5 888	-	- 1 572	- 9 982
Presuny	674	7 047	2 178	- 9 899	-	-
K 31. decembru 2003	302 298	60 831	67 468	57	-	430 654
Oprávky a opravné položky						
K 1. januáru 2003	30 512	43 007	41 308	-	-	114 827
Prírastky	9 696	8 327	11 553	-	-	29 576
Úbytky	-27	-2 257	- 5 591	-	-	- 7 875
K 31. decembru 2003	40 181	49 077	47 270	-	-	136 528
Zostatková hodnota k 31. decembru 2003	**262 117**	**11 754**	**20 198**	**57**	**-**	**294 126**
Zostatková hodnota k 31. decembru 2002	**271 366**	**13 045**	**29 870**	**1 250**	**960**	**316 491**

Prírastky hmotného majetku v roku 2003 predstavovali najmä technické zhodnotenie a výmena počítačov, tlačiarní, bezpečnostného kamerového systému a telefónnych ústrední.

Poistenie

Banka uplatňuje poistenie hmotného majetku pre prípad poškodenia alebo zničenia vecí živelnou udalosťou, vodou z vodovodných zariadení a pre prípad krádeže a vandalizmu.

Banka poisťuje hmotný investičný majetok do výšky jeho obstarávacej ceny.

9. Ostatné aktíva

Ostatné aktíva pozostávajú z nasledovných položiek:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Ostatné pohľadávky voči klientom	3 176	16 043
Prevádzkové pohľadávky	3 310	8 959
Poskytnuté prevádzkové preddavky	7 518	5 478
Zásoby	1 808	7 322
Odhadné položky aktívne	166	65
Zúčtovanie so štátnym rozpočtom	248 926	334 593
Medzisúčet	**264 904**	**372 460**
Opravné položky	-1 229	-
Celkom	**263 675**	**372 460**

Zúčtovanie so štátnym rozpočtom predstavuje najmä nezúčtovanú štátnu prémiu za II. polrok 2003.

10. Náklady a príjmy budúcich období

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Náklady budúcich období	1 676	1 248
Príjmy budúcich období	-	-
Celkom	**1 676**	**1 248**

11. Pohyby opravných položiek voči aktívam

	1. 1. 2003	Prírastky	Úbytky	31. 12. 2003
Pohľadávky voči klientom (bod 5)	113 291	223 965	-176 264	160 992
Cenné papiere (bod 6)	1 642	-	-152	1 490
Ostatné aktíva (bod 9)	-	1 417	-188	1 229
Celkom	**114 933**	**225 382**	**-176 604**	**163 711**

12. Záväzky voči klientom

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Úsporné vklady splatné na požiadanie	6 984 100	7 176 150
Ostatné	-	-
Celkom	**6 984 100**	**7 176 150**

K 31. decembru 2003 sa vklady klientov úročili sadzbou od 2 % do 3 % (k 31. decembru 2002 sadzbou od 2 % do 3 %).

Z celkovej hodnoty vkladov sú vklady v hodnote 1 140 tisíc Sk prijaté od právnických osôb a 6 982 960 tisíc Sk sú vklady prijaté od fyzických osôb. Všetky vklady klientov sú denominované v slovenských korunách.

wüstenrot

13. Ostatné pasíva

Ostatné pasíva pozostávajú z nasledovných položiek:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Záväzky voči akcionárom	900 000	-
Ostatné záväzky voči klientom	249 445	339 168
Prevádzkové záväzky	16 707	30 135
Záväzky voči zamestnancom	4 500	3 462
Záväzky voči inštitúciám sociálneho zabezpečenia a zdravotného poistenia	1 970	1 764
Daňové záväzky splatné	1 483	1 226
Daňové záväzky odložené	3 491	-
Odhadné položky pasívne	23 542	19 083
Celkom	**1 201 138**	**394 838**

Záväzky voči akcionárom predstavujú dividendy schválené rozhodnutím valného zhromaždenia dňa 11. decembra 2003.

Ostatné záväzky voči klientom obsahujú najmä nezúčtovanú štátnu prémiu za II. polrok 2003.

14. Výnosy a výdavky budúcich období

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Výnosy budúcich období	-	-
Výdavky budúcich období	523	1 677
Celkom	**523**	**1 677**

15. Rezervy

Zhrnutie pohybov na účtoch rezerv počas roka 2003:

	1. 1. 2003	Prírastky	Úbytky	Zúčtovanie do HV minulých období	31. 12. 2003
Rezerva na úverové riziká k štandardným pohľadávkam	227 595	28 947	-69 945	-100 148	86 449
Rezerva na úverové riziká k štandardným pohľadávkam s výhradou	7 044	1 243	-1 243	-2 724	4 320
Rezerva na vrátenie poplatkov	9 799	-	-3 285	-	6 514
Rezerva na bonifikáciu vkladov	1 340	3 221	-	-	4 561
Rezerva na súdne spory	703	165	-88	-	780
Rezerva na daň z cenných papierov	8 948	2 944	-11 892	-	-
Celkom	**255 429**	**36 520**	**-86 453**	**-102 872**	**102 624**

Banka tvorí rezervy v zmysle svojich interných predpisov.

Rezerva na úverové riziká

Banka v minulosti tvorila na úverové riziko zo štandardných pohľadávok a štandardných pohľadávok s výhradou zákonné a ostatné rezervy. Účelom ostatných rezerv bolo krytie úverového rizika, ktoré nie je špecificky identifikovateľné, ale na základe skúseností je dokázaná jeho prítomnosť v úverovom portfóliu. V súlade so zmenou postupov účtovania platnou od 1. januára 2003, banka ostatné rezervy zúčtovala do výnosov bežného roka a nerozdeleného zisku minulých období (pozri bod 3d) poznámok).

K 31. decembru 2003 sa vedenie banky rozhodlo vytvoriť zákonné rezervy v zmysle zákona č. 368/1999 Z.z. o rezervách a opravných položkách na zistenie základu dane z príjmov k štandardným pohľadávkam vo výške 1,5 % z priemerného stavu týchto pohľadávok a k štandardným pohľadávkam s výhradou vo výške 5 % z priemerného stavu týchto pohľadávok.

Rezerva na vrátenie poplatkov

Rezervu na vrátenie poplatkov tvorí banka na krytie nákladov, ktoré jej vznikajú z dôvodu vrátenia poplatkov za uzavretie zmlúv klientom, ktorí uzatvorili zmluvu do konca roku 1998 a po pridelení cieľovej sumy sa zrieknu nároku na stavebný úver, pričom zmluva musí existovať najmenej 6 rokov.

Rezerva na bonifikáciu vkladov

V roku 2002 začala banka vytvárať rezervu na bonifikáciu vkladov. V zmysle § 5 Všeobecných obchodných podmienok pre stavebné sporenie Flexibil (ďalej „VOP“) banka poskytuje stavebnému sporiteľovi po dosiahnutí 6-ročného cyklu stavebného sporenia bonifikáciu vo výške minimálne 50 % celkových úrokov pripísaných za celé obdobie sporenia. Podmienkou získania bonifikácie je záväzné písomné prehlásenie stavebného sporiteľa o neuplatnení nároku na poskytnutie stavebného úveru podľa § 8 VOP.

Rezerva na súdne spory

Na riziká vyplývajúce z súdnych sporov, u ktorých sa predpokladá neúspech banky v konaní, vytvára banka ostatnú rezervu.

Rezerva na zrážkovú daň z cenných papierov

Rezervy na cenné papiere predstavujú rezervu na zrážkovú daň z úrokových výnosov z cenných papierov. V dôsledku zmeny daňových predpisov platných v Slovenskej republike, banka túto rezervu k 31. decembru 2003 netvorila.

16. Vlastné imanie

Zhrnutie pohybov na účtoch vlastného imania počas roka 2002 a 2003:

	Základné imanie	Zákonný rezervný a ostatné fondy	Nerozdelený zisk/strata minulých období	Hospodársky výsledok bežného obdobia	Vlastné imanie celkom
K 31. decembru 2001	**500 000**	**185 493**	**520 866**	**80 673**	**1 287 032**
Dividendy a tantiémy	-	-	-	- 61 200	- 61 200
Prídel do sociálneho fondu	-	3 766	-	- 3 766	-
Nerozdelený zisk	-	-	15 707	-15 707	-
Použitie sociálneho fondu	-	- 2 504	-	-	- 2 504
Zisk roka 2002	-	-	-	501 785	501 785
K 31. decembru 2002	**500 000**	**186 755**	**536 573**	**501 785**	**1 725 113**
Reklasifikácia sociálneho fondu	-	-1 827	-	-	-1 827
Nerozdelený zisk	-	-	499 578	-499 578	-
Dividendy	-	-	-900 000	-	-900 000
Presun ostatných rezerv podľa opatrenia MF SR (bod 3d) a bod 15 poznámok)	-	-	102 872	-	102 872
Tvorba sociálneho fondu	-	-	-	-2 207	-2 207
Zisk roka 2003	-	-	-	99 273	99 273
K 31. decembru 2003	**500 000**	**184 928**	**239 023**	**99 273**	**1 023 224**

wüstenrot

Základné imanie

K 31. decembru 2003 základné imanie pozostávalo z 1 000 ks akcií na meno s nominálnou hodnotou jednej akcie 500 tisíc Sk.

Hlavnými akcionármi banky k 31. decembru 2003 a 2002 boli:

Akcionár	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Všeobecná úverová banka, a.s.	50%	50%
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	25%	30%
Wüstenrot & Württembergische AG	25%	20%
Celkom	**100%**	**100%**

So všetkými akciami sú spojené rovnaké hlasovacie práva.

Zákonný rezervný fond

Možnosť použitia Zákonného rezervného fondu vo výške 100 000 tisíc Sk je obmedzená. Jeho použitie vymedzuje Obchodný zákonník platný v Slovenskej republike.

Ostatné fondy

Položka Ostatné fondy tvorené zo zisku zahŕňa prostriedky získané oslobodením od dane na základe Nariadenia vlády č. 145/1993 § 5 vo výške 84 928 tisíc Sk k 31. decembru 2003 (84 928 tisíc Sk k 31. decembru 2002). Podmienkou oslobodenia od dane bolo preinvestovanie týchto prostriedkov bankou. K 31. decembru 2003 banka prostriedky preinvestovala vo forme prírastkov investičného majetku avšak zostatok účtu Ostatné fondy tvorené zo zisku nebol zúčtovaný do nerozdeleného zisku, nakoľko banka čaká na schválenie splnenia podmienok daňovým úradom.

Návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku

	2003
Tvorba sociálneho fondu	2 065
Prevod do nerozdeleného zisku	97 208
Celkom	**99 273**

17. Čisté výnosové úroky

Štruktúra úrokových výnosov a nákladov:

	2003	2002
Výnosové úroky		
Úvery a vklady poskytnuté bankám	55 490	69 943
Úvery poskytnuté klientom	393 752	453 646
Dlhopisy, štátne pokladničné poukážky a ostatné cenné papiere s pevným výnosom	99 790	132 038
Medzisúčet	**549 032**	**655 627**
Nákladové úroky		
Úvery a vklady prijaté od klientov	202 836	227 121
Náklady na úroky z dlhových cenných papierov	1 958	3 541
Medzisúčet	**204 794**	**230 662**
Celkom	**344 238**	**424 965**

18. Poplatky a provízie

Štruktúra výnosov z poplatkov a provízií a nákladov na poplatky a provízie je nasledovná:

	2003	2002
Výnosy z poplatkov a provízií		
Prijaté poplatky od klientov	188 581	239 226
Ostatné poplatky	2 066	6 232
Medzisúčet	**190 647**	**245 458**
Náklady na poplatky a provízie		
Platené poplatky klientom	7 893	25 535
Náklady na provízie platené obchodným zástupcom a sprostredkovateľom	66 695	119 978
Náklady na pokladničné a medzibankové operácie	846	2 141
Medzisúčet	**75 434**	**147 654**
Celkom	**115 213**	**97 804**

19. Čistý zisk/strata z finančných operácií

Položka čisté zisky / straty z finančných operácií obsahuje nasledovné:

	2003	2002
Kurzové rozdiely	719	187
Celkom	**719**	**187**

20. Ostatné finančné náklady

Štruktúra ostatných finančných nákladov:

	2003	2002
Zrážková daň z cenných papierov	12 416	17 936
Celkom	**12 416**	**17 936**

21. Všeobecné prevádzkové náklady

Štruktúra všeobecných prevádzkových nákladov:

	2003	2002
Mzdové náklady	51 062	73 397
Náklady na sociálne a zdravotné poistenie	13 738	19 382
Ostatné sociálne náklady	2 843	4 982
Dane a poplatky	1 421	2 550
Nakupované výkony	154 176	231 582
Celkom	**223 240**	**331 893**

Priemerný počet zamestnancov v priebehu roka 2003 a 2002 bol nasledovný:

	2003	2002
Počet členov obchodného vedenia	4	4
Počet členov dozornej rady	6	6
Priemerný počet zamestnancov	151	240

Celková suma odmien a ostatných pôžitkov vyplatená k 31. decembru 2003 členom predstavenstva a dozornej rady bola 1 200 tisíc Sk a 1 246 tisíc Sk k 31. decembru 2002.

wüstenrot

Štruktúra nakupovaných výkonov:

	2003	2002
Náklady na reklamu	40 938	84 850
Údržba software	27 786	31 941
Náklady na spoje	13 920	28 109
Nájom	14 015	22 413
Spotreba materiálu a tlačív	6 339	16 541
Opravy a údržba majetku	4 716	9 964
Odborné služby – audit, daňové a právne poradenstvo	3 604	7 037
Ostatné nakupované služby	42 858	30 727
Celkom	**154 176**	**231 582**

22. Ostatné prevádzkové náklady

Štruktúra ostatných prevádzkových nákladov:

	2003	2002
Náklady z prevodu majetku	535	12 050
Príspevok do Fondu ochrany vkladov	38 444	28 995
Poistenie majetku	1 394	2 060
Iné prevádzkové náklady	788	743
Celkom	**41 161**	**43 848**

23. Dane

Štruktúra dane z príjmov je nasledovná:

	2003	2002
Splatná daň z príjmov	-	-
Odložená daň z príjmov	3 491	-
Celkom	**3 491**	**-**

Splatná daň z príjmov

Právnické osoby na Slovensku majú povinnosť pravidelne priznávať zdaniteľný príjem a odvádzať príslušnému daňovému úradu daň z príjmov právnických osôb z tohto príjmu. V roku 2003 bola pre právnické osoby sadzba dane z príjmov, okrem príjmov zo štátnych pokladničných poukážok, dlhových cenných papierov a prijatých dividend, 25 %. Sadzba dane z príjmov z pokladničných poukážok, prijatých dividend a z úrokov z dlhových cenných papierov bola v oboch obdobiach 15%.

Zaplatená zrážková daň za obdobie roku 2003 vo výške 12 416 tisíc Sk je v súlade s opatrením MF SR vykázaná ako ostatný finančný náklad.

Prevod účtovného zisku na základ dane z príjmov právnickej osoby:

	2003	2002
Hospodársky výsledok bežného obdobia pred zdanením	**102 764**	**501 785**
Nezdaniteľný výnos zo štátnych dlhopisov a HZL	-99 575	- 113 909
Daňovo neuznateľné náklady	51 116	43 631
Výnosy nezahrnuté do hospodárskeho výsledku	1 524	9 805
Ostatné odpočítateľné položky a úľavy	- 6 409	-11 351
Tvorba opravných položiek a rezerv, netto	- 59 516	- 452 843
Zdaniteľný základ	**- 10 096**	**- 22 882**

Odložená daň z príjmov

K 1. januáru 2003 banka nevytvorila odloženú daňovú pohľadávku z prechodných rozdielov medzi účtovným a daňovým základom aktív a pasív, ktoré podliehajú príslušnej dani z príjmov právnických osôb, pretože sa domnievala, že podľa daňových predpisov platných v Slovenskej republike k 1. januáru 2003 by nedosiahla dostatočné daňové základy podliehajúce dani z príjmov právnických osôb.

Výpočet odloženej dane k 31. decembru 2003:

	Účtovná hodnota	Daňová hodnota	Prechodné rozdiely	Trvalé rozdiely
Pohľadávky voči klientom	6 008 296	6 045 190	13 656	23 238
Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách	664 815	653 020	-11 795	-
Cenné papiere držané do splatnosti	496 569	469 042	-27 527	-
Rezervy na záväzky	7 294	-	7 294	-
Celkom	**7 176 974**	**7 167 252**	**-18 372**	**23 238**
Sadzba dane z príjmov			**19%**	**-**
Odložený daňový záväzok			**- 3 491**	**-**

Pri výpočte odloženej daňovej pohľadávky a odloženého daňového záväzku banka použila sadzbu dane z príjmov 19%, ktorá platí pre zdaňovacie obdobia od 1. januára 2004.

Štruktúra daňových záväzkov je nasledovná:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Odložený daňový záväzok	3 491	-
Daň z príjmov zo mzdy	1 422	976
Ostatné	61	250
Celkom	**4 974**	**1 226**

24. Kapitálová primeranosť

Podľa požiadaviek Národnej banky Slovenska sú inštitúcie, ktorým bola udelená banková licencia, povinné zabezpečiť kapitálovú primeranosť vo výške 8 % z rizikovo vážených aktív, vyčíslenú podľa platných účtovných predpisov. Kapitál je vyčíslený ako súhrn súčastí vlastného imania plus časť rezerv na krytie úverového rizika.

Kapitálová primeranosť banky k 31. decembru 2003 a 2002 vyčíslená uvedeným spôsobom prevyšovala stanovenú minimálnu hranicu.

25. Splatnosť aktív a pasív / riziko likvidity

Riziko likvidity predstavuje rozsah, v akom bude banka potrebovať získať prostriedky na splnenie svojich záväzkov súvisiacich s finančnými nástrojmi. Banka dodržiava výšku likvidity v súlade s opatreniami Národnej banky Slovenska. V nasledujúcej tabuľke sa uvádza analýza aktív a pasív do skupín podľa ich príslušnej zostatkovej splatnosti od dátumu súvahy do zmluvného dátumu splatnosti. Tabuľka sa zostavuje na základe najobozretnejšieho posudzovania dátumu splatnosti v prípade, keď existujú možnosti predčasného splatenia alebo splátkový kalendár umožňujúci predčasné splatenie. Tie aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvnú dobu splatnosti, sa vykazujú spoločne v kategórii „neurčená splatnosť“.

Zostatková splatnosť aktív a pasív k 31. decembru 2003 a 2002:

	Do 1 mesiaca	1 až 3 mesiace	3 mesiace až 1 rok	1 až 5 rokov	Nad 5 rokov	Neurčená splatnosť	Celkom
Aktíva	**1 381 155**	**940 994**	**1 301 726**	**4 156 407**	**1 123 185**	**408 142**	**9 311 609**
Pokladničná hotovosť a vklady v NBS	41 438	-	-	-	-	-	41 438
Pohľadávky voči bankám	1 220 299	402 077	102 116	205 000	-	-	1 929 492
Pohľadávky voči klientom	115 815	268 908	1 192 974	3 839 379	766 206	74 157	6 257 439
Dlhové cenné papiere	-	20 927	6 636	112 028	356 979	-	496 570
Akcie, podielové listy a ostatné podiely	-	-	-	-	-	14 010	14 010
Podielové cenné papiere a vklady v spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	-	-	-	-	-	210	210
Nehmotný investičný majetok	-	-	-	-	-	12 973	12 973
Hmotný investičný majetok	-	-	-	-	-	294 126	294 126
Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	-	-	-	-	-	1 676	1 676
Ostatné aktíva	3 603	249 082	-	-	-	10 990	263 675
Pasíva	**1 974 387**	**1 149 452**	**569 781**	**4 106 999**	**212 731**	**1 298 259**	**9 311 609**
Záväzky voči klientom	1 958 294	249 335	456 741	4 106 999	212 731	-	6 984 100
Ostatné pasíva	16 093	900 017	13 767	-	-	271 261	1 201 138
Výdavky a výnosy budúcich období	-	100	-	-	-	423	523
Rezervy	-	-	-	-	-	102 624	102 624
Základné imanie	-	-	-	-	-	500 000	500 000
Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	-	-	-	-	-	184 928	184 928
Hospodársky výsledok minulých rokov	-	-	-	-	-	239 023	239 023
Zisk / strata bežného roka	-	-	99 273	-	-		99 273
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2003	**-593 232**	**-208 458**	**731 945**	**49 408**	**910 454**	**-890 117**	**-**
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2002	**30 216**	**-323 768**	**687 751**	**457 734**	**198 060**	**-1 049 993**	**-**

26. Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery spočíva v tom, že hodnota finančného nástroja bude kolísať v dôsledku zmien úrokových sadzieb na trhu a v tom, že splatnosť úročených aktív sa bude líšiť od splatnosti úročených pasív používaných ako zdroj financovania týchto aktív. Z časového vymedzenia, počas ktorého je úroková miera fixovaná na finančný nástroj, vyplýva, do akého rozsahu je uvedený finančný nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Banka v dôsledku svojej špecifickej činnosti má aktíva a pasíva s fixnou úrokovou sadzbou. Z uvedenej skutočnosti vyplýva, banka nie je vo významnej miere vystavená úrokovému riziku a úrokové splatnosti sa nelíšia od zostatkovej splatnosti (Poznámka 25)

27. Aktíva a pasíva podľa jednotlivých cudzích mien

Štruktúra aktív a pasív vyjadrených v cudzej mene:

	SKK	EUR	Celkom
Aktíva			
Pokladničná hotovosť, vklady v NBS	41 438	-	41 438
Pohľadávky voči bankám	1 929 492	-	1 929 492
Pohľadávky voči klientom	6 257 439	-	6 257 439
Dlhové cenné papiere	496 569	-	496 569
Akcie, podielové listy a ostatné podiely	14 010	-	14 010
Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	210	-	210
Nehmotný investičný majetok	12 973	-	12 973
Hmotný investičný majetok	294 126	-	294 126
Náklady a príjmy budúcich období	1 676	-	1 676
Ostatné aktíva	263 676	-	263 676
Aktíva spolu	**9 311 609**	**-**	**9 311 609**
Pasíva		**-**	
Záväzky voči klientom	6 984 100	-	6 984 100
Rezervy	102 624	-	102 624
Výnosy a výdavky budúcich období	523	-	523
Ostatné pasíva	1 199 339	1 799	1 201 138
Pasíva spolu	**8 286 586**	**1 799**	**8 288 385**
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2003	**1 025 023**	**-1 799**	**1 023 224**
Čistá súvahová pozícia k 31.12.2002	**-872 618**	**-5 432**	**-878 050**

28. Spriaznené osoby

Štruktúra pohľadávok voči podnikom v skupine a ostatným spriazneným stranám k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002:

Aktíva	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Poskytnuté úvery		
- členovia predstavenstva	702	-
- členovia dozornej rady	481	528
- vedúci pracovníci	-	466
- člen štatutárneho orgánu inej banky	196	-
- ostatné blízke osoby	-	-
Iné pohľadávky		
Všeobecná úverová banka, a.s.:		
- bežné účty	38 067	41 327
- cenné papiere	416 110	416 110
- kupóny z cenných papierov	7 481	7 531
Celkom	**463 037**	**465 962**

Výška úrokov z úverov poskytnutých spriazneným osobám za rok 2003 predstavuje sumu 55 tisíc Sk. Úvery spriazneným osobám boli poskytnuté za bežných komerčných podmienok.

wüstenrot

Štruktúra záväzkov voči podnikom v skupine a ostatným spriazneným stranám k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002:

Pasíva	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Ostatné záväzky voči akcionárom		
Všeobecná úverová banka, a.s.	450 000	182
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	225 000	-
Wüstenrot & Württembergische AG	225 000	-
Ostatné záväzky		
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	72	486
Celkom	**900 072**	**668**

Ostatné záväzky voči akcionárom k 31. decembru 2003 predstavujú nevyplatené dividendy.

Všetky transakcie so spriaznenými stranami boli uskutočnené za bežných trhových podmienok.

29. Sociálny fond

Tvorba a čerpanie sociálneho fondu v priebehu roka 2003 a 2002:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Zostatok k 1. januáru	1 875	635
Tvorba sociálneho fondu	2 827	4 703
Použitie sociálneho fondu	-2 277	-3 463
Celkom	**2 425**	**1 875**

Sociálny fond bol tvorený na ťarchu nákladov banky vo výške 620 tisíc Sk v roku 2003 a vo výške 937 tisíc Sk v roku 2002. Ďalej bol sociálny fond tvorený zo zisku vo výške 2 207 tisíc Sk v roku 2003 a vo výške 3 766 tisíc Sk v roku 2002.

Použitie sociálneho fondu k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Strava	681	1 274
Sociálna výpomoc	768	1 024
Pripoistenie zamestnancov	421	703
Šport	127	133
Kultúra	245	279
Rekreácie a jubileá	35	50
Celkom	**2 277**	**3 463**

30. Podsúvahové záväzky a pohľadávky

Podsúvahové záväzky a pohľadávky banky k 31. decembru 2003 a 2002 zahŕňajú:

a) Záruky

Banka eviduje prijaté záruky od klientov v hodnote 10 139 437 tisíc Sk k 31. decembru 2003 a 9 845 199 tisíc Sk k 31. decembru 2002 (Poznámka 5).

b) Podsúvahové záväzky z nečerpaného úveru

Nečerpané úverové limity k 31. decembru 2003 predstavovali čiastku 600 525 tisíc Sk, k 31. decembru 2002 čiastku 7 180 633 tisíc Sk.

Banka v priebehu roka 2003 zmenila spôsob účtovania úverových prísľubov a neúčtuje o nečerpaných úverových limitoch, ktoré boli na základe analýz banky kalkulované ako percento z cieľovej sumy, a ktoré boli klienti oprávnení v budúcnosti čerpať. K 31. decembru 2003 banka vykazuje iba skutočne poskytnuté úverové prísľuby. V zmysle týchto postupov by skutočne poskytnuté úverové prísľuby k 31. decembru 2002 predstavovali čiastku 730 971 tisíc Sk.

c) Odpísané pohľadávky

Banka v roku 2003 odpísala pohľadávky voči klientom vo výške 3 746 tisíc Sk (123 436 tisíc v roku 2002). Z odpísaných pohľadávok banka eviduje v podsúvahe tie odpísané pohľadávky, u ktorých banka predpokladá čiastočnú návratnosť. Ich hodnota k 31. decembru 2003 je 61 404 tisíc Sk.

31. Následné udalosti

Dňa 9. decembra 2003 bola uzatvorená Zmluva o kúpe akcií medzi Všeobecnou úverovou bankou, a.s. (predávajúci) a Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH (kupujúci v 1. rade) a Wüstenrot & Württembergische AG (kupujúci v 2.rade). Prevod akcií nadobudne účinnosť dňa 26. februára 2004, kedy predávajúci a kupujúci uskutočnia vyplatenie kúpnej ceny a prevod zaknihovaných akcií, ak ku dňu 25. februáru 2004 splnia všetky zákonné a zmluvné odkladacie podmienky dohodnuté v citovanej zmluve.

Štruktúra akcionárov po nadobudnutí účinnosti zmluvy bude nasledovná:

Akcionár	% podielu
Všeobecná úverová banka, a.s.	0 %
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	60 %
Wüstenrot & Württembergische AG	40 %
Celkom	**100%**

Okrem vyššie uvedeného, po dni účtovnej závierky nedošlo k takým významným udalostiam, ktoré by si vyžadovali vykázanie alebo úpravu v tejto účtovnej závierke k 31. decembru 2003.

Táto účtovná závierka k 31. decembru 2003 bola zostavená na adrese
Stavebná sporiteľňa VÚB – Wüstenrot, a.s., Grösslingova 77, 824 68 Bratislava.

Podpis štatutárneho orgánu banky:

Mag. Karl Peter Giller
Podpredseda predstavenstva

Dr. Otto Roetzer
Člen predstavenstva

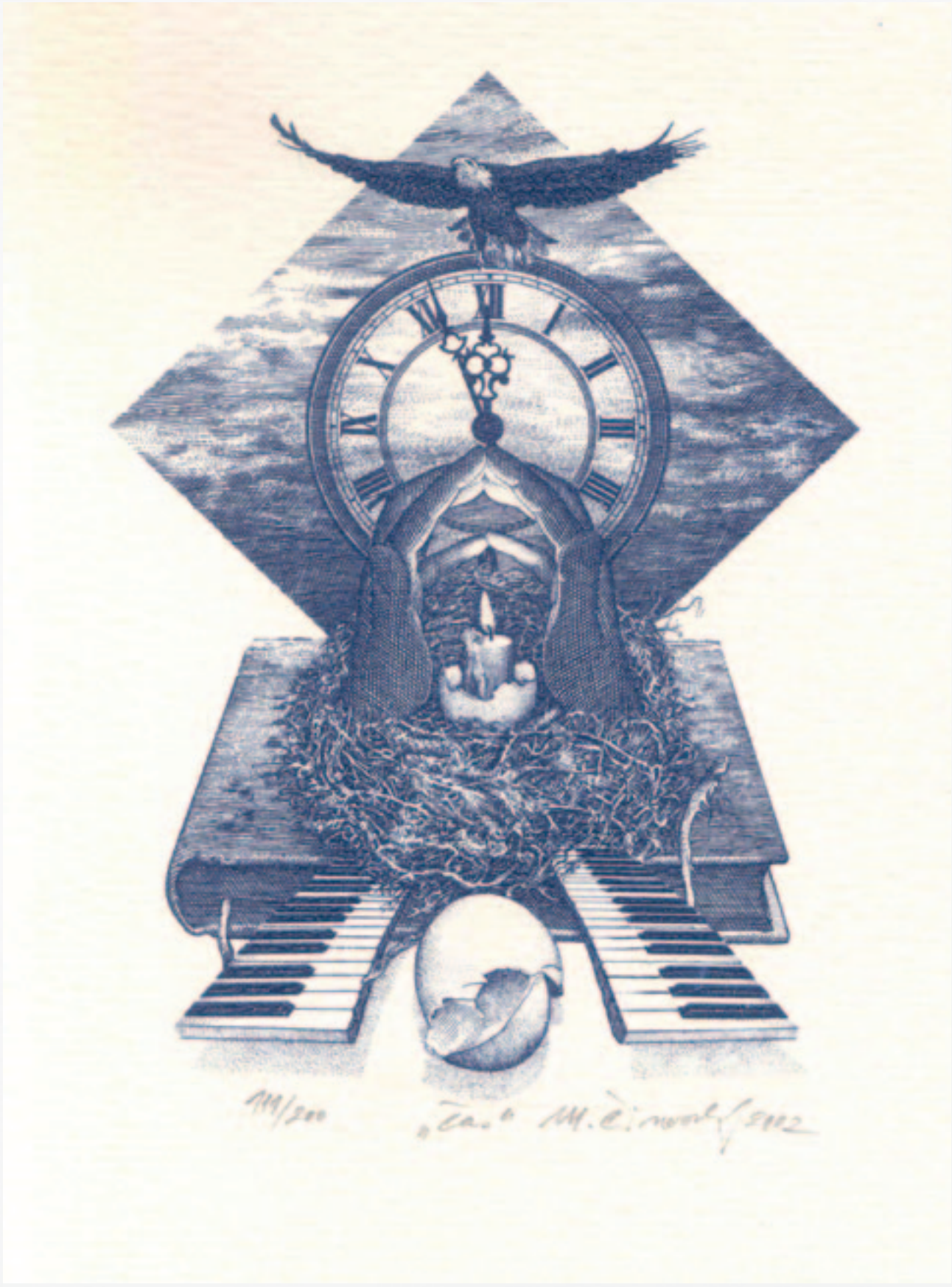
Podpis osoby zodpovednej za účtovníctvo:

Ing. Katarína Hubačová

Podpis osoby zodpovednej za zostavenie poznámok:

Ing. Katarína Hubačová

Dátum: 19. január 2004


111/300

Aktionäre

Struktur der Aktionäre der Gesellschaft zum 31.12.2003:

VÚB, a.s., Bratislava	50%
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen, GmbH, Salzburg	25%
Wüstenrot & Württembergische, AG, Stuttgart	25%

Die Bausparkasse VÚB-Wüstenrot, a.s. vollzog zur Wende der Jahre 2003/2004 eine bedeutsame Änderung der Aktionärsstruktur. Am 9. Dezember 2003 wurde zwischen den Vertretern der VÚB und der Finanzgruppe Wüstenrot ein Vertrag über den Verkauf des 50%-igen Anteils der VÚB an die übrigen zwei Eigentümer der Bausparkasse unterzeichnet. Nach der Bestätigung der Transaktion durch die Antimonopolbehörde der SR fand am 25.2.2004 die außerordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Bausparkasse VÚB-Wüstenrot, a.s. statt, auf der die Änderung der Satzung der Gesellschaft, einschließlich der personellen Änderungen in den Gesellschaftsorganen und der neue Geschäftsname beschlossen wurden.

Aktionäre

60%	Wüstenrot Wüstenrot Verwaltungs– und Dienstleistungen GmbH Salzburg
40%	Wüstenrot & Württembergische AKTIENGESELLSCHAFT Wüstenrot & Württembergische AG Stuttgart

Die Eigentümer der slowakischen AG entschlossen sich, die Bezeichnung Wüstenrot Bausparkasse zu verwenden.

Am 30.3.2004 eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I., unter Nr. Sa/529/B.
Diese Änderung hat keinen Einfluss auf die bisherigen vertraglichen Verbindlichkeiten und Vereinbarungen der Gesellschaft, die weiterhin gültig sind.

Organe

Vorstand

Ing. Ivan Duda
Vorsitzender

Mag. Karl Peter Giller
Stellvertreter des Vorstandsvorsitzenden

Dr. Otto Roesler
Vorstandsmitglied und Direktor

Ing. Róbert Kubinský
Vorstandsmitglied und Direktor

Aufsichtsrat

Gen.-Dir.Wolfgang Radlegger
Aufsichtsratsvorsitzender

Dr. Gert Haller
Aufsichtsratsmitglied

Mgr. Karol Rajnoha
Aufsichtsratsmitglied

Mgr. Ján Guniš
Aufsichtsratsmitglied (bis 14. 4. 2003)

Ing. Jozef Mudrík
Aufsichtsratsmitglied gewählt von den Beschäftigen

Prof. Ing. Vojtech Kollár, CSc.
Aufsichtsratsmitglied gewählt von den Beschäftigen (bis 21. 1. 2003)

JUDr. Marián Halák
Aufsichtsratsmitglied gewählt von den Beschäftigen (von 30. 4. 2003)

10-jähriges Wirken der Bausparkasse

1993

- im März gründeten die slowakische VÚB, die österreichische Bausparkasse Gemeinschaft der Freunde Wüstenrot und die deutsche Wüstenrot Holding GmbH die gemeinsame Bausparkasse VÚB-Wüstenrot, a.s.
- im Mai wurde die neue Bausparkasse in das Handelsregister eingetragen
- im Juni begann sie ihre Geschäftstätigkeit
- abgeschlossen wurden fast 23 Tausend Bausparverträge

1994

- das Bausparen hat sich in der Slowakei erfolgreich etabliert
- die Bausparkasse begann ihr eigenes Vertriebsnetz aufzubauen
- eine starke Motivation für die Klienten stellte die 40% staatliche Prämie dar, max. 6.000 Sk / Person / Jahr
- Vorbereitungsarbeiten für die Gewährung von Bauspardarlehen und Zwischendarlehen
- das Jahr wurde beendet mit einem Gewinn von 22,6 Mrd. Sk

1995

- Oberste Priorität hatte der Aufbau des Vertriebsnetzes und der Bau eines eigenen Gebäudes der Zentrale in Bratislava
- das Stammkapital der Gesellschaft betrug 300 Mio. Sk
- abgeschlossen wurden 43 Tausend neue Bausparverträge
- die Bausparkasse gewährte die ersten Zwischendarlehen und auch die ersten Bauspardarlehen
- insgesamt wurden den Klienten in diesem Jahr 26 Mio. Sk ausbezahlt

1996

- die Bausparkasse wirkte mit ihren Vertretungen bereits in der Mehrheit der Bezirke der SR
- außerordentlich erfolgreiches Jahr aus der Sicht der erreichten Geschäftsergebnisse, zu einem wesentlichen Grad bedingt durch die vorbereiteten Änderungen in der Gesetzgebung
- abgeschlossen wurden mehr als 71 Tausend neue Verträge, wobei ca 66% mit dem Spartarif abgeschlossen wurden
- die maximale Zeit der Rückzahlung eines Bauspardarlehens erreichte laut Tarif 8, 10 oder 13,5 Jahre
- die Gesellschaft erhöhte das Stammkapital auf 500 Mio. Sk

1997

- die legislativen Eingriffe brachten die Aufhebung des Instituts der sogenannten Freundsparer und auch die Herabsetzung der staatlichen Prämie auf 30% (die absolute Höhe blieb erhalten)
- die VÚB Wüstenrot setzte den Zinssatz für Zwischendarlehen auf 6,9% p.a. herab
- die Bausparkasse bereitete im Rahmen unterstützender Aktivitäten Wanderausstellungen, verbunden mit der Beratung und Einkaufsrabatten bei Vertragspartnern, vor
- sie beteiligte sich mit einer Summe von 200 Mio. Sk bei der Finanzierung eines neuen Wohnkomplexes
- das Volumen der ausbezahlten Mittel erreichte fast 1,5 Milliarden Sk

1998

- die Zentrale zog in neue Räumlichkeiten um, deren technische Ausstattung die optimale Nutzung des automatisierten Informationssystems ermöglichte
- neue Kreisdirektion in Košice
- das Interesse an Bauspardarlehen und Zwischendarlehen stieg deutlich an
- den Klienten wurden im gegebenen Jahr mehr als 2,5 Milliarden Sk ausbezahlt
- es entstand die Tochtergesellschaft VÚB Wüstenrot, Gesellschaft für Wohnraumentwicklung, s.r.o.
- mit 10% Kapitalanteil beteiligte sich die Bausparkasse an der neu gegründeten Wüstenrot Lebensversicherungs AG

1999

- endete der erste 6-jährige Bausparzyklus
- die Bausparkasse verbesserte die Bedingungen der Darlehensgewährung und verlängerte die Rückzahlungszeit auf 16,25 Jahre
- sie führte eine 100%-ige Versicherung zur Deckung der Schuldsumme ein – ein maximaler Schutz der Erben und Bürgen bei minimalen Kosten

- sie unterstützte die Entwicklung der Hypothekarkredite durch den Verkauf von Hypothekarschuldverschreibungen im Wert von 200 Mio. Sk
- neue Kreisdirektion in Nitra und Erweiterung der Anzahl von Verkaufsstellen
- On-line-Anschluss aller Vertretungen an das Informationssystem der Zentrale in Bratislava
- die Neufassung des Bauspargesetzes brachte die Freundsparer in das System zurück und ermöglichte den Eintritt auch für juristische Personen
- fast 3 Mio. Sk gingen in Form von Sponsorbeiträgen an das Gesundheitswesen
- den Klienten wurden 5,5 Milliarden Sk ausbezahlt

2000

- Zentrale, 4 Kreisdirektionen, 53 Vertretungen auf dem gesamten Territorium der Slowakei
- enormes Interesse an Darlehen – gewährt wurden fast 9 Tausend Bauspardarlehen und ähnlich viele Zwischendarlehen
- die Anzahl der neuen Bausparverträge näherte sich 70 Tausend, einschließlich der Erhöhung der Bausparsummen stellte das mehr als 78 Tausend neue Geschäfte dar
- den Klienten wurden in diesem Jahr 5,7 Mrd. Sk ausbezahlt
- Informationen nicht nur über das Produkt wurden auf einer eigenen Internetseite www.wustenrot.sk zugänglich gemacht

2001

- die staatliche Unterstützung der Bausparer sank auf 25% der Jahresspareinlage, max. 4.500 Sk, trotzdem war das Jahr 2001 das erfolgreichste aus der Sicht der erreichten Geschäftsergebnisse
- eingeführt wurde die Zertifizierung der zur Gewährung von Beratungsdiensten der Gesellschaft Wüstenrot berechtigten Berater
- ab September ersetzte die bisherigen 3 Spartarife ein absolut neues Produkt auf dem slowakischen Bausparmarkt, das sogenannte offene Bausparen Flexibil, das 75 Kombinationen der Parameter ermöglichte – erstmals passt sich ein Produkt dem Klienten an und nicht umgekehrt – wählbare Ratenhöhe, Bauspardarlehen mit Zinsen schon ab 3% p.a., Laufzeit des Darlehens 3,5 – 20 Jahre
- die Anzahl der in diesem Jahr neu abgeschlossenen Verträge überschritt 90 Tausend

2002

- im Verlauf des Jahres wurde eine grundsätzliche Restrukturierung des Vertriebsnetzes realisiert
- auf dem Gebiet des Darlehensportfolios erfolgte ein Gesundungsprozess, einschließlich der Bereinigung problematischer Forderungen
- die Bevölkerung in der Slowakei hat sich schon die Philosophie „Leben auf Kredit“ angeeignet, was fast 17 Tausend gewährte Bauspardarlehen und Zwischendarlehen im gegebenen Jahr belegen
- die absolute maximale Höhe der staatlichen Prämie pro Person / Jahr sank auf 4.000 Sk
- das Angebot erweiterten außerordentliche 20%-ige Zwischendarlehen – der Klient erhielt das Fünffache seiner Spareinlage mit minimaler oder keiner Sparzeit und einem Zinssatz von 7,5% p.a.
- in Zusammenarbeit mit Projektierungs- und Produktionsgesellschaften bot die Bausparkasse ihren Klienten ein Programm für den Bau neuer Einfamilienhäuser an
- im Rahmen der Aktionen der Bausparkasse wurde bereits im zweiten Jahr einer der Klienten Besitzer einer Wohnung für eine Million slowakische Kronen

2003

- die Realisierung der Wohnvorhaben vieler Klienten beschleunigte ein Zwischendarlehen, bei dem der Klient nur 10 % Eigenmittel von der Vertragssume benötigte
- das Bausparen verzeichnete ab Juli wiederum legislative Änderungen, unter anderem die halbjährliche Periodizität der Gutschreibung der staatlichen Prämie – diese war im gegebenen Jahr wiederum niedriger, 20% und maximal 3.000 Sk
- in den zehn Jahren ihres Wirkens auf dem slowakischen Bausparmarkt schloss die Bausparkasse VÚB-Wüstenrot mehr als 600 Tausend Bausparverträge mit einem Gesamtvolumen der Bausparsummen von nicht ganz 87 Mrd. Sk ab
- zum Ende des Jahres bearbeitete sie 200 Tausend aktive Verträge ihrer Klienten, einschließlich Familienverträge
- ihren Klienten zahlte sie in dem 10-jährigen Zeitraum insgesamt über 31 Milliarden Sk aus
- zum Jahresabschluss wurden Beratungen und nachfolgende Schritte realisiert, die zu einer Änderung in der Aktionärsstruktur führen

Bericht des Vorstands
über die Tätigkeit der Bausparkasse

Das vergangene Jahr war auf dem slowakischen Finanzmarkt durch eine starke Konkurrenz auf dem Gebiet der auf Wohnraumfinanzierungen orientierten Produkte geprägt. Dies zeigte sich auch in der Änderung des Verhaltens der Klienten auf diesem Gebiet im Vergleich mit den Vorjahren. Wahrscheinlich auch infolge dessen verzeichnete das Bausparen in der vorjährigen wirtschaftlichen Umgebung eine gewisse Stagnation und auch ein Absinken in der Neugeschäftsentwicklung gegenüber dem Vorjahr. Es bleibt jedoch weiterhin das optimale Produkt für alle Einkommensschichten und Alterskategorien, das Produkt mit eindeutigen Vorteilen, vor allem mit dem fixverzinsten Bauspardarlehen während der gesamten Laufzeit.
Im vergangenen Jahr sind durch die letzte Neufassung des Bauspargesetzes mehrere Änderungen in Kraft getreten, unter anderem auch die halbjährliche Periodizität der Verbuchung der staatlichen Prämie in Höhe von 20% der jährlichen Bauspareinlage, maximal jedoch 3.000 Sk pro Person.

Bausparkasse VÚB-Wüstenrot, a. s.
Das Jahr 2003 war für die Bausparkasse VÚB-Wüstenrot, a.s. das zehnte Jahr ihres Wirkens in der Slowakei, wo sie ihre Geschäftstätigkeit als eine spezialisierte Bankinstitution mit Orientierung auf die Wohnraumfinanzierung ausübt.

In ihrem Jubiläumsjahr schloss die Bausparkasse 37.152 neue Bausparverträge mit einem Vertragssummenvolumen von 6,02 Mrd. Sk ab, davon sind 24.828 neue Verträge. Bei Berücksichtigung der Personen in Familienverträgen erhöht sich diese Anzahl auf 32.978, was in der Neugeschäftsanzahl einen 15-prozentigen Anteil am slowakischen Bausparmarkt darstellt. Die neuen Bausparverträge wurden ausschließlich im Rahmen des Bausparproduktes Flexibil abgeschlossen, das typisch durch seine variablen Parameter ist. Diese Produktflexibilität ermöglicht das Sparen und die Darlehensgewährung genau den Bedürfnissen der Kunden anzupassen. Mit den variablen Darlehenslaufzeiten von 3,5 – bis 20 Jahren ist Flexibil gegenüber Hypothekardarlehen mehr als konkurrenzfähig. Insgesamt evidierte unsere Bausparkasse zum Jahresende 199.036 aktive Verträge, bzw. 247.797 bei Berücksichtigung der Kundenanzahl auf Familienverträgen, die die Mitbewerber bisher nicht in ihrem Angebot haben. Das Familiensparen bringt den Klienten Einsparungen an Gebühren, wobei sie keinen der Vorteile des Bausparens verlieren.

Im vergangenen Jahr wurden 5.648 Bauspardarlehen mit einem Vertragssummenvolumen in Höhe von 1,95 Mrd. Sk eröffnet und 4.179 Zwischendarlehen mit einem Vertragssummenvolumen von 1,15 Mrd. Sk gewährt. Obwohl auch auf dem Gebiet der Darlehensgewährung ein Absinken gegenüber dem Vorjahr verzeichnet wurde, waren die Ergebnisse mit Hinblick auf die Marktbedingungen relativ befriedigend, und zwar vor allem Dank des Aktionsprodukts mit 10 % Eigenmittel. Deutlich beschleunigte sich die Finanzierung der Wohnbauvorhaben von Kunden, vor allem weil Wüstenrot seinen Kunden Zwischendarlehen ohne die Einhaltung einer Minimalsparzeit gewährt.
Die durchschnittliche Bausparsumme bei Bauspardarlehen belief sich auf 346 Tsd. Sk, bei Zwischendarlehen auf 275 Tsd. Sk. Das entspricht der Struktur der widmungsgemäßen Verwendung der Bauspar-/Zwischendarlehen, vor allem für Rekonstruktionen von Liegenschaften. Ein weiterer bevorzugter Verwendungszweck der Bausparprodukte war der Kauf von Liegenschaften, dem der Neubau eines Hauses / einer Wohnung folgte.

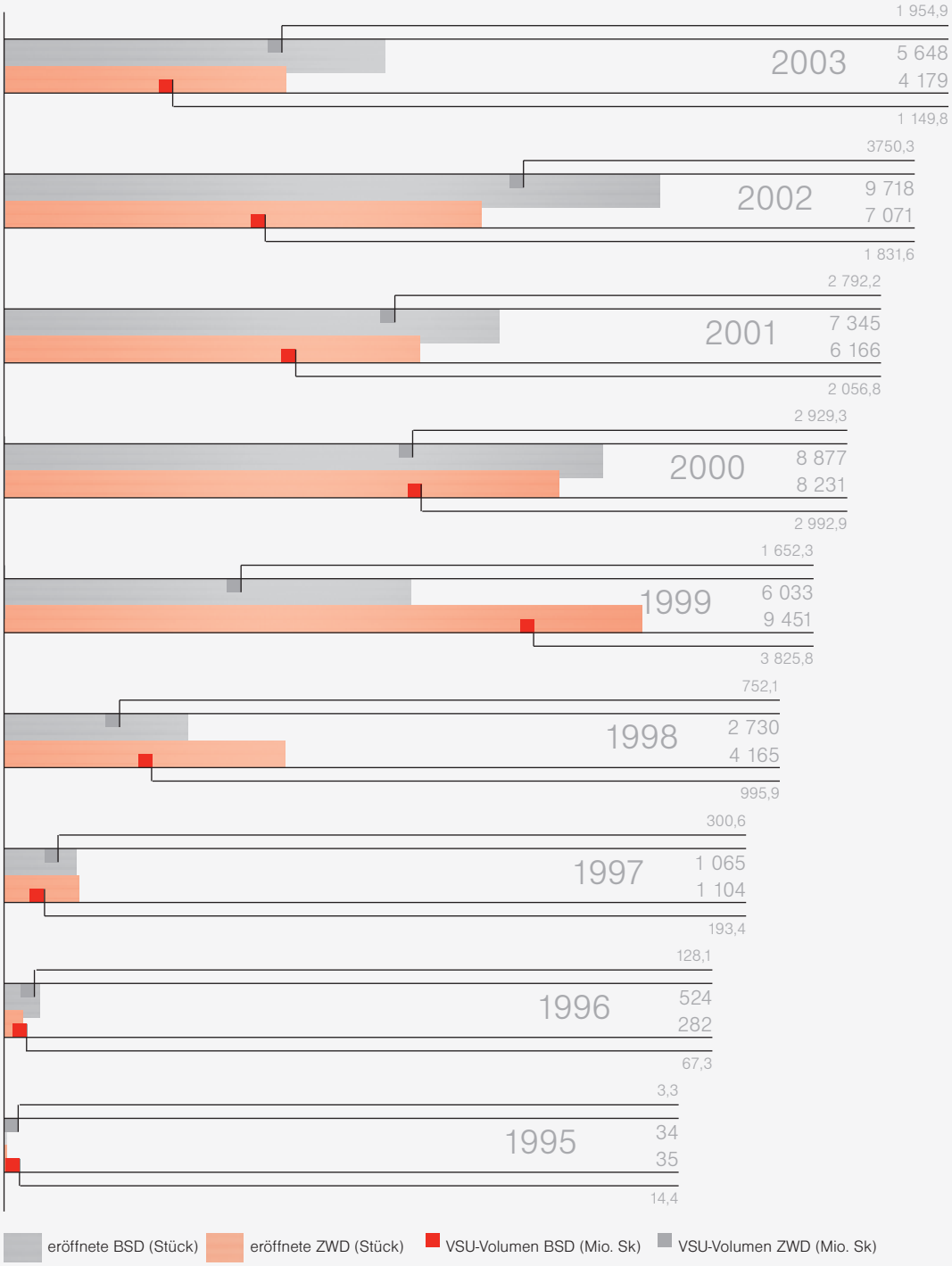
Die Bausparkasse hat auch im Jahr 2003 den Gesundungsprozess des Darlehensportfolios und die Bereinigung problematischer Forderungen fortgesetzt. Das Volumen der klassifizierten Forderungen stellte zum Jahresende 221,2 Mio. Sk dar, wobei die Bausparkasse im Jahr 2003 185 Forderungen mit einem Nominalwert von 44,3 Mio. Sk verkaufte. Das Gesamtforderungsvolumen und die damit verbundene Bildung von Berichtigungsposten war im Jahr 2003 auch durch die gesetzlichen Änderungen der Kategorisierung der Forderungen beeinflusst.

Positiv kann die Entwicklung der Spareinzahlungen bewertet werden, der Eingang zum 31.12.2003 hatte ein Volumen von 2,7 Mrd. Sk.

Der Bausparfonds erreichte zum Ende des Vorjahres einen Stand von 6,98 Mrd. Sk.

Die Bilanzsumme zum 31.12.2003 stellte 9,65 Mrd. Sk dar. Die Gesellschaft wies zum gleichen Datum einen Gewinn nach Steuern in Höhe von 99,27 Mio. Sk aus.

Entwicklung der Anzahl eröffneter Bauspardarlehen, Zwischendarlehen und der Vertragssummenvolumen



Die Bausparkasse zahlte im Jahr 2003 ihren Klienten finanzielle Mittel in Höhe von 4,13 Mrd. Sk aus, was einen Anteil von 21% am Volumen der den Kunden im Vorjahr durch alle Bausparkassen in der SR gewährten Mittel darstellt. Insgesamt stieg so das Volumen der Investitionen seitens der Bausparkasse VÚB-Wüstenrot in den zehn Jahren ihres Wirkens auf dem slowakischen Finanzmarkt auf 31 Mrd. Sk.
Die Anzahl der Innendienstangestellten sank zum Jahresende 2003 auf 142, davon waren105 in der Zentrale der Bausparkasse in Bratislava tätig.

Zum Jahresende 2003 wurden in der Bausparkasse wesentliche Schritte in Richtung einer Aktionärsstrukturänderung in die Wege geleitet. Diese führten letztlich im Jahr 2004 auch zu personellen Änderungen in der Gesellschaftsführung.

Die Unternehmensgruppe Wüstenrot, die zum ausschließlichen Eigentümer der Bausparkasse wurde, ist als außerordentlich zuverlässiger Partner bekannt, sie ist in Europa stark vertreten und vertraut auch in das Potential des slowakischen Marktes.

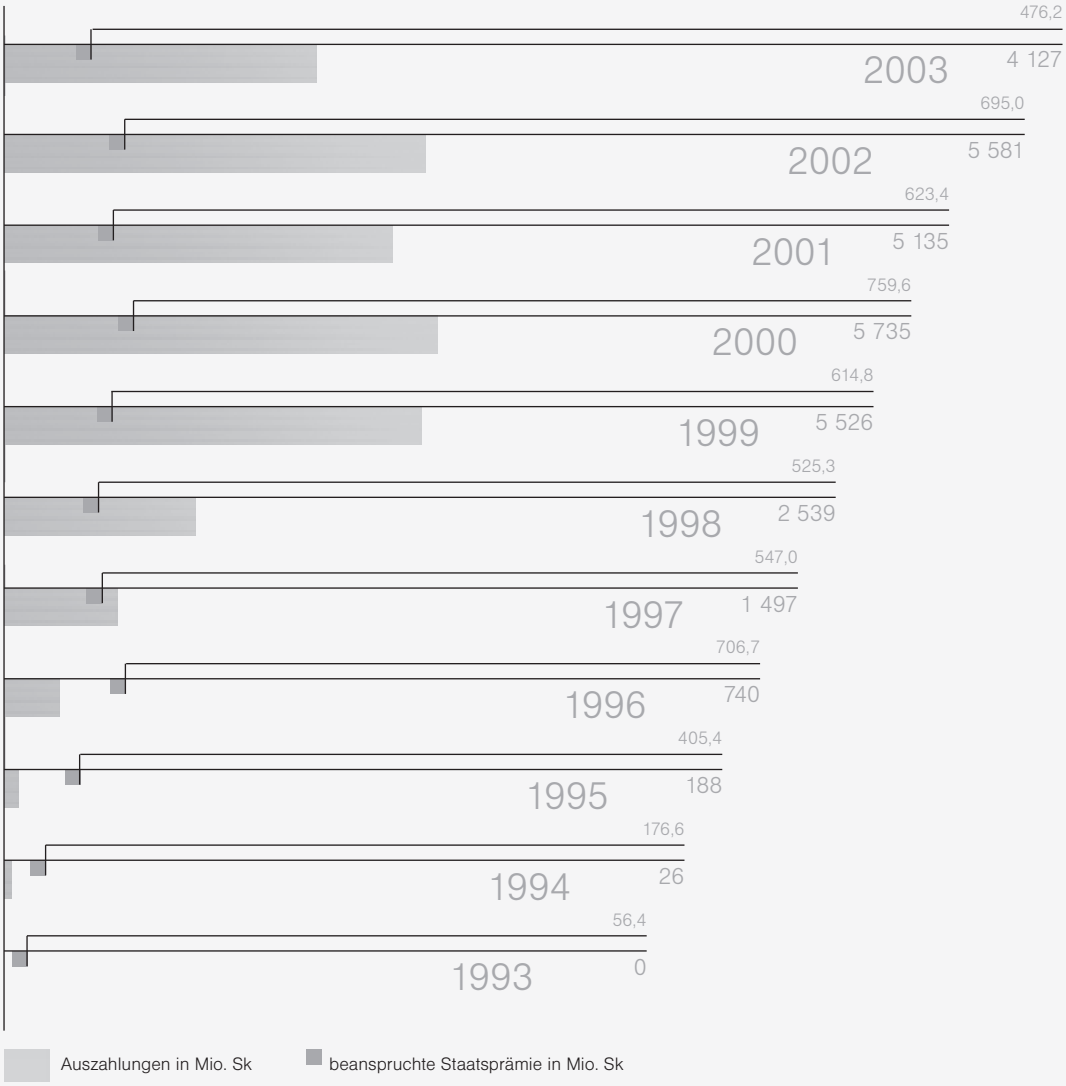
2004, Wüstenrot Bausparkasse, a.s.

Im neuen Jahr 2004 hat die Wüstenrot Bausparkasse, a.s. vor etwa 40 Tausend neue Bausparverträge abzuschließen und den Kunden Darlehensmittel in einem Volumen von ca. 1,7 Mrd. Sk zu gewähren. Bei der Erfüllung dieser Vorhaben sollte auch die Einführung der neuen Zwischendarlehensprodukte mithelfen. Erstrangiges Ziel bleibt es, kostenlosen, aber qualitativ hochwertige Beratungs- und Finanzierungsservice zu bieten und der Bevölkerung der Slowakei zu helfen, ihre Wohnbedürfnisse zu erfüllen.
In die nächsten zehn Jahre ihres Wirkens auf dem Finanzmarkt der Slowakischen Republik tritt die Bausparkasse also nicht nur mit einem neuen Namen, einer neuen Aktionärsstruktur und einem neuen Logo, sondern auch mit neuen Zwischendarlehensprodukten auf. Die Produktreihe „AKURÁT“ bietet, wie schon der Name zum Ausdruck bringt, „akurat“ solche Produkte, die die Kunden benötigen.

Im Zusammenhang mit dem Volumen der gewährten Darlehen und seiner insgesamt steigenden Tendenz in der Slowakei wird der Start des Darlehensregisters, dem sich auch die Wüstenrot Bausparkasse plant, anzuschließen, sicher einen wichtigen Beitrag leisten.

Mai 2004

Volumen der den Kunden zur Wohnraumfinanzierung gewährten finanziellen Mittel (in Mio. Sk)



Ausgewählte Kennziffern

(Angaben in Tsd. Sk)	2003	2002	2001
Bilanz			
Aktiva insgesamt	9 311 609	9 553 207	10 878 378
Kredite an Kunden (Netto)	6 005 120	6 259 485	6 736 480
Wertpapiere	1 161 384	1 405 457	1 771 917
Einzahlungen von Kunden	6 984 100	7 176 150	8 802 796
Eigenkapital	1 023 224	1 725 113	1 287 032
Gewinn- und Verlustrechnung			
Zinserträge und ähnliche Erträge	549 032	655 627	779 151
Zinsenaufwand und ähnliche Aufwendungen	204 794	230 662	253 026
Nettozinserträge	344 238	424 965	526 125
Gebühr- und Provisionenerträge	190 647	245 458	146 796
Gebühr- und Provisionsaufwand	75 434	147 654	114 780
Nettogebührenerträge	115 213	97 804	32 016
Wertberichtigungen und Rückstellungen für Kreditverluste (Netto)	-6 703	70 005	-10 126
Nettogewinn laufendes Jahr	**99 273**	**501 785**	**80 673**

Seit 1.1.2003 wurden bedeutsame Änderungen der Anordnung der Positionen des Buchungsabschlusses und eine inhaltliche Begrenzung dieser Positionen gegenüber den vorhergehenden Buchungszeiträumen verzeichnet, daher wurden die Angaben in der Bilanz und in der Gewinn- und Verlustrechnung für den Buchungszeitraum 2001 und 2002 für Vergleichszwecke angepasst. Alle Korrekturen stellen eine Reklassifikation der Kontobestände ohne Einfluss auf das Wirtschaftsergebnis dar.

Bericht des Wirtschaftsprüfers

ERNST & YOUNG

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Zochova 6 - 8
P.O. Box 19
810 00 Bratislava
Slovenská republika

Tel.: +421 2 5922 9111
Fax: +421 2 5922 9112
www.ey.com

Bericht des unabhängigen Wirtschaftsprüfers an die Gesellschafter und den Vorstand der Gesellschaft Stavebná sporiteľňa VÚB Wüstenrot, a. s.

Wir haben die Prüfung des beigelegten Jahresabschlusses von Stavebná sporiteľňa VÚB Wüstenrot, a.s. für das am 31. Dezember 2003 abgeschlossene Geschäftsjahr durchgeführt. Die Verantwortung für die Ausarbeitung des Jahresabschlusses und für komplette, stichhaltige und ordnungsmäßige Buchführung im Einklang mit relevanten Gesetzen und Vorschriften trägt die Geschäftsführung. Unsere Aufgabe ist aufgrund der Ergebnisse der durchgeführten Wirtschaftsprüfung diesem Jahresabschluß einen Bestätigungsvermerk zu erteilen. Der Jahresabschluß der Gesellschaft zum 31. Dezember 2002 wurde von einem anderen Wirtschaftsprüfer geprüft und dieser erteilte zu diesem Jahresabschluss in seinem Prüfungsbericht vom 24. Januar 2003 einen uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Wir haben die Prüfung gemäß slowakischen Prüfungsstandards durchgeführt, herausgegeben durch die Slowakische Kammer der Wirtschaftsprüfer (SKAU). Nach diesen Standards sind wir verpflichtet, die Prüfung so zu planen und durchzuführen, daß wir eine objektive Überzeugung erlangen, der Jahresabschluß beinhaltet keine wesentlichen Fehler. Im Rahmen der Prüfung werden die Unterlagen, welche die Beträge in dem Jahresabschluß unterstützen, durch Tests überprüft. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der bei der Erstellung des Jahresabschlusses angesetzten Rechnungslegungsgrundsätze und wesentlichen von der Geschäftsführung vorgenommener Schätzungen sowie die Würdigung der Gesamtaussage des Jahresabschlusses. Wir sind der Überzeugung, die Prüfung repräsentiert eine objektive Grundlage für unseren Bestätigungsvermerk.

Unseres Erachtens nach gewährt der Jahresabschluß in allen wesentlichen Zusammenhängen ein getreues und stichhaltiges Bild über die Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2003 und über das wirtschaftliche Ergebnis des Geschäftjahres 2003 gemäß slowakischem Rechnungslegungsgesetz Nr. 431/2002 Sg. und gemäß relevanten Gesetzen herausgegeben durch das Slowakische Finanzministerium.

Bratislava,
23 Januar 2004

Ernst & Young

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
SKAU Lizenz Nr. 257

Ing. Vladimír Zima
SKAU Dekret Nr. 280

DIESES DOKUMENT IST EINE ÜBERSETZUNG DES SLOWAKISCHEN ORIGINALDOKUMENTS

Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o., IČO: 35 840 463, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27004/B a v zozname audítorov vedenom Slovenskou komorou audítorov pod č. 257.

Jahresabschluss

Periode für die der Jahresabschluss aufgestellt wird

von 01.01.2003
bis 31.12.2003

Bilanzstichtag

31.12.2003

DNr.

31351026

Firmennamen oder Name des Bilanzierenden

Stavebná sporiteľňa VÚB-Wüstenrot, a.s.

Rechtsform des Bilanzierenden

akciová spoločnosť

Sitz

Grösslingová 77
824 68 Bratislava 26

Vorwahl	Telefonnummer	Faxnummer
02	59275349	52920912

Tag der Jahresabschlußaufstellung:	Unterschrift des gesetzlichen Vertretungsorgans oder eines Mitgliedes des gesetzlichen Vertretungsorgans des Bilanzierenden:	Unterschrift der für die Aufstellung des Jahresabschlusses verantwortlichen natürlichen Person:	Unterschrift der für die Buchführung verantwortlichen Person:
19. Januar 2004	Mag. Karl Peter Gißer Dr. Otto Rösler	Ing. Katarína Hubačová	Ing. Katarína Hubačová

Bilanz

zum 31. Dezember 2003 (in TSKK)

Bezeich-nung	Posten	Zeilen-nummer	Laufende Periode Brutto	Korrektur	Netto	Vorjahr
a	b	c	1	2	3	4
x	Aktiva	x	x	x	x	x
1.	Kassenbestand, Guthaben bei der Slowakischen Nationalbank und ausländischen Emittentenbanken	1	41 438		41 438	29 678
2.	Staatsanleihen ohne Coupons und sonstige Werpapiere akzeptiert durch die Slowakische Nationalbank für Refinanzierung	2	0	0	0	0
a)	Staatsanleihen	3	0	0	0	0
b)	Sonstige Wertpapiere	4	0	0	0	0
3.	Forderungen an Kreditinstitute	5	1 929 492	0	1 929 492	1 548 118
a)	fällig bei Anfrage	6	38 722	0	38 722	41 327
b)	Sonstige Forderungen	7	1 890 770		1 890 770	1 506 791
4.	Forderungen an Kunden	8	6 418 431	160 992	6 257 439	6 754 829
a)	fällig bei Anfrage	9	0	0	0	0
b)	Sonstige Forderungen	10	6 418 431	160 992	6 257 439	6 754 829
5.	Schuldverschreibungen	11	496 570	0	496 570	497 618
a)	von Staatsorganen	12	485 475	0	485 475	486 498
b)	von sonstigen Subjekten	13	11 095	0	11 095	11 120
6.	Aktien und Beteiligungen	14	15 500	1 490	14 010	14 158
7.	Beteiligungswertpapiere und Anteile an Unternehmen mit einem entscheidendem Einfluss:	15	0	0	0	0
a)	Kreditinstitute	16	0	0	0	0
b)	Sonstige Subjekte	17	0	0	0	0
8.	Beteiligungswertpapiere und Anteile an Unternehmen mit einem wesentlichem Einfluss:	18	210	0	210	210
a)	Kreditinstitute	19	0	0	0	0
b)	Sonstige Subjekte	20	210	0	210	210
9.	Immaterielle Vermögensgegenstände	21	48 690	35 717	12 973	18 397
a)	Gründungsaufwand	22	0	0	0	0
b)	Firmenwert	23	0	0	0	0
c)	Sonstige immaterielle Vermögensgegenstände	24	48 690	35 717	12 973	18 397
10.	Sachanlagen	25	430 654	136 528	294 126	316 491
a)	Grundstücke und Gebäude für Betriebstätigkeit	26	302 298	40 181	262 117	271 366
b)	Sonstige Sachanlagen	27	128 356	96 347	32 009	45 125
11.	Sonstige Aktiva	28	264 904	1 229	263 675	372 460
12.	Forderungen an Aktionäre und Gesellschafter	29	0	0	0	0
13.	Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	30	1 676	0	1 676	1 248
14.	Forderungen gegenüber dem Internationalen Währungsfond	31	0	0	0	
15.	Forderungen gegenüber dem Europäischen Zentralbankensystem	32	0	0	0	0
16.	Forderungen gegenüber anderen ausländischen Subjekten	33	0	0	0	0
17.	Gewährte Darlehen an inländische Kreditinstitute	34	0	0	0	0
18.	Sonstige Forderungen gegenüber Inland	35	0	0	0	0
	Summe der Aktiva, davon:	**36**	**9 647 565**	**335 956**	**9 311 609**	**9 553 207**
	Persönliche Agenda der Slowakischen Nationalbank	37			0	
	Forderungen des Staates in der Beziehung zum Ausland	38			0	

wüstenrot

Bezeichnung	Posten	Zeilennummer	Laufende Periode	Vorjahr
a	b	c	5	6
x	Passiva	x	x	x
1.	Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	39	0	0
a)	fällig bei Anfrage	40	0	0
b)	Sonstige Verbindlichkeiten	41	0	0
2.	Verbindlichkeiten gegenüber Klienten	42	6 984 100	7 176 150
a)	Fällig bei Anfrage, davon:	43	0	0
	Spareinlagen	44	0	0
b)	Sonstige Verbindlichkeiten,davon:	45	6 984 100	7 176 150
	Zeitbeschränkt und mit einer Kündigungsperiode	46	6 984 100	7 176 150
3.	Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	47	0	0
a)	Aus begebenen Schuldverschreibungen	48	0	0
b)	Sonstige Verbindlichkeiten aus Schulverschreibungen/ Sonstige verbriefte Verbindlichkeiten	49	0	0
4.	Sonstige Passiva, davon:	50	1 201 138	394 838
	Verbindlichkeiten gegenüber den Aktionären	50a	900 000	0
5.	Passive Rechnungsabgrenzungsposten	51	523	1 677
6.	Rückstellungen	52	102 624	255 429
7.	Zweitrangige finanzielle Verbindlichkeiten	53	0	0
8.	Verbindlichkeiten gegenüber dem Internationalen Währungsfond	54	0	0
9.	Verbindlichkeiten gegenüber dem Europäischen Zentralbankensystem	55	0	0
10.	Verbindlichkeiten gegenüber anderen ausländischen Subjekten	56	0	0
11.	Reserveeinlagen bei der Slowakischen Nationalbank	57	0	0
12.	Wertpapiere herausgegeben von der Slowakischen Nationalbank	58	0	0
13.	Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Inland	59	0	0
14.	Emission des Papiergeldes und der Münzen	60	0	0
15.	Staatskonto	61	0	0
16.	Staatsfonds und sonstige Verrechnungen mit dem Staatsbudget	62	0	0
17.	Verrechnung individueller Transaktionen mit den Mitteln der Slowakischen Republik	63	0	0
18.	Stammkapital, davon:	64	500 000	500 000
	Eingezahltes Stammkapital	65	500 000	500 000
19.	Eigene Aktien	66	0	0
20.	Emissionsagio	67	0	0
21.	Gesetzliche Rücklagen und sonstige Gewinnrücklagen	68	184 928	186 755
a)	Gesetzliche Rücklage	69	100 000	100 000
b)	Sonstige Reserverücklagen	70	0	0
c)	Sonstige Gewinnrücklagen	71	84 928	86 755
22.	Sonstige Kapitalrücklagen	72	0	
23.	Neubewertungsunterschiede	73	0	
a)	Aus der Bewertung des Vermögens und der Schulden	74	0	
b)	Aus der Neubewertung/Umrechnung der Hedging Finanzinstrumente	75	0	0
c)	Aus der Neubewertung/Umrechnung von Beteiligungswertpapieren und Kapitalanlagen	76	0	0
24.	Gewinn-/Verlustvortrag	77	239 023	536 573
25.	Gewinn oder Verlust der laufenden Periode	78	99 273	501 785
	Passiva gesamt, davon:	**79**	**9 311 609**	**9 553 207**
	Persönliche Agenda der Slowakischen Nationalbank	80		
	Forderungen des Staates in der Beziehung zum Ausland	81		

Die Punkte 1 bis 31 der Anlage stellen einen untrennbarer Bestandteil dieses Jahresabschlusses dar.
Dieses Dokument ist eine Übersetzung des slowakischen Originaldokuments.

Gewinn- und Verlustrechnung

zum 31. dezember 2003 (in TSKK)

Bezeichnung	Posten	Zeilennummer	Aufwendungen der laufenden Periode	Aufwendungen des Vorjahres	Erträge der laufenden Periode	Erträge des Vorjahres
a	b	c	1	2	3	4
1.	Zinserträge und ähnliche Erträge, davon	1	x	x	549 032	655 627
	Zinserträge aus Schuldverschreibungen	2	x	x	99 790	132 038
2.	Zinsaufwand und ähnliche Aufwendungen, davon	3	204 794	230 662	x	x
	für Schuldverschreibungen	4	1 958	3 541	x	x
3.	Erträge aus Beteiligungen in Unternehmen	5	x	x	0	0
a)	Erträge aus Beteiligungswertpapieren und Anteilen an Unternehmen mit einem entscheidenden Einfluß	6	x	x	0	0
b)	Erträge aus Beteiligungswertpapieren und Anteilen an Unternehmen mit einem wesentlichen Einfluß	7	x	x	0	0
c)	Erträge aus sonstigen Beteiligungen	8	x	x	0	0
4.	Gebühr- und Provisionenerträge	9	x	x	190 647	245 458
5.	Gebühr- und Provisionsaufwand	10	75 434	147 654	x	x
6.	Reingewinn oder Reinverlust aus Finanztätigkeit	11	719	187	x	x
7.	Sonstige Finanzerträge	12	x	x	0	0
8.	Sonstige Finanzaufwendungen	13	12 416	17 936	x	x
9.	Sonstige Betriebserträge	14	x	x	3 011	13 176
10.	Allgemeine Betriebsaufwendungen	15	223 240	331 893	x	x
a)	Personalaufwand	16	64 800	92 779	x	x
aa)	Gehälter	17	51 062	73 397	x	x
ab)	Sozialversicherung	18	13 738	19 382	x	x
b)	Sonstige allgemeine Betriebsaufwendungen	19	158 440	239 114	x	x
11.	Sonstige Betriebsaufwendungen	20	41 161	43 848	x	x
12.	Auflösung der Rückstellungen und Wertberichtigungsposten zu Sachanlagen und immateriellen Vermögensgenständen	21	x	x	0	0
a)	Auflösung der Rückstellungen zu Sachanlagen	22	x	x	0	0
b)	Auflösung von Wertberichtigungsposten zu Sachanlagen	23	x	x	0	0
c)	Auflösung von Wertberichtigungsposten zu immateriellen Vermögensgegenständen	24	x	x	0	0
13.	Abschreibungen, Bildung der Rückstellung und Wertberichtigung zu Anlagenvermögen und immateriellem Vermögen	25	38 772	43 482	x	x
a)	Abschreibungen von Sachanlagen	26	29 590	34 198	x	x
b)	Bildung der Rückstellungen zu Sachanlagen	27	0	0	x	x
c)	Bildung von Wertberichtigungsposten zu Sachanlagen	28	0	0	x	x
d)	Abschreibungen der immatereiellen Vermögensgegenstände	29	9 182	9 284	x	x
e)	Bildung von Wertberichtigungsposten zu immateriellen Vermögensgegenständen	30	0	0	x	x

Bezeich-nung	Posten	Zeilen-nummer	Aufwendungen der laufenden Periode	Aufwendungen des Vorjahres	Erträge der laufenden Periode	Erträge des Vorjahres
a	b	c	1	2	3	4
14.	Auflösung der Rückstellungen und Wertberichtigungsposten zu Forderungen und Garantien, Erträge aus abgetretenen Forderungen und Erträge aus abgeschriebenen Forderungen	31	x	x	247 639	199 846
a)	Auflösung der Rückstellungen zu Forderungen und Garantien	32	x	x	71 188	7 215
b)	Auflösung von Wertberichtigungsposten zu Forderungen und Forderungen aus Garantien	33	x	x	176 451	192 631
c)	Erträge aus abgetretenen Forderungen und aus abgeschriebenen Forderungen	34	x	x	0	0
15.	Abschreibungen, Bildung von Rückstellungen und Wertberichtigungsposten zu Forderungen und Forderungen aus Garantien	35	300 116	253 277	x	x
a)	Bildung von Wertberichtigungsposten zu Forderungen und Forderungen aus Garantien	36	225 381	129 841	x	x
b)	Bildung von Rückstellungen für Forderungen und Forderungen aus Garantien	37	30 190	0	x	x
c)	Abschreibung von Forderungen und Abschreibung von Forderungen aus Garantiezahlungen, Verluste aus abgetretenen Forderunen	38	44 545	123 436	x	x
16.	Auflösung von Wertberichtigungsposten zu Beteiligungswertpapieren und zu Beteiligungen in Unternehmen mit entscheidendem und wesentlichem Einfluss	39	x	x	0	0
17.	Bildung von Wertberichtigungsposten zu Beteiligungswertpapieren und zu Beteiligungen in Unternehmen mit entscheidendem und wesentlichem Einfluss	40	0	0	x	x
18.	Auflösung sonstiger Rückstellungen	41	x	x	15 265	23 222
19.	Bildung sonstiger Rückstellungen	42	6 330	19 436	x	x
20.	Auflösung sonstiger Wertberichtigungsposten	43	x	x	152	3 402
21.	Bildung sonstiger Wertberichtigungsposten	44	0	3.589	x	x
22.	**Gewinn oder Verlust der laufenden Periode**	**45**	**102 764**	**48 767**	**x**	**x**
23.	Außerordentliche Erträge	46	x	x	0	454 966
24.	Außerordentliche Aufwendungen	47	0	1 948	x	x
25.	Außerordentliches Ergebnis	48	0	453 018	x	x
26.	Einkommensteuer	49	3 491	0	x	x
27.	Beteiligung an Gewinnen oder Verlusten in Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen	50	0	0	x	x
28.	**Gewinn oder Verlust der laufenden Periode nach Steuern**	**51**	**99 273**	**501 785**	**x**	**x**

Die Punkte 1 bis 31 der Anlage stellen einen untrennbarer Bestandteil dieses Jahresabschlusses dar.
Dieses Dokument ist eine Übersetzung des slowakischen Originaldokuments.

Ausserbilanz

zum 31. Dezember 2003 (in TSKK)

Bezeich-nung	Posten	Zeilen-nummer	Laufende Periode	Vorjahr
	In der Ausserbilanz ausgewiesene Aktiva			
1.	Forderungen aus zukünftigen Krediten, Ausleihungen und Garantien	1	600 525	7 180 633
1a)	Forderungen aus zukünftigen Krediten und Ausleihungen	2	600 525	7 180 633
1b)	Garantien und Haftungsverhältnisse	3	0	0
2.	Gewährte Garantien	4	0	0
2a)	Immobilien	5	0	0
2b)	Geld	6	0	0
2c)	Wertpapiere	7	0	0
2d)	sonstiges	8	0	0
3.	Forderungen aus Spotoperationen mit	9	0	0
3a)	Zinseninstrumenten	10	0	0
3b)	Währungsinstrumenten	11	0	0
3c)	Aktieninstrumenten	12	0	0
3d)	Kommoditätsinstrumenten	13	0	0
3e)	Kreditinstrumenten	14	0	0
4.	Forderungen aus festen Terminoperationen mit	15	0	0
4a)	Zinseninstrumenten	16	0	0
4b)	Währungsinstrumenten	17	0	0
4c)	Aktieninstrumenten	18	0	0
4d)	Kommoditätsinstrumenten	19	0	0
4e)	Kreditinstrumenten	20	0	0
5.	Forderungen aus Optiengeschäften mit	21	0	0
5a)	Zinseninstrumenten	22	0	0
5b)	Währungsinstrumenten	23	0	0
5c)	Aktieninstrumenten	24	0	0
5d)	Kommoditätsinstrumenten	25	0	0
5e)	Kreditinstrumenten	26	0	0
6.	Abgeschriebene Forderungen	27	61 404	61 404
7.	In die Verwaltung und Verwahrung abgegebene Werte	28	0	0
8.	Für Verwaltung abgegebene Werte, davon:	29	0	0
	Wertpapiere	30	0	0
9.	Evidenzkonten	31	9 477 508	2 603 162
10.	**In der Ausserbilanz ausgewiesene Aktiva, gesamt**	**32**	**10 139 437**	**9 845 199**

wüstenrot

Bezeichnung	Posten	Zeilennummer	Laufende Periode	Vorjahr
	In der Ausserbilanz ausgewiesene Passiva			
1.	Verbindlichkeiten aus zukünftigen Krediten, Ausleihungen und Garantien	33	0	0
1a)	Verbindlichkeiten aus zukünftigen Krediten und Ausleihungen	34	0	0
1b)	erhaltene Garantien und Haftungen	35	0	0
2.	Erhaltene Garantien	36	10 139 437	9 845 199
2a)	Immobilien	37	2 202 339	2 122 383
2b)	Geld	38	1 023 865	1 306 612
2c)	Wertpapiere	39	0	0
2d)	sonstiges	40	6 913 233	6 416 204
2e)	Kollaterale - Wertpapiere	41	0	0
3.	Verbindlichkeiten aus Spotoperationen mit	42	0	0
3a)	Zinseninstrumenten	43	0	0
3b)	Währungsinstrumenten	44	0	0
3c)	Aktieninstrumenten	45	0	0
3d)	Kommoditätsinstrumenten	46	0	0
3e)	Kreditinstrumenten	47	0	0
4.	Verbindlichkeiten aus festen Terminoperationen mit	48	0	0
4a)	Zinseninstrumenten	49	0	0
4b)	Währungsinstrumenten	50	0	0
4c)	Aktieninstrumenten	51	0	0
4d)	Kommoditätsinstrumenten	52	0	0
4e)	Kreditinstrumenten	53	0	0
5.	Verbindlichekeiten aus Optiengeschäften mit	54	0	0
5a)	Zinseninstrumenten	55	0	0
5b)	Währungsinstrumenten	56	0	0
5c)	Aktieninstrumenten	57	0	0
5d)	Kommoditätsinstrumenten	58	0	0
5e)	Kreditinstrumenten	59	0	0
6.	In die Verwaltung und Verwahrung aufgenommenen Werte	60	0	0
7.	Für Verwaltung aufgenommenen Werte, davon:	61	0	0
	Wertpapiere	62	0	0
8.	Evidenzkonten	63	0	0
9.	**In der Ausserbilanz ausgewiesene Passiva, gesamt**	**64**	**10 139 437**	**9 845 199**

Die Punkte 1 bis 31 der Anlage stellen einen untrennbarer Bestandteil dieses Jahresabschlusses dar.
Dieses Dokument ist eine Übersetzung des slowakischen Originaldokuments.

Anhang zum 31. Dezember 2003

(die Angaben in den Tabellen in Tausend SKK)

1. Allgemeine Informationen

Die Gesellschaft Stavebná sporiteľňa VÚB – Wüstenrot, a.s. (im folgenden nur „Bank"), IČO 31 351 026, mit dem Sitz Grösslingova 77, 824 68 Bratislava, wurde am 24. März 1993 gegründet und in das Handelsregister am 26. Mai 1993 eingetragen. Die Bank besitzt eine spezifische Banklizenz laut dem Bauspargesetz Nr. 310/1992 Slg. herausgegeben durch die Slowakische Nationalbank.

Der Unternehmensgegenstand laut der Banklizenz umfasst:

- Annahme der Einlagen von Bausparern,
- Kreditvergabe an Bausparer,
- Gewährung von Garantien an andere Banken für Bauspardarlehen, Hypothekardarlehen oder Kommunaldarlehen,
- Annahme der Einlagen von Banken,
- Abwicklung von Zahlungsverkehr und Abrechnungen in Verbindung mit dem Bausparen,
- Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem Bausparen,
- Vermittlungstätigkeit im Bereich Versicherungswesen im Zusammenhang mit dem Bausparen.

Die Tätigkeiten der Bank sind nicht durch wesentlich unterschiedliche Risiken und Erträge gekennzeichnet. Die Umwelt, Charakter der Dienstleistungen, der Geschäftsprozesse sowie die Klienten der jeweiligen Dienstleistungen und Produkte, sowie die angewendeten Methoden sind homogen bei allen Tätigkeiten der Bank. Die Bank führt ihre Geschäftstätigkeit in einem Unternehmenssegment aus. Die Bank ist auf dem Gebiet der Slowakischen Republik tätig.

Vorstand

Die Vorstandsmitglieder zum 31. Dezember 2003:

Vorsitzender:	Ing. Ivan Duda
Vertreter des Vorsitzenden:	Mag. Karl Peter Giller
Mitglieder:	Dr. Otto Roesler
	Ing. Róbert Kubinský

Aufsichtsrat

Die Mitglieder des Aufsichtsrates zum 31. Dezember 2003:

Vorsitzender:	Wolfgang Radlegger
Mitglieder:	Mgr. Karol Rajnoha
	Dr. Gert Haller
	Ing. Jozef Mudrík
	JUDr. Marián Halák

2. Grundsatz des Ausweises und der Unternehmensführung

Der Jahresabschluss der Bank, der die Bilanz zum 31. Dezember 2003, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Anhang zum 31. Dezember 2003 umfasst, wurde nach dem Rechnungslegungsgesetz Nr. 431/2002 Slg. (im folgenden nur „Rechnungslegungsgesetz"), in Übereinstimmung mit der Richtlinie Nr. 21832/2002-92 des Finanzministeriums der Slowakischen Republik (MF SR) vom 10. Dezember 2002 erstellt. Die Richtlinie regelt Gestaltung, die Bezeichnung sowie den Inhalt der Posten des Einzeljahresabschlusses, den Ausmaß der Offenlegung für Banken, Niederlassungen ausländischer Banken, Slowakische Nationalbank, FOV („Fond für den Einlagenschutz") Wertpapierhändlern, Niederlassungen ausländischer Wertpapierhändler, Garantiefond der Investitionen, Verwaltungsfonds, Niederlassungen ausländischer Verwaltungsfonds und Fondgesellschaften (im folgenden nur "Richtlinie des MF SR").

Dieser Jahresabschluss wurde von dem Vorstand der Bank in Übereinstimmung mit der gültigen slowakischen Legislatur aufgestellt und wird der ordentlichen Hauptversammlung zur Billigung vorgelegt.

Dieser Einzeljahresabschluss wurde gemäss dem Grundsatz der Aufwand/Ertragsverrechnung ohne Beeinflussung durch den Zeitpunkt des Zahlungsanfalls und nach dem Grundsatz der Unternehmensfortführung (Going Concern Prinzip) aufgestellt.

Der Jahresabschluss des Vorjahres wurde von der Hauptversammlung, die am 25. März 2003 stattgefunden hatte, gebilligt.

Die Währung des Jahresabschlußes ist die slowakische Krone (im folgenden nur „SKK") und alle Angaben sind in Tausend SKK (TSKK) angeführt, wenn nicht etwas anderes angegeben.

3. Die Hauptgründsätze der Buchführung - und Bewertungsmethoden

Wichtige Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

Im Vergleich mit dem Vorjahr kam es zu wichtigen Veränderungen der Buchführungsmethoden, Bewertungsmethoden, des Ausweises und Inhaltes der Posten des Jahresabschlußes gegenüber dem Vorjahr, die aus den Veränderungen der Rechnungslegungsvorschriften für Banken in der Slowakischen Republik resultieren. Seit dem 1. Januar 2003 wendet die Bank die Richtlinie des MF SR wie festgesetzt in dem § 4, Absatz 2 des Rechnungslegungsgesetztes bei ihrer Buchführung an.

Für die Zwecke der Überleitungsphase gemäss der Richtlinie des MF SR führte die Bank die Buchungen in Übereinstimmung mit der Richtlinie des MF SR als Erstausweis durch. Aus den Veränderungen der Buchführungsmethoden ergaben sich für die Bank keine Unterschiede. Alle als Erstausweis des Geschäftsjahres 2003 durchgeführte Buchungen stellten die Reklassifizierung der Salden der „alten" Posten auf „neue" Posten gemäss der Richtlinie des MF SR dar.

Die wichtigsten Veränderungen der Buchführungsmethoden gegenüber dem Vorjahr:

1. Die Bank kategorisiert die Wertpapiere in Portfolios nach dem Verwendungszweck, bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere und in Primary Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere. Die Bank bewertet die Wertpapiere mit dem kumulierten Wert gemäss der Richtlinie des MF SR.

2. Die gültigen Rechnungslegungsvorschriften führten zu einer Änderung der Verbuchung des Agios/Disagios der Wertpapiere. In den Vorperioden, falls der Anschaffungspreis der Staatsanleihen höher als ihr Nominalwert war (sie wurden mit einem Agio angeschafft), bildete die Bank Wertberichtigungsposten. Den Anteil des Agios, der sich auf den Zeitraum ab dem 1. Januar 2003 bis zum Zeitpunkt der Fälligkeit bezieht, verbucht die Bank schritt weise in die Aufwendungen mit der Gegenverbuchung des relevanten Kontos der Kontengruppe 41 – Finanzanlagen.

3. Seit dem 1. Januar 2003 weist die Bank die Erträge aus den Wertpapieren brutto aus, die Kapitalertragssteuer wird in den Zinsenaufwendungen in Übereinstimmung mit der Richtlinie des MF SR verbucht.

4. Die zeitlich abgegrenzten Zinsen die im Zusammenhang mit Finanzinstrumenten entstehen und die Gegenverbuchung in den Erträgen und Aufwendungen erfolgt, werden in den entsprechenden Kontengruppen verbucht, in denen die Finanzinstrumente ausgewiesen werden.

5. Die Bank weist den Sozialfond in dem entsprechenden Konto innerhalb der Kontengruppe 34 – unterschiedliche Forderungen und Verbindlichkeiten aus. In der Vorperiode war der Sozialfond ein Bestandteil des Eigenkapitals.

6. Im Laufe des Jahres 2003 änderte die Bank den Ausweis der Kreditzusagen unter der Bilanz. Zum 31. Dezember 2003 werden unter der Bilanz nur die tatsächlich geleisteten Kreditzusagen (siehe Punkt 29 des Anhanges) ausgewiesen.

7. In der Übereinstimmung mit der Richtlinie des MF SR weist die Bank Forderungen aus Zinsen für gewährte Kredite und aus Verzugszinsen - bei Schuldnern, die in einem Zahlungsverzug von mehr als 90 Tagen sind – unter der Bilanz aus.

Zusammenfassung von Hauptbuchführungsgrundsätzen, die die Bank während des Jahres angewendet hatte

a) Kassenbestand, Einlagen in der Slowakischen Nationalbank und ausländischen Emittentenbanken

Der Posten umfasst hauptsächlich das Bargeld in den Kassen und Tresoren der Bank.

b) Forderungen an Kreditinstitute

Forderungen an Kreditinstitute umfassen Forderungen aus an Kommerzbanken gewährten Einlagen, Girokonten, Termineinlagen, einschließlich des Postens der Pflichteinlagen bei der Nationalbank. Weiter umfasst der Posten durch die Banken herausgegebene Wertpapiere, vor allem in Primay Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Hypothekarpfandbriefe.

Pflichteinlagen bei der Nationalbank stellen Reserven dar, die von allen Kommerzbanken mit einer Lizenz in der Slowakischen Republik gehalten werden müssen. Im Jahr 2003 bildete die Bank die Pflichteinlagen in der Übereinstimmung mit der Richtlinie der Slowakischen Nationalbank.

Die Salden werden inklusive der zeitlich abgegrenzten Zinsen ausgewiesen.

c) Wertpapiere

Die Wertpapiere im Eigentum der Bank werden in Portfolios nach ihrem Verwendungszweck zum Zeitpunkt ihrer Anschaffung und im Sinne der Strategie der Bank über die Investitionen in die Wertpapiere kategorisiert. Nach dem Inkrafttreten der Richtlinie des MF SR hat die Bank eine Strategie der Investitionen in die Wertpapiere entwickelt und sie gemäss dem Verwendungszweck in Portfolios bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere und in Primarny Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere kategorisiert.

wüstenrot

Bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere stellen Finanzaktiva mit einer festgesetzten Fälligkeit dar, bei denen die Bank die Absicht hat und die Fähigkeit besitzt, sie bis zur Endfälligkeit zu halten.

In Primarny Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere sind Wertpapiere, mit denen die Bank nicht beabsichtigt, Handelsgeschäfte zu betreiben.

Bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere und in Primarny Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere werden bei der erstmaligen Verbuchung mit deren Anschaffungskosten bewertet. Der Bestandteil dieser Anschaffungskosten sind direkte Kosten für Geschäfte mit Wertpapieren, die der Bank bei der ersten Verbuchung bekannt sind (z.B. Händlergebühren u.ä.).

Die Folgebewertung der bis zur Endfälligkeit gehaltenen Wertpapiere und in Primarny Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere erfolgt mit dem kumulierten Wert. Der kumulierte Wert ist der bei der ersten Verbuchung ausgewiesene Anschaffungspreis, der folgend um die Zinserträge erhöht und um die Zahlungen der Nominale, Couponzinsen und einen Wertberichtigungsposten, falls gebildet, gesenkt wird. Die Bewertung der Wertpapiere wird ab dem Tag der Bezahlung der Anschaffungskosten bis zum Tag der Fälligkeit oder des Verkaufes um die erwirtschafteten Zinserträge - andere als die Couponzinserträge, die Agios und Disagios darstellen - erhöht. Die Amortisation der Agios/Disagios wird in der Gewinn- und Verlustrechnung mit der Methode des effektiven Zinssatzes ausgewiesen.

Der Einkauf und Verkauf der Wertpapiere wird mit der Methode der Abrechnung zum Datum der Abwicklung ausgewiesen.

d) Gewährte Darlehen, Wertberichtigungsposten und Rückstellungen für Verluste aus dem Wertverlust

An die Klienten gewährte Darlehen sind mit dem nominalen Wert bewertet und netto ausgewiesen, d.h. in der Höhe der um die Wertberichtigungen berichtigten Forderungen. Nach der Analyse des Darlehenportfolios sind die Darlehen klassifiziert gemäss der Richtlinie Nr. 7 der Slowakischen Nationalbank vom 12. Dezember 2002 über die Klassifizierung der Aktiva und Schulden der Banken und Niederlassungen ausländischer Banken, über ihre Bewertung, über die Bildung und Auflösung der Rückstellungen und damit verbundener Meldepflichten (im folgenden nur „Richtlinie der NBS über die Klassifizierung der Aktiva“).

Die Bank klassifiziert die Kredite wie folgt:

Standarddarlehen sind solche Darlehen, die keine der Merkmale der unten angeführten Kategorien ausweisen. In dieser Kategorie werden solche Darlehen ausgewiesen, bei denen der Schuldner im Verzug mit der Zahlung der Forderung vom max. 15 Tagen ist und die restlichen aus dem Vertrag resultierenden Pflichten und Verbindlichkeiten erfüllt werden.

Standarddarlehen mit Vorbehalt sind solche Darlehen, bei denen es zu einer Verschlechterung ihrer Qualität gekommen ist, bei denen jedoch aufgrund der zur Verfügung stehenden Informationen angenommen wird, dass sie in voller Höhe ihres nominellen Wertes bezahlt werden. In dieser Kategorie werden solche Darlehen ausgewiesen, wo der Schuldner im Verzug mit der Zahlung der Forderung von mehr als 15 Tagen, aber weniger als 60 Tagen, ist.

Außerordentliche Darlehen sind solche Darlehen, bei denen es wahrscheinlich ist, dass sie nicht in voller Höhe ihres nominellen Wertes beglichen werden, wobei jedoch angenommen wird, dass der Grossteil bezahlt wird. In dieser Kategorie werden solche Darlehen ausgewiesen, wo der Schuldner in Verzug mit der Zahlung der Forderung von mehr als 60 Tagen, aber weniger als 90 Tagen, ist.

Dubiose Darlehen sind solche Darlehen, die aufgrund der zur Verfügung stehenden Informationen mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht in voller Höhe ihres nominellen Wertes bezahlt werden, wobei die Bezahlung eines Teiles erwartet wird. In dieser Kategorie werden solche Darlehen ausgewiesen, wo der Schuldner im Verzug mit der Zahlung der Forderung von mehr als 90 Tagen, aber weniger als 360 Tagen, ist.

Verlustdarlehen sind solche Darlehen, bei denen aufgrund der zur Verfügung stehenden Informationen angenommen wird, dass sie nicht bezahlt werden, bzw. nur ein kleiner Teil eingetrieben werden kann. In dieser Kategorie werden solche Darlehen ausgewiesen, wo der Schuldner im Verzug mit der Zahlung der Forderung länger als 360 Tagen ist.

Zu allen Forderungen, die als außerordentlich, dubios und Verlustdarlehen klassifiziert werden, bildet die Bank Wertberichtigungen. Die Wertberichtigungsposten werden aufgrund der Auswertung der Zahlungsdisziplin bei den natürlichen Personen und aufgrund der finanziellen Situation bei den juristischen Personen gebildet, wobei die Bank gemäss dem Vorsichtsgrundsatz bei der Bildung der Wertberichtigungen nur einige Arten der Sicherungen berücksichtigt. Die Zinsen aus den klassifizierten Darlehen werden zeitlich abgegrenzt, wobei die Bank eine Wertberichtigung gemäss der angegebenen Richtlinie der NBS bildet.

Die Kategorien der Darlehen und die entsprechend applizierten Prozentsätze der gebildeten Wertberichtigungsposten sind die folgenden:

Kategorie	% gebildete WBP
Standard	-
Standard mit Vorbehalt	-
Außerordentliche	20
Dubiose	50-85
Verlustdarlehen	100

In dem Jahr 2003 bildete die Bank gesetzliche Rückstellungen im Sinne des Gesetzes Nr. 368/1999 Slg. über die Rückstellungen und Wertberichtigungen für die Feststellung der Steuerbemessungsgrundlage und aufgrund interner Vorschriften in der Höhe bis 1,5% aus dem durchschnittlichen Bestand an Standardforderungen und 5% des durchschnittlichen Bestandes an Standardforderungen mit Vorbehalt für das relevante Jahr.

Ein Teil der sonstigen Rückstellung für Darlehen an Klienten, die für die Deckung des allgemeinen Darlehensrisikos gebildet wurde, das zwar nicht spezifisch identifizierbar ist, aber aufgrund der Erfahrungen in dem Portfolio nachweisbar ist, wurde durch die Bank im Laufe des Jahres 2003 in die Erträge aufgelöst. Den restlichen Teil der sonstigen Rückstellungen zum 31. Dezember 2003 im Sinne der methodischen Anweisung des MF SR buchte die Bank auf das entsprechende Konto der Kontengruppe 57 – Gewinn- und Verlustvortrag.

Die Kategorien und die Prozentsätze angewendet bei der Bildung der gesetzlichen Rückstellungen:

Kategorie	% gebildete WBP
Standard	1,5
Standard mit Vorbehalt	5,0
Außerordentliche	-
Zweifelhafte	-
Verlustdarlehen	-

Die Bank schreibt die Forderungen aufgrund eines rechtsgültigen Gerichtsbeschlusses oder aufgrund der Entscheidung des Vorstandes über das Beenden ihrer Eintreibung. Die abgeschriebenen Forderungen, bei denen die Bank auf die Eintreibung nicht verzichtet, werden unter der Bilanz ausgewiesen. Das Darlehen wird bei der gleichzeitigen Auflösung der entsprechenden Wertberichtigung für Verluste aus Darlehen abgeschrieben. Die später erhaltene Zahlungen werden erfolgswirksam in den Erträgen ausgewiesen.

wüstenrot

Die Zinsen aus allen Darlehen werden zeitlich abgegrenzt und als Zinsertrag in der beigelegten Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen.

Forderungen aus Darlehenszinsen und Verzugszinsen, wenn der Schuldner im Zahlungsverzug länger als 90 Tage ist, werden unter der Bilanz ausgewiesen.

e) Beteiligungen in Tochtergesellschaften

Beteiligungen in den Tochtergesellschaften stellen Beteiligungen am Stammkapital von Körperschaften dar, in denen die Bank einen entscheidenden Einfluss ausübt. Diese Beteiligungen werden mit dem Anschaffungspreis bewertet, berichtigt um die Wertberichtigung im Falle eines vorübergehenden Werteverlustes.

f) Immaterielle Vermögensgegenstände

Immaterielle Vermögensgegenstände werden mit ihren Anschaffungskosten abzüglich der kumulierten Abschreibungen bewertet. Es wird die lineare Abschreibungsmethode angewendet.

Geringwertige immaterielle Wirtschaftsgüter bis zum Wert von TSKK 50 werden zu 100% im Monat ihrer Inbetriebnahme abgeschrieben.

Abschreibungsplan

Die Bank schreibt die immateriellen Vermögensgegenstände für handelsrechtliche und steuerliche Zwecke gleich gemäss dem Rechnungslegungsgesetz mit der linearen Abschreibungsmethode auf max. 5 Jahre ab, was in der Übereinstimmung mit dem §26 Abs. 8 des Einkommensteuergesetzes Nr. 366/1999 Slg. Für jeden einzelnen immateriellen Vermögensgegenstand wird individuell eine Nutzungsdauer bestimmt.

Geschätzte Nutzungsdauern:

	Jahre
Software	4
Geringwertige und sonstige immaterielle Vermögensgegenstände	1

g) Sachanlagen

Die Sachanlagen werden mit den Anschaffungskosten vermindert um die kumulierten Abschreibungen ausgewiesen. Die Anschaffungskosten umfassen den Anschaffungspreis und sonstige Anschaffungsnebenkosten, z.B. Transportkosten, Zoll und Provisionen. Aufwendungen für die Erweiterung, Modernisierung oder Rekonstruierung, die zur Erhöhung der Leistung oder Kapazität führen, werden aktiviert. Reparatur- und Wartungskosten werden im Zeitpunkt ihrer Entstehung erfolgswirksam verbucht.

Geringwertige Wirtschaftsgüter bis zum Wert TSKK 30 werden zu 100% im Monat ihrer Inbetriebnahme abgeschrieben.

Abschreibungsplan

Es wird die lineare Abschreibungsmethode appliziert, die Nutzungsdauer wird durch die geschätzte wirtschaftliche Nutzung des Vermögens bestimmt. Die geschätzte Nutzungsdauer der Sachanlagen sind die folgenden:

	Jahre
Gebäude	30
Betriebs- und Geschäftsausstattung	6
Inventar	6
Fuhrpark	4
Computer und sonstige	4

Im Bau befindliche Anlagen, Grundstücke und Kunstsammlungen werden nicht abgeschrieben. Mit der Abschreibung der im Bau befindlichen Anlagen wird ab dem Zeitpunkt ihrer Inbetriebnahme begonnen.

Die Bank überprüft regelmäßig die Aktiva in Bezug auf ihre Abwertung. Übersteigt der Buchwert der Aktiva ihren Nettoveräußerungswert, werden sie auf diesen Nettoveräußerungswert abgeschrieben. Werden Aktiva aus der Sicht der Bedürfnisse der Bank als überflüssig identifiziert, beurteilt die Geschäftsführung ihren Nettoveräußerungswert durch den Vergleich ihres Verkaufspreises – dieser Preis wird durch die von Dritten ausgearbeiteten Bewertungsgutachten bestimmt abzüglich der noch anfallenden Kosten.

h) Verbindlichkeiten gegenüber Klienten

Verbindlichkeiten gegenüber Klienten stellen alle Einlagen der Klienten dar. Die Zinsen aus allen Einlagen werden zeitlich abgegrenzt und die Zinsen werden als Zinsaufwendungen in der beigelegten Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen.

i) Rückstellungen

Sonstige Rückstellungen werden dann gebildet, wenn sich für die Gesellschaft eine rechtliche Verpflichtung oder aus dem Gesetz resultierende Verpflichtung ergibt, als Folge von vergangenen Ereignissen. Es ist wahrscheinlich, dass für die Begleichung der Verpflichtung Mittel inklusive wirtschaftlicher Gewinne benötigt werden. In diesem Fall ist es möglich, eine verlässliche Schätzung der Höhe der Verpflichtung durchzuführen.

j) Währungsumrechnung

Die Geldaktiva und Verbindlichkeiten in ausländischer Währung werden auf die Slowakische Krone mit dem Kurs der Slowakischen Nationalbank zum Bilanzstichtag umgerechnet.

Erträge und Aufwendungen in ausländischer Währung werden auf die Slowakische Krone mit dem Kurs der Slowakischen Nationalbank zum Zeitpunkt der Realisierung der Transaktion umgerechnet.

FW- Kursunterschiede, die durch die Umrechnung der Aktiva und Schulden ausgewiesen in einer Fremdwährung entstehen, werden erfolgswirksam als „Nettogewinn oder Nettoverlust aus finanzieller Tätigkeit“ in der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen.

k) Ausweis der Erträge und Aufwendungen

Die Bank weist die Aufwendungen und die Erträge in der Periode aus, mit der sie zeitlich oder sachlich zusammenhängen, d.h. ohne den Zeitpunkt zu berücksichtigen, in dem sie tatsächlich beglichen werden.

Die Zinserträge und Zinsaufwendungen werden zeitlich abgegrenzt mit der Anwendung der Methode des effektiven Zinssatzes. Die Zinserträge und Zinsaufwendungen umfassen Couponzinsen aus Wertpapieren und dem nach und nach erhaltenen Unterschied zwischen dem nominalen Wert und dem Nettoanschaffungspreis des Wertpapiers, den Unterschied stellen Disagio und Agio dar.

Gebühren und Provisionen sowie sonstige Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung na anhand der zeitlichen Abgrenzung ausgewiesen.

l) Besteuerung

Die Einkommensteuer wird in die Aufwendungen der Bank im Zeitpunkt der Entstehung der Steuerschuld ausgewiesen und ist berechnet in der beigelegten Gewinn- und Verlustrechnung. Die Bemessungsgrundlage stellt das Jahresergebnis vor Steuern, berichtigt um steuerabzugsfähige und nicht steuerabzugsfähige Posten, Steuerbefreiungen und die Verwendung der Verlustvorträge in Übereinstimmung mit den in der Slowakischen Republik gültigen Vorschriften, dar.

Die latente Steuer wird nach dem Konzept der temporären Unterschiede zwischen dem Steuerwert und dem Buchwert der Aktiva oder Schulden berechnet. Bei der Berechnung des latenten Steueranspruches oder der latenten Steuerschuld werden solche Steuersätze appliziert, von denen bekannt ist, dass sie in der Periode der Differenzumkehrung gültig sein werden.

Die Bank bezahlt unterschiedliche indirekte betriebliche Steuern. Diese Steuern werden in den sonstigen betrieblichen Aufwendungen ausgewiesen.

m) Sozialversicherung

Die Bank führt Beiträge zur Sozialversicherung in der Höhe der gesetzlich festgesetzten für das Geschäftsjahr gültigen Sätze ab. Diese Beiträge werden aus dem Bruttogehalt berechnet und die Aufwendungen in der Periode ausgewiesen, in der die relevanten Gehälter verrechnet werden. Die Bank bildet keine anderen Versicherungsfonds für ihre Angestellten.
Die Bank nimmt an dem Lebensversicherungsprogramm der Angestellten durch die Beiträge vom Sozialfond teil. Aus diesem Programm ergeben sich keine noch nicht abgerechneten Verbindlichkeiten gegenüber den Angestellten.

n) Regulierungsanforderungen

Die Bank unterliegt den Regulierungsanforderungen der Slowakischen Nationalbank. Diese Anforderungen umfassen Limite und andere unterschiedliche Einschränkungen, die die minimale Kapitalangemessenheit, Klassifizierung der Darlehen und der unter der Bilanz ausgewiesenen Verbindlichkeiten, sowie die Bildung von Wertberichtigungsposten zu Darlehenrisiken, Sicherung der Liquidität und des Darlehensrisikos betreffen.

Die wichtigsten Einschränkungen sind die folgenden:

- Kapitalangemessenheit von mindestens 8 %,
- die Konzentration des Vermögens der Bank gegenüber einem Subjekt oder einer Gruppe wirtschaftlich verbundener Subjekte darf höchsten 25 % ihrer Eigenmittel sein,
- die Konzentration des Vermögens der Bank in einer anderen Bank darf höchsten 125 % ihres Kapitals und ihrer Rücklagen sein,
- Konzentration des Vermögens der Bank gegenüber einem Subjekt, das die Bank kontrolliert oder das von der Bank kontrolliert wird, bzw. gegenüber einer Gruppe von wirtschaftlich verflochtenen Subjekten, in der die Bank ein kontrollierendes oder kontrolli ertes Subjekt darstellt, darf max. 20% seiner Eigenmittel sein,
- die monatliche Liquidität der Bank darf nicht unter den Wert von 1 sinken,
- das Verhältnis der Summe des Anlagevermögens und der nicht liquiden Vermögenswerte zu den Eigenmitteln und Bankreserven darf den Wert 1 nicht überschreiten.,

In der Übereinstimmung mit den Vorschriften des Bauspargesetzes Nr. 310/1992 Slg. der gültigen Fassung obliegt die Bank mehreren Limiten und Einschränkungen im Bezug auf die Investitionstätigkeit.

Zum 31. Dezember 2003 hat die Bank die angeführten Limite und Einschränkungen erfüllt.

o) Personen mit einer persönlichen Beziehung zu der Bank

In der Übereinstimmung mit dem Bankengesetz Nr. 483/2001 Slg. und in Übereinstimmung mit der Veränderung und Erläuterung einiger Gesetze werden für Personen mit einer persönlichen Beziehung die folgenden gehalten:

- die Mitglieder des gesetzlichen Organs der Bank, leitende Angestellten, Mitglieder des Aufsichtsrates und ihnen nahe stehende Personen;
- Gesellschafen, in denen die oben definierten Personen einen entscheidenden oder wesentlichen Einfluss ausüben;
- Hauptaktionäre der Bank und juristische Personen, die ihrer Kontrolle unterliegen,
- Tochtergesellschaft der Bank;
- Mitglieder des Bankenrates der Slowakischen Nationalbank und gesetzlicher Vertreter der kommerziellen Banken mit dem Sitz in der slowakischen Republik oder Niederlassungen ausländischer Banken;
- Wirtschaftsprüfer der Bank.

p) Reklassifizierung

Die Salden des Jahres 2002 wurden durch die Bank für Zwecke der Übereinstimmung mit der neuen Präsentationsform der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, aufgestellt zum 31. Dezember 2003, reklassifiziert.

4. Forderungen gegenüber Kreditinstituten

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Girokonten	38 722	41 327
Pflichtmindestreserven	235 275	192 332
Termineinlagen	1 243 000	901 964
in Primaty Issues nicht für Handelszwecke angeschafften Wertpapiere	412 495	412 495
Gesamt	**1 929 492**	**1 548 118**

Alle Forderungen an Kreditinstitute umfassen Forderungen an Subjekte mit dem Sitz in der Slowakischen Republik und sind in der Slowakischen Krone ausgewiesen. Gemäss der Richtlinie der NBS über die Klassifizierung der Aktiva sind diese Forderungen als Standardforderungen klassifiziert.

Die Pflichtmindestreserve wird als eine verzinste Einlage in der Übereinstimmung mit den Vorschriften der NBS geführt.

Der Zinssatz der an andere Kreditinstitute gewährten Termineinlagen zum 31. Dezember 2003 bewegt sich in der Spanne von 4,6% - 6,05%. Zum 31. Dezember 2002 wurden die Termineinlagen mit einem Prozentsatz von 4,90% bis 9,50% verzinst.

wüstenrot

5. Forderungen gegenüber Klienten

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Baudarlehen	3 804 951	3 725 246
Zwischendarlehen	2 322 731	2 616 810
Angestelltendarlehen	17 475	21 103
Sonstige Forderungen gegenüber Klienten	20 955	9 617
Wertberichtigungsposten	- 160 992	- 113 291
Zwischensumme	6 005 120	6 259 485
Nicht für Handelszwecken und in Primary Issues angeschaffte Wertpapiere	252 319	495 344
Gesamt	**6 257 439**	**6 754 829**

Alle Forderungen gegenüber den Klienten stellen Forderungen gegenüber Subjekten mit dem Sitz in der Slowakischen Republik und sind in der Slowakischen Krone ausgewiesen.

Von dem Gesamtwert der Darlehen wurden Darlehen im Wert von TSKK 1 712 an juristische Personen und im Wert von TSKK 6 164 440 an natürliche Personen gewährt.

Zum 31. Dezember 2003 wurden die an die Klienten gewährten Darlehen mit einem Satz von 5% bis 8,9% verzinst, (zum 31. Dezember 2002 – von 6% bis 8,6%).

Gemäss der Richtlinie der NBS über die Klassifizierung der Aktiva ist die Struktur der Darlehen und sonstiger Forderungen gegenüber Klienten die folgende:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Standardforderungen	6 085 831	6 537 492
Zwischensumme	6 085 831	6 537 492
Standardforderungen mit Vorbehalt	97 451	130 647
Außerordentliche Forderungen	41 500	87 821
Dubiose Forderungen	101 081	44 768
Verlustforderungen	92 568	67 392
Zwischensumme	332 600	330 628
Gesamt	**6 418 431**	**6 868 120**

Detaillierte Aufstellung der Wertberichtigungen zu Forderungen gegenüber Klienten:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Wertberichtigung zu außerordentlichen Forderungen	6 875	21 989
Wertberichtigung zu dubiosen Forderungen	61 550	24 045
Wertberichtigung zu Verlustforderungen	92 567	67 257
Gesamt	**160 992**	**113 291**

Gesamtdeckung der Risiken aus der Gewährung der Darlehen an Klienten wie ausgewiesen in der beigelegten Bilanz:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Wertberichtigungsposten	160 992	113 291
Gesetzrückstellung (siehe Punkt 15 des Anhanges)	90 769	234 640
Gesamt	**251 761**	**347 931**

Die an die Klienten gewährten Darlehen werden wie folgt gesichert:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Geldgarantien	1 023 865	1 306 612
Pfandrechte auf Immobilien	2 202 339	2 122 383
Sonstige	6 913 233	6 416 204
Gesamt	**10 139 437**	**9 845 199**

Im Laufe des Jahres 2003 wurden Forderungen gegenüber Klienten in der Höhe von TSKK 9 669 restrukturiert. Eine restrukturierte Forderung ist eine Forderung, bei der die Bank die Verlängerung der ursprünglich vereinbarten Fälligkeit vereinbart hatte oder ein Teil der Forderung durch die Erlassung eines Teils der Schuld untergeht oder die Auflösung eines Teiles der Verbindlichkeit oder eine Senkung des Zinssatzes vom Nominale dieser Forderung vereinbart oder die Ersetzung der ursprünglichen Verbindlichkeit durch eine neue vereinbart, da ohne eine solche Vereinbarung es dem Schuldner nicht möglich wäre, die Forderung ordnungsgemäß und zeitgerecht zu erfüllen.

Im Jahr 2003 hat die Bank dubiose und Verlustforderungen gegenüber Klienten in der Gesamthöhe von TSKK 52 409 abgetreten.

Im Jahr 2003 hat die Bank Forderungen gegenüber Klienten, die einen negativen Saldo auf den Bausparkonten in Höhe von TSKK 3 746 hatten, abgeschrieben.

Die Bank weist Forderungen aus Darlehenszinsen und Verzugszinsen bei Schuldnern, die länger als 90 Tage nach der Fälligkeit im Verzug sind, unter der Bilanz aus. Der Gesamtwert dieser Forderungen beträgt zum 31. Dezember 2003 TSKK 7 304.

6. Wertpapiere

Die Struktur der Wertpapiere ist die folgende:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere	496 570	497 618
Nicht für Handelszwecke in Primary Issues angeschaffte Wertpapiere	664 814	907 839
Sonstige Beteiligungen	15 500	15 800
Beteiligungswertpapiere und Beteiligungen mit einem entscheidenden Einfluss	210	210
Wertberichtigungen	- 1 490	- 1 642
Gesamt	**1 175 604**	**1 419 825**

Bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere und in Primary Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere haben die folgende Struktur:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Bis zur Endfälligkeit gehaltene Wertpapiere		
- Staatsanleihen	485 475	486 498
- Bankschuldverschreibungen (Hypothekarpfandbriefe)	11 095	11 120
in Primary Issues nicht für Handelszwecke angeschaffte Wertpapiere		
- Staatsanleihen	252 319	495 344
- Bankschuldverschreibungen (Hypothekarpfandbriefe)	412 495	412 495
Gesamt	**1 161 384**	**1 405 457**

Alle Wertpapiere wurden von Subjekten mit dem Sitz in der Slowakischen Republik und in der slowakischen Krone herausgegeben. Gemäss der Richtlinie von NBS über die Klassifizierung von Aktiva sind diese Wertpapiere als Standardforderungen klassifiziert.

wüstenrot

Der Zinssatz aus den Wertpapieren zum 31. Dezember 2003 bewegt sich in der Spanne von 7,3% bis 10%. Zum 31. Dezember 2002 betrug der Zinssatz 7,3% bis 12%.

Die Struktur der für Handlungszwecke beschafften Wertpapiere nach dem Handeln auf der Wertpapierbörse:

	31. 12. 2003		31. 12. 2002	
	Gehandelt auf der Börse	**Nicht gehandelt auf der Börse**	**Gehandelt auf der Börse**	**Nicht gehandelt auf der Börse**
Herausgegeben von Finanzinstituten	216 060	200 000	216 084	200 000
Herausgegeben von der Regierung der SR	698 470	-	922 190	-
Coupon der Wertpapiere	41 021	5 833	61 350	5 833
Gesamt	**955 551**	**205 833**	**1 199 624**	**205 833**

Die Bank besaß die folgenden Beteiligungswertpapiere und Beteiligungen in den Körperschaften mit einem entscheidenden Einfluss sowie sonstige Beteiligungen:

Gesellschaft	Eigentum (%)	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Beteiligungswertpapiere und Beteiligungen mit entscheidendem Einfluss:			
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	100	210	210
Zwischensumme		**210**	**210**
Sonstige Beteiligungen:			
Wüstenrot, životná poisťovňa, a.s.	10	12 800	12 800
RVS, a.s.	0.98	2 700	3 000
Wertberichtigungen		- 1 490	- 1 642
Zwischensumme		**14 010**	**14 158**
Gesamt		**14 220**	**14 368**

Angaben über die Gesellschaft, in der die Bank einen entscheidenden Einfluss ausübt:

Gesellschaft	Sitz	Tätigkeit
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	Grösslingova 77, Bratislava	Aufsuchen von Wohnprojekten Verwaltung von Immobilien

31.12.2003	Grundkapital	Gewinnrücklagen, Kapitalrücklagen, Gewinn-/Verlustvorträge	Ergebnis der laufenden Periode	Eigenkapital
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	200	170	32	402

Der Anteil an Stimmrechten in dieser Gesellschaft entspricht der Höhe der Beteiligung am Grundkapital.

7. Immaterielle Vermögensgesgenstände

Zusammenfassung der Entwicklung der immateriellen Vermögensgegenstände im Jahr 2003:

	Software	Anschaffung von imm. VG	Gesamt
Anschaffungskosten			
zum 1. Januar 2003	49 320	364	49 684
Zugänge	502	3 255	3 757
Abgänge	- 4 751	-	- 4 751
Umbuchungen	2 786	- 2 786	-
zum 31. Dezember 2003	47 857	833	48 690
Kumulierte Abschreibungen und Wertberichtigungen			
zum 1. Januar 2003	31 287	-	31 287
Zugänge	9 181	-	9 181
Abgänge	- 4 751	-	- 4 751
zum 31. Dezember 2003	35 717	-	35 717
Buchwert zum 31. Dezember 2003	**12 140**	**833**	**12 973**
Buchwert zum 31. Dezember 2002	**18 033**	**364**	**18 397**

Die Zugänge zu immateriellen Vermögensgegenständen im Jahr 2003 stellen hauptsächlich die Erweiterung des Programms Archivsysteme und des Moduls Flexibil.

8. Sachanlagen

Zusammenfassung der Entwicklung der Sachanlagen im Jahr 2003:

	Grundstücke und Gebäude	Betriebs- und Geschäfts-ausstattung	Sonstige Sachanlagen	Anschaffung der Sachanlagen	Vorauszahl-ungen für Sachanlagen	Gesamt
Anschaffungskosten						
zum 1. Januar 2003	301 878	56 052	71 178	1 250	960	431 318
Zugänge	-	-	-	8 706	612	9 318
Abgänge	- 254	- 2 268	- 5 888	-	- 1 572	- 9 982
Umbuchungen	674	7 047	2 178	- 9 899	-	-
zum 31. Dezember 2003	302 298	60 831	67 468	57	-	430 654
Kumulierte Abschreibungen und Wertberichtigungen						
zum 1. Januar 2003	30 512	43 007	41 308	-	-	114 827
Zugänge	9 696	8 327	11 553	-	-	29 576
Abgänge	-27	-2 257	- 5 591	-	-	- 7 875
zum 31. Dezember 2003	40 181	49 077	47 270	-	-	136 528
Buchwert zum 31. Dezember 2003	**262 117**	**11 754**	**20 198**	**57**	**-**	**294 126**
Buchwert zum 31. Dezember 2002	**271 366**	**13 045**	**29 870**	**1 250**	**960**	**316 491**

Die Zugänge der Sachanlagen im Jahr 2003 stellten hauptsächlich die Aktivierung von Erweiterungskosten und Instandhaltungskosten und den Umtausch von Computer, von Drückereien, des Kamerasicherheitssystems und von Telefonzentralen dar.

Versicherung

Die Bank versichert ihre Sachanlagen gegen die Beschädigung oder Zerstörung durch eine Naturkatastrophe, durch Leitungswasser und gegen Diebstahl und Vandalismus.

Die Bank versichert die Sachanlagen bis zur Höhe ihrer Anschaffungskosten.

wüstenrot

9. Sonstige Aktiva

Sonstige Aktiva setzen sich aus den folgenden Posten zusammen:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Sonstige Forderungen gegenüber den Klienten	3 176	16 043
Forderungen aus betrieblicher Tätigkeit	3 310	8 959
Geleistete betriebliche Vorauszahlungen	7 518	5 478
Vorräte	1 808	7 322
Geschätzte Aktivposten	166	65
Abrechnung mit dem staatlichen Budget	248 926	334 593
Zwischensumme	**264 904**	**372 460**
Wertberichtigungsposten	-1 229	-
Gesamt	**263 675**	**372 460**

Die Verrechnung mit dem staatlichen Budget umfasst hauptsächlich die nicht verrechnete Staatsprämie für das II. Halbjahr 2003.

10. Rechnungsabgrenzungsposten

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	1 676	1 248
Sonstige Forderungen	-	-
Gesamt	**1 676**	**1 248**

11. Veränderungen der für die Aktiva gebildeten Wertberichtigungsposten

	1. 1. 2003	Zugänge	Abgänge	31. 12. 2003
Forderungen gegenüber den Klienten (Punkt 5)	113 291	223 965	-176 264	160 992
Wertpapiere (Punkt 6)	1 642	-	-152	1 490
Sonstige Aktiva (Punkt 10)	-	1 417	-188	1 229
Gesamt	**114 933**	**225 382**	**-176 604**	**163 711**

12. Verbindlichen gegenüber den Klienten

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Spareinlagen fällig bei Anfrage	6 984 100	7 176 150
Sonstige	-	-
Gesamt	**6 984 100**	**7 176 150**

Zum 31. Dezember 2003 wurden die Einlagen der Klienten mit einem Zinssatz zwischen 2% bis 3% verzinst (zum 31. Dezember 2002 mit einem Zinssatz von 2% bis 3%).

Aus der Gesamtsumme der Einlagen stellen die Einlagen von juristischen Personen den Wert von TSKK 1 140 und TSKK 6 982 960 die Einlagen von natürlichen Personen. Alle Einlagen der Klienten werden in Slowakischen Kronen geführt.

13. Sonstige Passiva

Sonstige Passiva setzen sich aus den folgenden Posten zusammen:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Verbindlichkeiten gegenüber den Aktionären	900 000	-
Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber den Klienten	249 445	339 168
Betriebliche Verbindlichkeiten	16 707	30 135
Verbindlichkeiten gegenüber den Angestellten	4 500	3 462
Verbindlichkeiten gegenüber den Sozialversicherungsträgern	1 970	1 764
Einkommensteuer, fällig	1 483	1 226
Latente Steuer	3 491	-
Geschätzte Aktivposten	23 542	19 083
Gesamt	**1 201 138**	**394 838**

Die Verbindlichkeiten gegenüber den Aktionären stellen die von der Hauptversammlung vom 11. Dezember 2003 gebilligten Dividenden dar.

Die sonstigen Verbindlichkeiten gegenüber den Klienten beinhalten vor allem die nicht verrechnete Staatsprämie für das II. Halbjahr 2003.

14. Rechnungsabgrenzungsposten

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	-	-
Sonstige Verbindlichkeiten	523	1 677
Gesamt	**523**	**1 677**

15. Rückstellungen

Zusammenfassung der Rückstellungsentwicklung im Jahr 2003:

	1. 1. 2003	Zugänge	Abgänge	Auflösung in die Gewinn- und Verlust-vorträge	31. 12. 2003
Rückstellung für Darlehensrisiken zu Standardforderungen	227 595	28 947	-69 945	-100 148	86 449
Rückstellung für Darlehensrisiken zu Standardforderungen mit Vorbehalt	7 044	1 243	-1 243	-2 724	4 320
Rückstellung für die Rückerstattung von Abschlussgebühren	9 799	-	-3 285	-	6 514
Rückstellung für die Bonifikation der Einlagen	1 340	3 221	-	-	4 561
Rückstellung für Prozesskosten	703	165	-88	-	780
Rückstellung für Kapitalertragssteuer	8 948	2 944	-11 892	-	-
Gesamt	**255 429**	**36 520**	**-86 453**	**-102 872**	**102 624**

Die Bank bildet die Rückstellung im Sinne ihrer internen Vorschriften.

Rückstellung für Darlehensrisiken

In der Vergangenheit bildete die Bank für die Risiken aus Standardforderungen und Standardforderungen mit Vorbehalt gesetzliche und sonstige Rückstellungen. Der Zweck der sonstigen Rückstellungen war die Deckung des Darlehensrisikos, das zwar nicht spezifisch identifizierbar ist,

aber aufgrund der Erfahrungen in dem Portfolio nachweisbar ist. Diese wurden durch die Bank im Laufe des Jahres 2003 in die Erträge der laufenden Periode und im der Gewinn- und Verlustvortrag (siehe Punkt 3d des Anhanges) aufgelöst.

Zum 31. Dezember 2003 hat sich die Geschäftsführung der Bank entschieden, gesetzliche Rückstellungen im Sinne des Gesetzes Nr. 368/1999 der Slg. über die Bildung von Rückstellungen und Wertberichtigungen für die Bestimmung der Steuerbemessungsgrundlage zu Standardforderungen in der Höhe des durchschnittlichen Bestandes an diesen Forderungen in der Höhe von 1,5% und zu Standardforderungen mit Vorbehalt in der Höhe von 5% des durchschnittlichen Bestandes an diesen Forderungen.

Die Rückstellungen für die Rückerstattung von Abschlussgebühren

Die Rückstellungen für die Rückerstattung von Abschlussgebühren bildet die Bank für die Deckung der Aufwendungen, die aus der Rückzahlung der Gebühren für den Abschluss der Verträge für Klienten anfallen, die den Vertrag bis Ende 1998 abgeschlossen haben und nach der Zuteilung der Zielsumme auf den Anspruch auf ein Bauspardarlehen verzichten, wobei der Vertrag mindestens 6 Jahre laufen muss.

Die Rückstellung für die Bonifikation der Einlagen

Im Jahr 2002 hat die Bank mit der Bildung der Rückstellungen für die Bonifikation der Einlagen begonnen. Gemäß dem § 5 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das Bausparen Flexibil gewährt die Bank dem Bausparer nach der Erreichung der 6- jährigen Bindungsfrist die Bonifikation in der Mindesthöhe von 50 % des während der Gesamtperiode des Bausparens gutgeschriebenen Zinssatzes. Die Bedingung für den Anspruch auf die Bonifikation ist die schriftliche verbindliche Erklärung des Bausparers, dass er auf die Inanspruchnahme des Baudarlehens gemäß dem § 8 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen verzichtet.

Rückstellung für Prozesskosten

Für potentielle Aufwendungen für Gerichtsprozesse, bei denen man mit einem Verlieren des Prozesses der Bank rechnet, bildet die Bank eine Rückstellung.

Rückstellung für die Kapitalertragssteuer aus den Wertpapieren

Die Rückstellungen für die Wertpapiere stellen die Rückstellung für die Kapitalertragssteuer aus den Wertpapiererträgen dar. Als Folge der Veränderung der Steuervorschriften hat die Bank diese Rückstellung zum 31. Dezember 2003 nicht gebildet.

16. Eigenkapital

Zusammenfassung der Eigenkapitalentwicklung der Jahre 2002 und 2003:

	Stammkapital	Gesetzliche Kapitalrücklage und sonstige Kapitalrücklagen	Gewinn- und Verlustvortrag	Ergebnis der laufenden Periode	Eigenkapital gesamt
Zum 31. Dezember 2001	**500 000**	**185 493**	**520 866**	**80 673**	**1 287 032**
Dividenden und Tantieme	-	-	-	- 61 200	- 61 200
Beitrag in den Sozialfond	-	3 766	-	- 3 766	-
Gewinnvortrag	-	-	15 707	-15 707	-
Verwendung des Sozialfonds	-	- 2 504	-	-	- 2 504
Gewinn im Jahr 2002	-	-	-	501 785	501 785
Zum 31. Dezember 2002	**500 000**	**186 755**	**536 573**	**501 785**	**1 725 113**
Reklassifikation des Sozialfonds	-	-1 827	-	-	-1 827
Unverteilter Gewinn	-	-	499 578	-499 578	-
Dividenden	-	-	-900 000	-	-900 000
Veränderung der sonstigen Rücklagen gemäß den Maßnahmen des Finanzministeriums der SR (Punkt 3d und Punkt 15 des Anhangs)	-	-	102 872	-	102 872
Bildung des Sozialfonds	-	-	-	-2 207	-2 207
Gewinn des Jahres 2003	-	-	-	99 273	99 273
Zum 31. Dezember 2003	**500 000**	**184 928**	**239 023**	**99 273**	**1 023 224**

Stammkapital

Zum 31. Dezember bestand das Stammkapital aus 1000 Stück Namensaktien mit dem Nominalpreis von TSKK 500 für eine Aktie.

Die Hauptaktionäre zum 31. Dezember 2003 a 2002 waren:

Aktionär	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Všeobecná úverová banka, a.s.	50 %	50%
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	25 %	30%
Wüstenrot & Württembergische AG	25 %	20%
Gesamt	**100%**	**100%**

Mit allen Aktien sind die gleichen Stimmrechte verbunden.

Gesetzliche Rücklage

Die Möglichkeit der Auflösung der gesetzlichen Rücklage in der Höhe von TSKK 100 000 ist eingeschränkt. Die Möglichkeit ihrer Auflösung ist festgesetzt in dem in der Slowakischen Republik gültigen Handelsgesetzbuch.

Sonstige Rücklagen

Der Posten Sonstige Gewinnrücklagen umfassen die Mittel aus der Steuerbefreiung gemäss der Richtlinie Nr. 145/1993 § 5 in der Höhe von TSKK 84 928 zum 31. Dezember 2003 (TSKK 84.928 zum 31. Dezember 2002). Die Bedingung für die Steuerbefreiung war die Reinvestierung dieser Mittel durch die Bank. Zum 31. Dezember 2003 reinvestierte die Bank die Mittel in der Form von Investitionen, jedoch wurde der Saldo des Postens Sonstige Gewinnrücklagen nicht in den Gewinnvortrag verbucht, da die Bank auf die Bescheinigung der Bedingungserfüllung vom Steueramt wartet.

Vorschlag für die Gewinnverwendung

	2003
Bildung des Sozialfonds	2 065
Gewinn- und Verlustvortrag	97 208
Gesamt	**99 273**

17. Nettozinserträge

Struktur der Zinserträge und Zinsaufwendendungen:

	2003	2002
Zinserträge		
Darlehen gewährt an Kreditinstitute und Einlagen bei den Kreditinstituten	55 490	69 943
Darlehen gewährt an die Klienten	393 752	453 646
Schuldverschreibungen, staatliche Kassenobligationen und sonstige festverzinsliche Wertpapiere	99 790	132 038
Zwischensumme	**549 032**	**655 627**
Zinsaufwendungen		
Darlehen und Bauspareinlagen von Klienten	202 836	227 121
Zinsaufwendungen für Schuldverschreibungen	1 958	3 541
Zwischensumme	**204 794**	**230 662**
Gesamt	**344 238**	**424 965**

18. Gebühren und Provisionen

Zusammensetzung der Provisions- und Gebührerträge und der Provisions- und Gebührаufwendungen:

	2003	2002
Provisions- und Gebührerträge		
Von den Klienten erhaltene Provisionen	188 581	239 226
Sonstige Provisionen	2 066	6 232
Zwischensumme	**190 647**	**245 458**
Provisions- und Gebührenaufwendungen		
An die Klienten ausbezahlte Provisionen	7 893	25 535
An die Handelsvertreter ausbezahlte Provisionen	66 695	119 978
Aufwendungen für Kassa- und Zwischenbanktransaktionen	846	2 141
Zwischensumme	**75 434**	**147 654**
Gesamt	**115 213**	**97 804**

19. Reingewinn/Verlust aus finanzieller Tätigkeit

Der Posten Reingewinn/Verlust aus finanzieller Tätigkeit setzt sich wie folgt zusammen:

	2003	2002
FW- Kursunterschiede	719	187
Gesamt	**719**	**187**

20. Sonstige Finanzaufwendungen

Die sonstigen Finanzaufwendungen setzen sich wie folgt zusammen:

	2003	2002
Kapitalertragssteuer aus Wertpapieren	12 416	17 936
Gesamt	**12 416**	**17 936**

21. Allgemeine Betriebsaufwendungen

Die allgemeinen betrieblichen Aufwendungen setzten sich wie folgt zusammen:

	2003	2002
Personalaufwand	51 062	73 397
Aufwendungen für Sozial- und Krankenversicherung	13 738	19 382
Sonstige Sozialausgaben	2 843	4 982
Steuern und Gebühren	1 421	2 550
Eingekaufte Leistungen	154 176	231 582
Gesamt	**223 240**	**331 893**

Die durchschnittliche Anzahl der Angestellten war in den Jahren 2003 und 2002 die folgende:

	2003	2002
Anzahl der Führungskräfte der Geschäftstätigkeit	4	4
Anzahl der Aufsichtsratmitglieder	6	6
Durchschnittliche Anzahl der Angestellten	151	240

Gesamtbetrag der an die Mitglieder des Vorstandes und des Aufsichtsrates ausbezahlten Prämien und sonstige Bezüge betrug zum 31. Dezember 2003 TSKK 1200 und zum 31. Dezember 2002 TSKK 1 246.

Zusammensetzung der eingekauften Leistungen:

	2003	2002
Werbekosten	40 938	84 850
Softwarewartung	27 786	31 941
Telefon- und Kommunikationsaufwand	13 920	28 109
Miete	14 015	22 413
Material- und Formularaufwand	6 339	16 541
Reparatur- und Instandsetzungsaufwand des Vermögens	4 716	9 964
Beratungsaufwand – Wirtschaftsprüfung, Steuer- und Rechtsberatung	3 604	7 037
Sonstige eingekaufte Leistungen	42 858	30 727
Gesamt	**154 176**	**231 582**

22. Sonstige betriebliche Aufwendungen

Die sonstigen betrieblichen Aufwendungen setzen sich wie folgt zusammen:

	2003	2002
Aufwendungen für die Übertragung des Vermögens	535	12 050
Beiträge in den FOV	38 444	28 995
Versicherung des Vermögens	1 394	2 060
Sonstige betriebliche Aufwendungen	788	743
Gesamt	**41 161**	**43 848**

23. Steuern

Die Einkommensteuer setz sich wie folgt zusammen:

	2003	2002
Einkommensteuer	-	-
Latente Steuern	3 491	-
Gesamt	**3 491**	**-**

Einkommensteuer

Die juristischen Personen in der Slowakischen Republik sind verpflichtet aus ihrem zu versteuernden Einkommen die Körperschaftssteuer an das zuständige Finanzamt abzuführen. Für das Jahr 2003 betrug der Steuersatz – mit der Ausnahme des Einkommens aus staatlichen Kassenobligation, Schuldverschreibungen und erhaltenen Dividenden – 25%. Das Einkommen aus staatlichen Kassenobligation herausgegeben in der slowakischen Währung und aus erhaltenen Dividenden und Zinsen aus Schuldverschreibungen betrug in beiden Perioden 15%.

Die bezahlte Kapitalertragssteuer in der Höhe von TSKK 12 416 wird in der Übereinstimmung mit der Richtlinie des MF SR in den sonstigen Finanzaufwendungen ausgewiesen

Die Überleitung des handelsrechtlichen Gewinnes auf den steuerlichen Gewinn, der die Bemessungsgrundlage für die Einkommenssteuer bildet:

	2003	2002
Jahresergebnis der laufenden Periode vor Steuern	**102 764**	**501 785**
Von der Steuer befreiten Erträge aus Staatsanleihen und HZL	-99 575	- 113 909
Steuerlich nicht abzugsfähige Posten	51 116	43 631
Nicht in das Jahresergebnis einbezogenen Erträge	1 524	9 805
Sonstige abzugsfähige Posten und Steuerbefreiungen	- 6 409	-11 351
Bildung von Wertberichtigungsposten und Rückstellungen, netto	- 59 516	- 452 843
Steuerbemessungsgrundlage	**- 10 096**	**- 22 882**

Latente Steuer

Die Bank hat zum 1. Januar 2003 keine aktiven oder passiven Steuerabgrenzungsposten aus den temporären Unterschieden zwischen dem Handelswert und dem Steuerwert der steuerpflichtigen Aktiva und Passiva gebildet, da sie der Meinung war, dass sie gemäss den in der Slowakischen Republik zum 1. Januar 2003 gültigen Vorschriften nicht ausreichende steuerliche Gewinne im Umkehrungszeitraum erwirtschaften würde.

Errechnung der latenten Steuer zum 31. Dezember 2003:

	Buchwert	Steuerwert	Temporäre Unterschiede	Permanente Unterschiede
Forderungen gegenüber Klienten	6 008 296	6 045 190	13 656	23 238
In Primary Issues angeschafften Wertpapiere	664 815	653 020	-11 795	-
Bis zur Endfälligkeit gehaltenen Wertpapiere	496 569	469 042	-27 527	-
Rückstellungen für Verbindlichkeiten	7 294	-	7 294	-
Gesamt	**7 176 974**	**7 167 252**	**-18 372**	**23 238**
Steuersatz der Einkommensteuer			**19%**	**-**
Passiver Steuerabgrenzungsposten			**- 3 491**	**-**

Bei der Berechnung des aktiven und passiven Steuerabgrenzungsposten wurde der Steuersatz der Einkommensteuer von 19% appliziert, die für die Periode ab dem 1. Januar 2004 gültig ist.

Die Steuerverbindlichkeiten setzen sich wie folgt zusammen:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Passive Steuerabgrenzungsposten	3 491	-
Einkommensteuer (aus nichtselbständiger Tätigkeit)	1 422	976
Sonstige	61	250
Gesamt	**4 974**	**1 226**

24. Kapitalangemessenheit

Gemäss den Anforderungen der Slowakischen Nationalbank sind die Institute, denen die Bankenlizenz zugeteilt wurde verpflichtet, die Kapitalangemessenheit in der Höhe von 8% aus den risikogewogenen Aktiva, bestimmt durch die in der Slowakei gültigen Rechnungslegungsvorschriften zu sichern. Das Kapital ist bestimmt als Summe der Bestandteile des Eigenkapitals plus ein Teil der Rückstellung zur Deckung des Darlehensrisikos.

Die Kapitalangemessenheit der Bank zum 31. Dezember 2003 und zum 2002 bestimmt durch die angeführten Angaben überstieg die bestimmte Untergrenze.

25. Fälligkeit der Aktiva und Passiva/Liquiditätsrisiko

Das Liquiditätsrisiko stellt das Maß der Fähigkeit der Bank dar, ihre Verbindlichkeiten, die mit den Finanzinstrumenten zusammenhängen, zu erfüllen. Die Bank erfüllt die Höhe der Liquidität gemäss den Anforderungen der Slowakischen Nationalbank.
In der folgenden Tabelle ist die Analyse der Aktiva, Passiva und des Eigenkapitals entsprechend den einzelnen Fälligkeitsterminen angeführt, zusammengestellt nach der Restlaufzeit ab dem Bilanzstichtag bis zum Termin der vertraglichen Fälligkeit. Diese Analyse stellt die Fälligkeitstermine unter dem strengen Vorsichtsprinzip dar, unter der Berücksichtigung der Möglichkeit einer vorzeitigen Fälligkeit oder unter der Berücksichtigung eines Zahlungskalenders der eine vorzeitige Fälligkeit ermöglicht. Aktiva und Passiva, deren Fälligkeit nicht vertraglich bestimmt ist, werden in der Kategorie „unbestimmte Fälligkeit“ zusammengefasst.

wüstenrot

Restfälligkeit der Aktiva und Passiva zum 31. Dezember 2003 und 2002:

	Bis 1. Monat	1 bis 3 Monate	3 Monate bis 1 Jahr	1 bis 5 Jahre	Über 5 Jahre	unbestimmte Fälligkeit	Gesamt
Aktiva	**1 381 155**	**940 994**	**1 301 726**	**4 156 407**	**1 123 185**	**408 142**	**9 311 609**
Kassenbestand und Einlagen bei NBS	41 438	-	-	-	-	-	41 438
Forderungen an Kreditinstitute	1 220 299	402 077	102 116	205 000	-	-	1 929 492
Forderungen an Klienten	115 815	268 908	1 192 974	3 839 379	766 206	74 157	6 257 439
Schuldverschreibungen	-	20 927	6 636	112 028	356 979	-	496 570
Aktien, Beteiligungen	-	-	-	-	-	14 010	14 010
Beteiligungswertpapiere und Beteiligungen an Unternehmen mit wesentlichem Einfluss	-	-	-	-	-	210	210
Immaterielle Vermögensgegenstände	-	-	-	-	-	12 973	12 973
Sachanlagen	-	-	-	-	-	294 126	294 126
Rechnungsabgrenzungsposten	-	-	-	-	-	1 676	1 676
Sonstige Aktiva	3 603	249 082	-	-	-	10 990	263 675
Passiva	**1 974 387**	**1 149 452**	**569 781**	**4 106 999**	**212 731**	**1 298 259**	**9 311 609**
Verbindlichkeiten gegenüber Klienten	1 958 294	249 335	456 741	4 106 999	212 731	-	6 984 100
Sonstige Verbindlichkeiten	16 093	900 017	13 767	-	-	271 261	1 201 138
Passive Rechnungs-abgrenzungsposten	-	100	-	-	-	423	523
Rückstellungen	-	-	-	-	-	102 624	102 624
Stammkapital	-	-	-	-	-	500 000	500 000
Gesetzliche Rücklagen und sonstige Gewinnrücklagen	-	-	-	-	-	184 928	184 928
Gewinn/Verlustvortrag	-	-	-	-	-	239 023	239 023
Gewinn/Verlust der laufenden Periode	-	-	99 273	-	-		99 273
Bilanzposition, netto 31. Dez. 2003	**-593 232**	**-208 458**	**731 945**	**49 408**	**910 454**	**-890 117**	**-**
Bilanzposition, netto 31. Dez. 2003	**30 216**	**-323 768**	**687 751**	**457 734**	**198 060**	**-1 049 993**	**-**

26. Zinssatzrisiko

Das Zinssatzrisiko besteht darin, dass der Wert des Finanzinstrumentes aufgrund der Veränderungen der Marktzinssätze schwanken wird und darin, dass die Fälligkeit der verzinsten Aktiva unterschiedlich von der Fälligkeit der verzinsten Passiva sein wird, die für die Finanzierung dieser Aktiva eingesetzt wurden. Der Zeithorizont, während dessen der Zinssatz an das Finanzinstrument fixiert ist, gibt an, in welchem Umfang das Finanzinstrument dem Zinssatzrisiko ausgesetzt ist.

Aufgrund ihrer spezifischen Tätigkeit hat die Bank Aktiva und Passiva mit einem fixierten Zinssatz. Deshalb ist die Bank nicht wesentlich dem Zinssatzrisiko ausgesetzt und die Zinsfälligkeiten unterscheide sich nicht von den Restfälligkeiten (Angabe 25).

27. Aktiva und Passiva in den jeweiligen Währungen

Zusammensetzung der Aktiva und Passiva in fremder Währung:

	SKK	EUR	Gesamt
Aktiva			
Kassenbestand und Einlagen bei NBS	41 438	-	41 438
Forderungen gegenüber Kreditinstituten	1 929 492	-	1 929 492
Forderungen gegenüber Klienten	6 257 439	-	6 257 439
Schuldverschreibungen	496 569	-	496 569
Aktien, Beteiligungen	14 010	-	14 010
Beteiligungswertpapiere und Beteiligungen an Unternehmen mit entscheidenden Einfluss	210	-	210
Immaterielle Vermögensgegenstände	12 973	-	12 973
Sachanlagen	294 126	-	294 126
Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	1 676	-	1 676
Sonstige Aktiva	263 676	-	263 676
Summe Aktiva	**9 311 609**	**-**	**9 311 609**
Passiva			
Verbindlichkeiten gegenüber Klienten	6 984 100	-	6 984 100
Rückstellungen	102 624	-	102 624
Passive Rechnungsabgrenzungsposten	523	-	523
Sonstige Passiva	1 199 339	1 799	1 201 138
Summe Passiva	**8 286 586**	**1 799**	**8 288 385**
Nettobilanzposition zum 31.12.2003	**1 025 023**	**-1 799**	**1 023 224**
Nettobankposition zum 31.12.2002	**-872 618**	**-5 432**	**-878 050**

28. Verbundene Unternehmen und sonstige "nahestehende" Personen

Die Zusammensetzung der Forderungen gegenüber verbundenen Unternehmen und sonstigen nahestehenden Personen zum 31. Dezember 2003 und 31. Dezember 2002:

Aktiva	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Gewährte Darlehen		
- Vorstandsmitglieder	702	-
- Aufsichtsratmitglieder	481	528
- Führungskräfte	-	466
- Mitglieder des gesetzlichen Vertreterorgans eines anderen Kreditinstitutes	196	-
- sonstige nahestehende Personen	-	-
Sonstige Forderungen		
Všeobecná úverová banka, a.s.:		
- Girokonten	38 067	41 327
- Wertpapiere	416 110	416 110
- Wertpapiercoupons	7 481	7 531
Gesamt	**463 037**	**465 962**

Die Höhe der Zinsen von Darlehen gewährt an nahestehenden Personen betragen für das Jahr 2003 TSKK 55. Die an die nahestehenden Personen gewährte Darlehen wurden unter den laufenden Geschäftsbedingungen gewährt.

wüstenrot

Zusammensetzung der Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen und sonstigen nahestehenden Personen zum 31. Dezember 2003 und 31. Dezember 2002:

Passiva	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären		
Všeobecná úverová banka, a.s.	450 000	182
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	225 000	-
Wüstenrot & Württembergische AG	225 000	-
Sonstige Verbindlichkeiten		
VÚB – Wüstenrot Servis, spol. s r.o.	72	486
Gesamt	**900 072**	**668**

Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären zum 31. Dezember stellen nicht ausbezahlte Dividenden dar.

Alle Transaktionen mit verbundenen und verwandten Personen wurden unter den allgemeingültigen Geschäftsbedingungen durchgeführt.

29. Sozialfond

Bildung und Verwendung des Sozialfonds im Laufe des Jahres 2003 und 2002:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Anfangsbestand zum 1. Januar	1 875	635
Bildung	2 827	4 703
Verwendung	-2 277	-3 463
Gesamt	**2 425**	**1 875**

Der Sozialfond wurde zu Lasten der Aufwendungen der Bank in der Höhe von TSKK 620 im Jahr 2003 und in der Höhe von TSKK 937 im Jahr 2002 gebildet. Der aus dem Gewinn gebildete Sozialfond im Jahr 2003 betrug TSKK 2 207 und im Jahr 2002 TSKK 3 766.

Verwendung des Sozialfonds zum 31. Dezember 2003 und 31. Dezember 2002:

	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Verpflegung	681	1 274
Sozialaushilfe	768	1 024
Zusatzversicherung der Angestellten	421	703
Sport	127	133
Kultur	245	279
Freizeit und Jubiläums	35	50
Gesamt	**2 277**	**3 463**

30. Unter der Bilanz ausgewiesenen Verbindlichkeiten und Forderungen

Verbindlichkeiten und Forderungen unter der Bilanz umfassen:

a) Garantien und Sicherheiten

Die Bank weist von den Klienten erhaltene Garantien und Sicherheiten in der Höhe von TSKK 10 139 437 zum 31. Dezember 2003 und in der Höhe von TSKK 9 845 199 zum 31. Dezember 2002 (Angabe 5) aus.

b) Verbindlichkeiten aus nicht geschöpften Krediten

Nicht geschöpfte Darlehen zum 31. Dezember 2003 betrugen TSKK 600 525, zum 31. Dezember 2002 TSKK 7 180 633.

Die Bank hat im Laufe des Jahres 2003 die Buchung der Kreditzusagen geändert und sie verbucht nicht die nichtausgeschöpften Darlehen, die auf der Basis der Bankanalyse als ein Prozentsatz aus dem Zielbetrag berechnet wurden und die die Klienten berechtigt waren in der Zukunft zu schöpfen. Zum 31. Dezember 2002 weist die Bank nur die tatsächlich gewährten Kreditzusagen aus. Im Sinne dieser Vorschriften stellten die tatsächlich gewährten Kreditzusagen zum 31. Dezember 2002 einen Betrag von TSKK 730 971 dar.

c) Abgeschriebene Forderungen

Die Bank schrieb im Jahr 2003 Forderungen gegenüber Klienten in der Höhe von TSKK 3 746 ab (im Jahr 2002 TSKK 123 436). Von den abgeschriebenen Forderungen weist die Bank unter der Bilanz solche abgeschriebenen Forderungen aus, bei denen sie annimmt, dass ein Teil beglichen wird. Der Betrag stellte zum 31. Dezember 2003 TSKK 61 404 dar.

31. Wichtige Ereignisse nach den Bilanzstichtag

Am 9. Dezember 2003 wurde der Vertrag über den Erwerb von Aktien zwischen der Všeobecnou úverovou bankou, a.s (Verkäufer) und der Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistung GmbH (Ersterwerber) und Wüstenrot & Württembergische AG (Zweiterwerber) abgeschlossen. Die Übertragung der Aktien tritt am 26. Februar 2004 in Kraft, zu diesem Zeitpunkt erfolgt die Zahlung des Einkaufspreises und die Übertragung der verbrieften Aktien, unter der Voraussetzung, dass alle gesetzlichen und vertraglichen Bedingungen laut dem angeführten Vertrag erfüllt werden.

Die Struktur der Aktionäre nach der Erfüllung des Vertrages wird die folgende sein:

Aktionär	% Anteil
Všeobecná úverová banka, a.s.	0 %
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen GmbH	60 %
Wüstenrot & Württembergische AG	40 %
Gesamt	**100%**

Außer dem oben angeführten kam es nach dem Bilanzstichtag zu keinen wichtigen Ereignissen, die einen Ausweis oder eine Anpassung dieses Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2003 erfordern würden.

Dieser Jahresabschluss zum 31. Dezember 2003 wurde auf der Adresse
Stavebná sporiteľňa VÚB – Wüstenrot, a.s., Grösslingova 77, 824 68 Bratislava aufgestellt.

Unterschrift des gesetzlichen Vertreters der Bank:

Mag. Karl Peter Giller
Stellvertreter des Vorstandsvorsitzenden

Dr. Otto Roesler
Vorstandsmitglied

Unterschrift der für die Buchführung verantwortlichen Person:

Ing. Katarina Hubačová

Unterschrift der für den Anhang verantwortlichen Person:

Ing. Katarina Hubačová

Dieses Dokument ist eine Übersetzung des slowakischen Originaldokuments.

133/150 „Najdi hnízdo"

Shareholders

Shareholder structure at 31.12.2003:

VÚB, a.s., Bratislava	50%
Wüstenrot Verwaltungs- und Dienstleistungen, GmbH, Salzburg	25%
Wüstenrot & Württembergische, AG, Stuttgart	25%

The building society VÚB-Wüstenrot, a.s. went at the turn of the year 2003 through an important change in the shareholder structure. On 9 December 2003 VÚB and Wüstenrot Group representatives signed a contract on the sale of the 50% stake of VÚB to the two other owners of the building society. Following the approval of the transaction by the Antimonopoly Authority of the SR, on 25.2.2004 an extraordinary general assembly of shareholders of the building society VÚB-Wüstenrot, a.s. was held, at which a change to the company's article of association was passed, including personnel changes in the company bodies and a new company name.

Shareholders

60% Wüstenrot Verwaltungs– und Dienstleistungen GmbH Salzburg

40% Wüstenrot & Württembergische AG Stuttgart

Owners of the Slovak joint-stock company, have decided to use the name Wüstenrot stavebná sporiteľňa.

On 30.3.2004 entered in the Commercial Register of the District Court Bratislava I., under no. Sa/529/B.
This change does not have any impact on the hitherto contractual obligations and agreements of the company, which continue to be valid.

10 years' operation of the building society

1993

- in March the Slovak VÚB, the Austrian Bausparkasse Gemeinschaft der Freunde Wüstenrot and the German Wüstenrot Holding GmbH founded the joint building society VÚB-Wüstenrot, a.s.
- in May the new building society was registered in the Commercial Register
- in June it began its commercial activity
- it concluded almost 23 thousand building society saving policies

1994

- the building society savings were successfully established in Slovakia
- the building society began to build up its own sales network
- a strong motivation for its clients was a 40% state bonus, at maximum 6 000 SKK / person / year
- preparatory work for the provision of loans and bridging loans
- the year was closed with a profit of SKK 22.6 billion

1995

- a priority became the development of the sales network and construction of the own headquarters building in Bratislava
- the company registered capital was at the level of SKK 300 million
- the society concluded 43 thousand new building society saving policies
- the building society provided the first bridging loans as well as first building loans
- in total SKK 26 million was paid out to clients in the given year

1996

- the building society via its representative offices already operated in most Slovak districts
- an extraordinarily successful year from the aspect of the business results attained, was to a certain degree conditional changes in legislation under preparation
- over 71 thousand new contracts were concluded, where approximately 66% were concluded with the savings tariff
- the maximum repayment period of a building society loan reached, according to the tariff, 8, 10 or 13.5 years
- the company increased its registered capital to SKK 500 million

1997

- legislative interventions brought a cancellation of the institute of "friendly savers" and also a reduction in the state bonus to 30% (the absolute amount remained unchanged)
- VÚB Wüstenrot reduced the interest rate of the bridging loan to 6.9% p.a.
- the building society prepared, in the framework of support activities, travelling exhibitions connected with consultancy, purchase reductions at contractual partners
- it was involved in the financing of a new complex of apartments in the amount of SKK 200 million
- the volume of funds paid out reached almost the level of SKK 1.5 billion

1998

- the headquarters were moved into new premises, the technical equipment of which enabled the optimum use of an automated information system
- a new regional headquarters in Košice
- interest in building society loans and bridging loans increased significantly
- more than SKK 2.5 billion was paid out to clients in the given year
- the subsidiary of VÚB Wüstenrot was founded - Spoločnosť pre rozvoj bývania, s.r.o. (Housing Development Company)
- the building society was involved through a 10% capital stake in the newly founded joint-stock company - Wüstenrot životná poisťovňa (Wüstenrot Life Assurance Company)

1999

- the first 6-year cycle of the building society savings was completed
- the society made the collateralisation conditions more advantageous and extended the repayment period to 16.25 years
- it introduced 100% insurance for covering the outstanding sum – the maximum protection of heirs and guarantors at minimum cost

- it supported the development of mortgage loans through purchasing mortgage bond certificates in the value of SKK 200 million
- new regional headquarters in Nitra and the expansion of the number of sales points
- on-line connection of all representations to the Bratislava headquarters information system
- amendment to the building society savings act returned to the system of friendly savers and also enabled the entry of legal entities
- almost SKK 3 million was directed into the healthcare sector in the form of sponsored contributions
- SKK 5.5 billion was paid out to clients

2000

- headquarters, 4 regional headquarters, 53 representative offices throughout Slovakia
- enormous interest in loans – almost 9 thousand building society loans as well as a similar number of bridging loans provided
- the number of completely new contracts on building society savings approached 70 000, including increases in target amounts represented more than 78 thousand new deals
- SKK 5.7 billion was paid out to clients in this year
- information not only on the products were made available on the own website: www.wustenrot.sk

2001

- state support of building society savers fell to 25% of the annual deposit, at maximum SKK 4 500, despite this 2001 was the most successful year from the aspect of business results achieved
- certification of new advisors authorised to provide consultancy services of the company Wüstenrot was introduced
- from September the hitherto 3 tariffs of savings were replaced by a completely new product on the Slovak market - the open building society savings Flexibil – enabling 75 combinations of parameters – for the first time the product is being adapted to the client and not vice-versa – an elective amount of the instalment, building society loan with an interest rate from 3% p.a., repayment of the loan of 3.5 – 20 years
- number of new contracts concluded in the given year exceeded 90 000

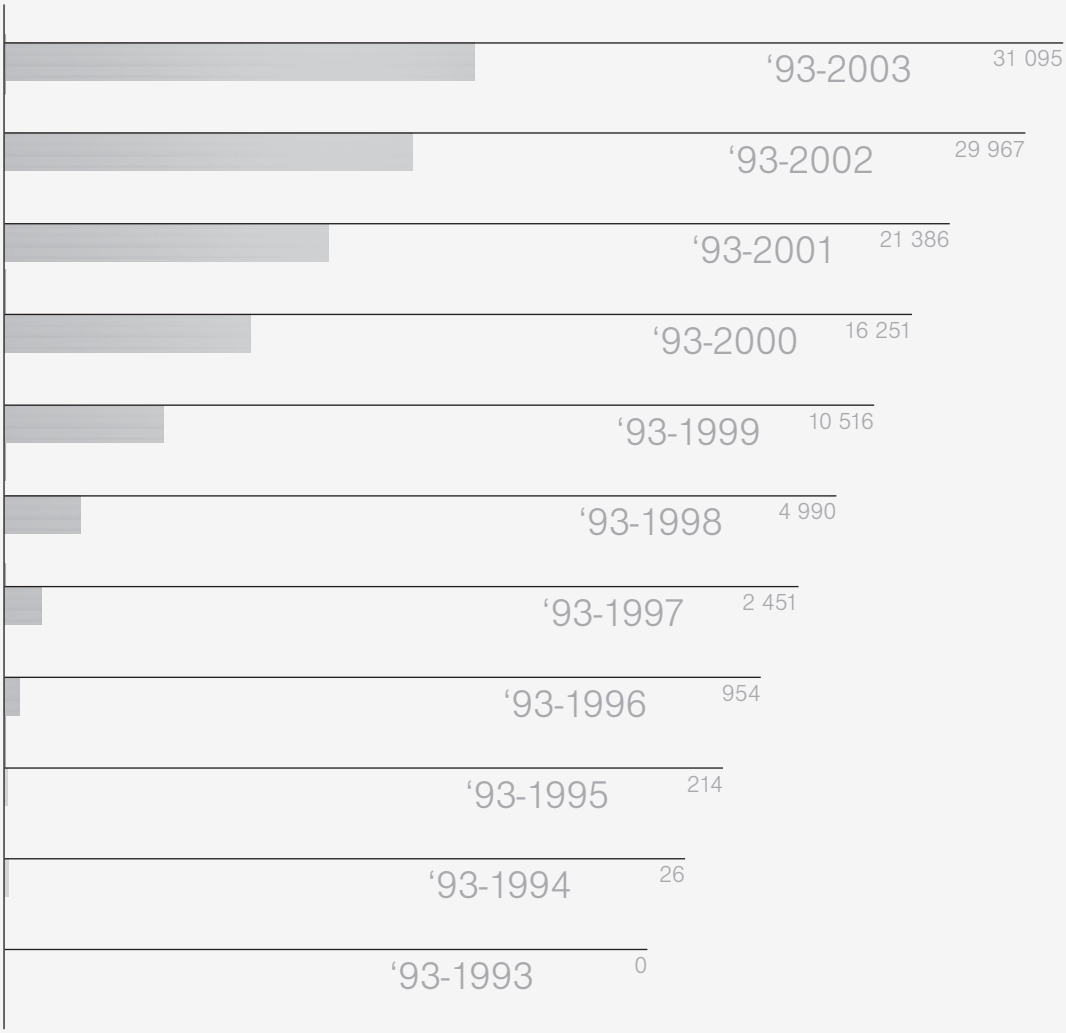
2002

- over the course of the year a radical restructuring of sales network was undertaken
- in the field of loan portfolio a process of recovery, including the settlement of bad receivables, was applied
- the population of Slovakia was now adopted to the philosophy of “living on debt”, the proof of which was almost the 17 thousand building society loans and bridging loans provided in the year
- the absolute maximum amount of the state bonus per person / year fell to SKK 4 000
- the range of products was expanded by extraordinary 20% bridging loans – the client gained five times the deposit with a zero minimum period of saving and interest of 7.5% p.a.
- in cooperation with project and production companies the building society offered its clients a programme for the construction of new houses
- in the framework of events of the building society, one of its clients became, already for the second year, the owner of a million-koruna flat

2003

- realisation of the apartment objectives of many clients was accelerated by the “deca-bridging loan” in which the client gained from the society now 90% of the funds required in a very short time
- the building society savings recorded from July legislative changes, including among others, a half-year peri odicity of crediting the state bonus – this being again lower – 20% and a maximum of SKK 3 000
- over the decade of its operation in the Slovak building society savings market VÚB-Wüstenrot opened more than 600 thousand building society accounts in the total volume of target amounts a little below SKK 87 billion
- at the end of the year the society administered 200 000 active accounts of its clients, including family accounts
- over the 10-year period more than SKK 31 billion was paid out in total to its clients
- at the close of the year the society realised negotiations and subsequent steps leading towards a change in its shareholder structure

Total funds paid out (in million Sk)



Selected indicators

(in SKK thousand)	2003	2002	2001
Balance sheet			
Total assets	9.311.609	9.553.207	10.878.378
Loans provided to clients (net)	6.005.120	6.259.485	6.736.480
Securities	1.161.384	1.405.457	1.771.917
Deposits received from clients	6.984.100	7.176.150	8.802.796
Shareholders'equity	1.023.224	1.725.113	1.287.032
Profit and loss account			
Interest revenues and similar revenues	549.032	655.627	779.151
Interest expenses and similar expenses	204.794	230.662	253.026
Net interest revenues	344.238	424.965	526.125
Income from fees and commissions	190.647	245.458	146.796
Expenses for fees and commissions	75.434	147.654	114.780
Net income from fees and commissions	115.213	97.804	32.016
Provisions and reserves for losses from loans (net)	-6.703	70.005	-10.126
Net profit for the current year	**99.273**	**501.785**	**80.673**

Since 1.1.2003 significant changes have been recorded in the structure of items of the financial statements as well as content definition of these items compared to the preceding accounting period, therefore the data in the balance sheet and the profit and loss account for the accounting period 2001 and 2002 have been adjusted for the purposes of comparison. All adjustments represented the reclassifying of account balances without an effect on the financial result.

Servisné centrá a agentúrne riaditeľstvá Wüstenrot stavebnej sporiteľne, a.s.

Servicezentren und Agenturdirektionen der Wüstenrot Bausparkasse, a.s.

Wüstenrot stavebná sporiteľňa, a.s. service centres and agency headquarters

Mesto	PSČ	Adresa	Telefón	Fax	Mobil
Bratislavský a Trnavský kraj					
ústredie Bratislava, expozitúra	824 68	Grösslingová 77	02/57889408		0905 614720
Servisné centrum Bratislava	831 04	Vajnorská 98/B	02/49105031-4	02/49105039	
Servisné centrum Trnava	917 01	Františkánska 5	033/5903040-3	033/5903044	
Bratislava	821 09	Business Center, Plynárenská 1	02/53413455, -3288	02/53632766	0902 900800
Bratislava	821 02	Herlianska 5	02/43412582	02/43412582	0905 201121
Bratislava	831 01	Trnavské mýto 1	02/55571383		0903 181394
Bratislava			02/45246082		0903 356026
Dunajská Streda	929 01	Dom podnikat., Kukučínova 459	031/5529689	031/5529689	0905 968386
Galanta	924 01	Hlavná 978	031/7802206		0903 258576
Hlohovec	920 01	Radlinského 1	033/7320790	033/7320790	0905 717619
Malacky	901 01	Radlinského 1152	034/7725642	034/7741150	0905 781393
Piešťany	921 01	Winterova 62	033/7740085	033/7740085	
Senec	903 01	Námestie 1. mája 25	02/45922338	02/45650185	0905 910159
Senica	905 01	Nám. Oslobodenia 7/24	034/6510959, -6460	034/6544331	0905 181622
Trnava	917 01	Hlavná 31	033/5512989, -6083	033/5516083	0905 293808
Nitransky a Trenčiansky kraj					
Servisné centrum Nitra	949 01	Farská 6	037/7769200, -2-4	037/7769221	0905 597046
Servisné centrum Trenčín	911 01	Farská 50/8	032/74849 40-3	032/7484944	
Komárno	945 23	Tržničné nám. 3	035/7732023	035/7732023	0905 181640
Levice	934 01	Sv. Michala 4/B, kancelária 110	036/6313291		0907 726442
Nitra	949 01	Sládkovičova 11	037/6554885-6	037/6554886	0905 270063
Nové Mesto nad Váhom	915 01	ČSA 12	032/7710223	032/7710224	0907 182428
Nové Zámky	940 01	Podzámska 23/A	035/6403333, 6420423	035/6420423	0905 626997
Partizánske	958 01	Gen. Svobodu 1069/4	038/7497416, 7491022	038/7491022	0905 181600
Považská Bystrica	017 01	Námestie A. Hlinku 23/28			0903 536405
Prievidza	971 01	Bojnická cesta 12	046/5439716		0905 227514
Prievidza	971 01	Nám. Slobody 22	046/5423945	046/5423945	0905 181614
Topoľčany	955 01	Škultétyho 1	038/5320728	038/5322034	0905 780597
Zlaté Moravce	953 01	Župná 13	037/6426241	037/6321088	0905 343615
Bystrický a Žilinský kraj					
Servisné centrum B. Bystrica	974 01	Dolná 26	048/4151293, 4711811- 4	048/4152374	0905 542178
Servisné centrum Žilina	010 01	Nám. Ľ. Štúra 1	041/7079920	041/7079924	
Banská Bystrica	974 01	Národná 8	048/4153288	048/4153298	0905 550294
Banská Bystrica	974 01	Horná 12	048/4152557		0905 870054
Brezno	977 01	Čipkovo nábrežie 1	048/6112002		
Čadca	022 01	Májová 1115	041/4331700, 4326027	041/4333728	0905 181613

Mesto	PSČ	Adresa	Telefón	Fax	Mobil
Dolný Kubín	026 01	ul. Samuela Nováka 1765/10	043/5862863	043/5862863	0905 181639
Liptovský Mikuláš	031 01	Štúrova 19	044/5514199, 5570324	044/5570323	0905 181618
Lučenec	984 01	Kubínyiho nám. 10	047/4320895	047/4511598	0905 181602
Lučenec	984 01	Masarykova 30		047/4511109	0905 961617
Martin	036 01	Osloboditeľov 1	043/4132436, 4303579	043/4132436	0905 313920
Veľký Krtíš	990 01	Mierová 1	047/4831213	047/4911048	
Veľký Krtíš	990 01	Nemocničná 4		047/4831870	0905 793570
Revúca	050 01	M.R.Štefánika 4	058/4426203		
Rimavská Sobota	979 01	Bélu Bartóka 2	047/5631759	047/5811290	0903 808948
Ružomberok	034 01	Dončova 2			0907 916653
Zvolen	960 01	Námestie SNP 70/36	045/5324804	045/5321966	0905 181615
Zvolen	960 01	J. Kozačeka 11	045/5400230	045/5400231	0907 827433
Žiar nad Hronom	965 01	Nám. Matice Slovenskej 21	045/6723504	045/6723505	0905 435345
Žilina	010 01	ul. Republiky 7	041/5622438		0903 556470
Žilina	010 01	Farská ulička 1			0903 511121
Žilina	010 01	Nám. Ľ. Štúra 1	041/5006959	041/5006959	
Košický a Prešovský kraj					
Servisné centrum Košice	040 01	Alžbetina 7	055/7280810, -11-18	055/7280860	0905 737811
Servisné centrum Prešov	080 01	Hlavná 131	051/7460031-4	051/7460030	0907 479800
Bardejov	085 01	Kellerova 1	054/4748859	054/4748859	0905 181610
Humenné	066 01	Kukorelliho 2314/58	057/7757583	057/7883780	0905 181647
Kežmarok	060 01	Baštová 6	052/4523575		0903 776559
Košice	040 01	Hlavná 8	055/6225345	055/6255163	0905 181628
Košice	040 01	Hlavná 6	055/7296044		0905 460685
Košice	040 01	Hlavná 6	055/7205223	055/7205224	0903 302969
Michalovce	071 01	J. Hollého 4	056/6888441	056/6888443	0905 232798
Poprad	058 01	Nám. Sv. Egídia 9/19	052/7722454, 7887051		0905 842085
Poprad	058 01	Nám. Sv. Egídia 34/79	052/7721923		0908 327470
Poprad	058 01	1. Mája 4			
Prešov	080 01	Hlavná 14	051/7582535	051/7582536	
Prešov	080 01	Hlavná 42	051/7720776	051/7598862	0905 826193
Prešov	080 01	Hlavná 131	051/7721555	051/7731366	0905 955755
Rožňava	048 01	Betliarska ul. 80	058/7331376	058/7331376	0904 381373
Spišská Nová Ves	052 01	Štefánikovo nám. 17	053/4410008	053/4299008	0905 181621
Stará Ľubovňa	064 01	Gen. Štefánika 3	052/4322178	052/4322178	0905 837651
Trebišov	075 01	M.R.Štefánika 32	056/6727967	056/6686031	0905 181636
Trebišov	075 01	M.R.Štefánika 1256/22	056 /6683410-11		0905 260052
Vranov nad Topľou	093 01	Nám. Slobody 6	057/4881020	057/4881022	0905 181631

Wüstenrot stavebná sporiteľňa, a.s.

Grösslingová 77, 824 68 Bratislava 26
tel.: +421 (0)2 59 27 51 11
fax: +421 (0)2 52 92 09 12
http://www.wustenrot.sk

BEZPLATNÁ INFOLINKA • CALLCENTRUM • FREE INFOLINK 0800 11 11 23

Grafické spracovanie: Pavol Strmeň, by vavex s.r.o., Líščie nivy 23, 821 08 Bratislava

Pri spracovaní výročnej správy boli použité reprodukcie grafík,
ktoré v uplynulých rokoch pre Stavebnú sporiteľňu VÚB-Wüstenrot
vytvorili poprední slovenskí výtvarníci: Kľúčik • Činovský • Oravec